

頭書
圖畫

遊仙窟鈔

下



①カアノ子嫁コレモトツカヒノ。見ト云
 シヨヒテ。酒ヲトツテヨト云ノレバヤ
 ガアソノニ。ピトツノ大九鉢。一升ヲ
 シケモルホトナルヲケキタリ。金ノカ
 シナシ。銅ノタニキ。注ニ釵ハ仰銅ト云頭
 ノカガリシ。女久ノカシ。チウノコ。銀ハ
 指鑲。ヒニハルタニキ。音胡。ノ反。
 クタニノコ。コノ金釵銅鑲ハカ。コレ
 モトツカヒトウノカガリヲ云。モト
 ツカヒモ。金ノカシガ。金銅ノユ。子ヲ
 ハメテ。金ノツボフカキサカツキ。銀。ヒラ
 盃。江螺ノミツガ。海嶸ハミグル。根
 ノタケノ子。細眼トホツククキキ。モ
 アル処ヲキリテ。ツボフカキサカツキ。ツダ

遊仙窟卷三

寧州襄樂縣尉張文成作

五嫂笑曰。只恐張郎不能禁
 此事。眾人皆大笑。一時俱坐。
 喚香兒取酒。俄爾中間。擊一
 大鉢。可受三升。已來金釵銅
 鑲。切韻云。釵。仰銅也。音女久ノ
 反。鑲。指鑲也。音胡關反。



リシナリ。江螺。海蜂。モト。酒ノ。コ
ラカツキニシタル。大樹。瘿。五。コ
ウク。又。ハ。一。石。ノ。酒。ヲ。イ。ル。ユ。ヘ。酒
池。ト。ス。コ。レ。公。瘿。公。コ。フ。ト。ヨ。ム。シ。カ。ル。ハ
樹。ノ。コ。ラ。レ。ト。点。セ。リ。大。木。ノ。コ。フ。シ。エ
リ。樽。ニ。シ。タル。ナル。ベ。シ。ダ。シ。コ。レ。ニ。ヨ。ソ。ヘ
テ。樹。瘿。ト。ナ。ツ。ク。ナル。ベ。シ。蠟。唇。ハ。公
陶。器。ノ。フ。シ。ド。ク。リ。ノ。ホ。ソ。ナ。ガ。キ。タ。ク
チ。ノ。ス。コ。レ。ソ。リ。タル。公。蠟。ト。ス。由。ノ。ク。チ
ニ。似。タル。ユ。ヘ。九。曲。ハ。注。ノ。心。ガ。キ。ニ。タ。ル
ル。キ。ノ。ユ。フ。レ。九。廻。ホ。ト。グ。ル。リ。ト。盤。曲
タル。公。蠟。ノ。ゴ。ト。ク。ニ。アル。カ。タ。チ。ヲ。云。ナ
ル。ベ。シ。大。木。ノ。ス。子。ニ。ハ。リ。タル。処。ハ。面。白
ヲ。子。リ。テ。タル。ト。ス。ル。ナ。リ。木。ノ。エ。リ。キ。

金盃。銀盃。江螺。海蜂。竹根。細
眼。大。一。竹。一。根。ヲ。為。ニ。細。一。眼。文。樹。瘿。蠟
唇。大。一。樹。一。瘿。可。レ。受。ニ。五。一。手。或。一。一。石。
以。盛。酒。號。為。酒。池。者。也。
九曲。酒池。九。一。曲。ハ。者。其。瘿。九。一。廻
盤。曲。狀。如。九。一。曲。
十盛。飲器。十。一。盛。ハ。者。漆。器。盛。ハ。則
重。者。觴。則。光。觥。犀。角。觥。一。觥。一
也。二。升。曰。觥。三。升。曰。觥。四。升。曰。觥
角。五。一。升。曰。散。也。鄭。氏。三。一。禮。圖

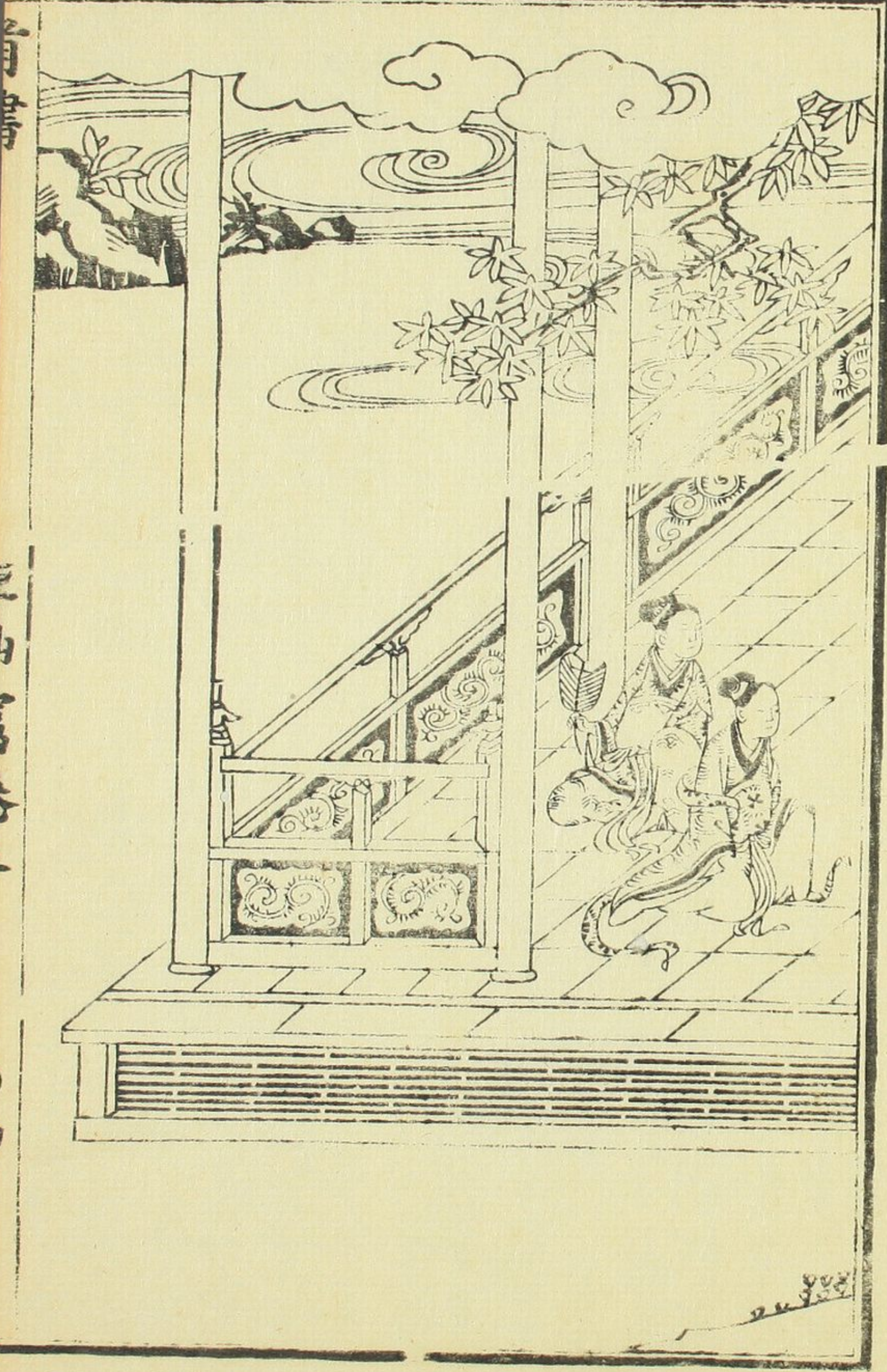
タルカ。タチ。子。ノ。コ。ト。ク。ヒ。ラ。メ。レ。ゾ。レ。リ。リ。曰。
ケ。モ。リ。タ。レ。バ。酒。池。ト。云。ナ。リ。ト。盛。ハ。注。ノ
心。漆。ヌ。リ。ノ。ウ。ツ。ハ。モ。ノ。モ。ノ。ヲ。モ。ル。ト。キ
公。手。メ。ホ。ト。ヤ。ル。イ。ハ。公。手。メ。ホ。ト。ト。ト。
物。ヲ。モ。レ。バ。ア。ロ。モ。ク。九。ト。云。レ。シ。大。十
ル。ウ。ツ。ハ。モ。ノ。ト。イ。ハ。ン。ニ。テ。ハ。飲。器。モ。ナ
ケ。ノ。ム。ウ。ツ。ハ。モ。ノ。ト。云。心。ナ。リ。ハ。此。觴
ハ。大。サ。カ。ツ。キ。ハ。唐。ノ。制。ハ。イ。ツ。レ。ニ。ツ
ホ。フ。カ。シ。畫。圖。ニ。テ。三。升。ニ。注。ニ。一。升
イ。リ。ノ。サ。カ。ツ。キ。ヲ。爵。ト。イ。ヒ。二。升
入。ヲ。觥。ト。イ。ヒ。三。升。ヲ。觥。ト。云。四。升
ヲ。觥。ト。云。五。升。ヲ。散。ト。イ。フ。鄭。玄
三。禮。圖。ニ。ハ。觥。ハ。七。升。ヲ。ウ。ク。ル。ト。ナ。ル
兕。觥。ニ。テ。コ。レ。ヲ。ユ。ル。ト。ハ。師。説。ニ。ア。ル。

觥。受。七。一。升。以。光。一。角。為。之。師
說。或。曰。以。木。為。之。狀。如。光。也。
觥。音。古。橫。反。禮。記。曰。尊者。學
觥。早。者。八。舉。一。角。鄭。玄。曰。三。一。升。曰
觥。四。一。升。曰。角。角。ハ
以。一。厚。一。角。之。也。
觥。然。置。於
座。中。杓。刻。鵝。項。鴨。頭。杓。柄。刻
為。鵝。鴨
之。形。汎。汎。焉。浮。於。酒。上。遣。少。婢
細。辛。酌。酒。並。不。肯。先。投。五。嫂
曰。張。郎。門。下。賤。客。必。不。肯。先

トノイハクホヲ以テツクルガタチ兜
 ノトシ音古橋ノカレクウノコヘ又
 札記ヲヒク尊モハ八解シ擧早モ
 ハ角ヲアタ名鄭玄カイハク三升ヲ解
 トイヒ四升ヲ角トイヒ角ハ犀角
 シ以テツクルトモシカルユヘ本文ニ兜
 觥犀角アリトツケケリ本文ノ
 兜ノ字光ノ字ニアヤミリ此ツキ
 ツイクニ鄭瓊トアリ兜ト鶴トイハ
 又注ノ光角為之トイヒカタチ光ノ
 トレト云ニ光ノ字ニナ兜ノ字ノ字彙
 ニ觥ハ古橋ノ及ゴハ觥酒ノウツハ大サモ
 升。兜角ノモ。コレヲツクルトモ
 詩ノ周南二酌彼觥トアリ也光

投娘。子徑須把取。十娘則斜。
 眼伴。瞋曰。少府初到此間。五
 嫂會些。離騷云。音蘇討反。
 頰頰。相弄。五嫂曰。娘子把酒
 莫。新婦更亦不敢酒。巡到
 下官。飲不盡。五嫂曰。何為
 不盡。下官答曰。性飲不多。恐

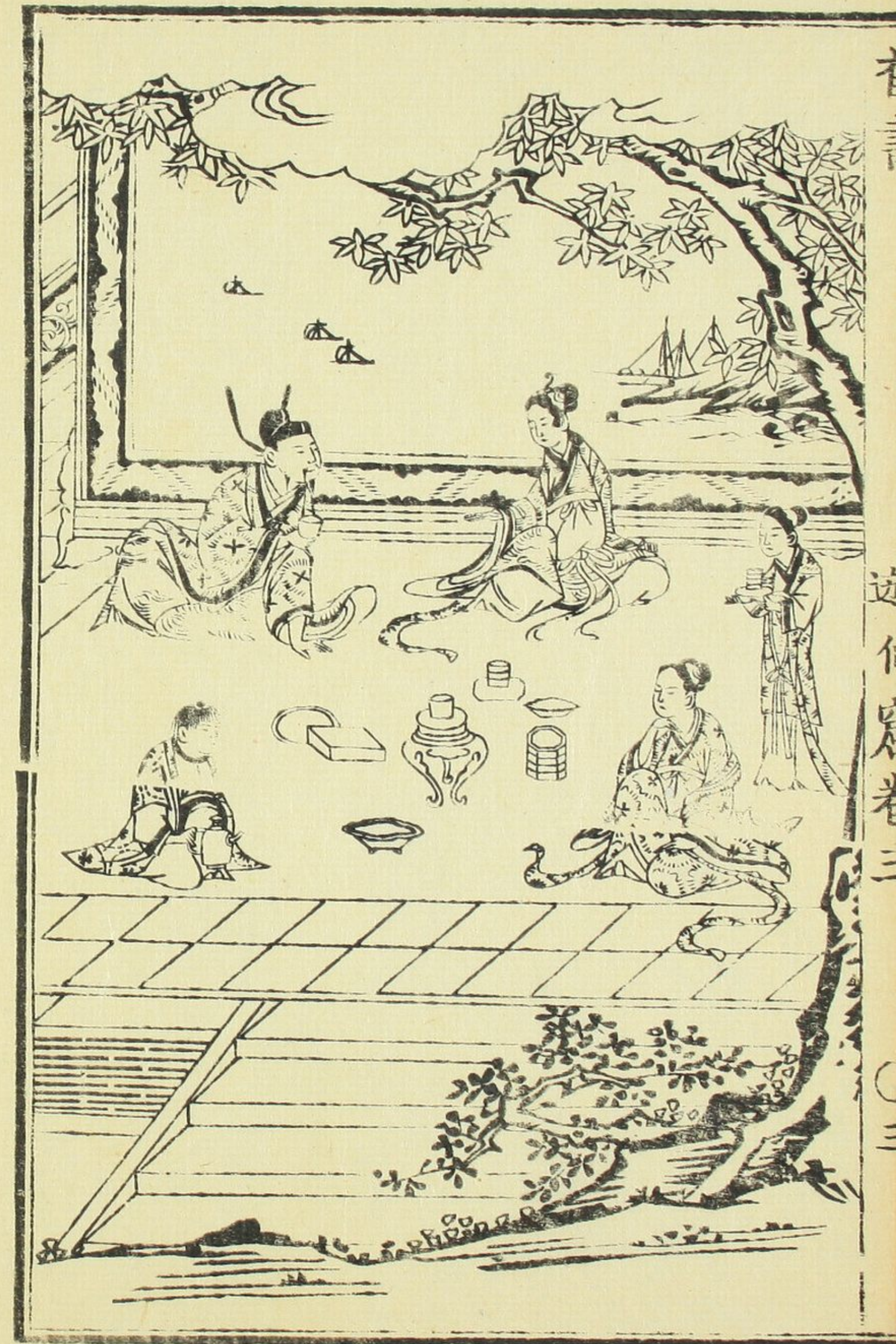
文字アイニタリユヘニ筆。抄ノアヤミリシ。兜ト云ハ野牛ト云ケダ。今テミモノニアルヤキヲニテハ
 ナレ。ヒモノニアルハ。羊牛トリ。ヤウキウノ。唐音ヲウケケルマキシト云リ。兜ハ一角ニ。アライロニヲモ
 オチ斤ガハアツク。ヨロイニツクル。レヨクフレタカウユヘニ。先王レヲカタツテ。罽。罽トナスイミエラ
 レスト。又コツフサカツキト云モ。トナサカツキノタグヒシ。①。觥ハ鳥ノカヒアツク。ノミヘニガリタルクヒ
 リ。觥々トツキテ。フカクヒロキシ。ガノ酒ノウツハ。フカクヒロキヤウナルヲ。座中ニナラフキタル
 ナリ。内。裳若ノカヒ。レヤク。シ。杯。杯トツキテ。モノヲ。搗。搗ハ。ノ。イ。日本ニテ。公。音。ヲ。ヨ。ヒ
 テ。シ。ヤ。クト。云。ヒ。サ。ゴ。ト。ツ。ケ。タル。ハ。ヒ。サ。コ。ハ。モ。ト。瓢。箆。ノ。ヨ。コ。ム。カ。レ。ハ。ヒ。ヤ。ウ。タ。シ。ヲ。ヒ。キ。ワ。リ。テ。シ。ヤ。ク。ニ。用
 タル。ユ。ヘ。サ。ゴ。ト。イ。ヒ。シ。ナリ。レ。ヲ。今。ハ。ヒ。ヤ。ク。ト。云。ツ。ノ。ウ。ヘ。ヒ。ヤ。ク。ト。云。文字。ニ。テ。ツ。クリ。テ。檜。杓。ト。
 カクシ。今。ヒ。ノ。木。ニ。ワ。ゲ。タ。レ。ヨ。ク。カ。ナ。ル。ユ。ヘ。ニ。氣。ガ。ツ。カ。ヌ。ガ。ヤ。ウ。ナル。イ。ク。ツ。モ。アリ。文字。ヲ
 ツクリテ。和。ノ。コ。ト。バ。モ。ト。ヲ。ウ。シ。ナ。フ。ト。ア。リ。ツ。コ。レ。ハ。コ。ニ。イ。フ。ヌ。コ。ト。ナ。レ。ク。ク。ノ。ヘ。ス。彼。ヒ。サ。コ
 ノ。柄。ノ。ツ。キ。タル。ト。コ。コ。ニ。鶴。ノ。カ。レ。ラ。鴨。カ。レ。ラ。ナ。ト。ヲ。キ。ガ。シ。タ。リ。②。鵝。項。鴨。頭。ノ。ヒ。サ。コ。ガ
 汎。々。ト。タ。ヨ。ラ。テ。酒。ノ。ウ。ヘ。ニ。ウ。カ。シ。テ。アル。ナリ。③。少。婢。ハ。イ。タ。ナ。ニ。三。人。侍。女。也。少。婢。細。辛。ト。云
 フ。ヨ。ビ。テ。酌。ヲ。ト。ラ。ス。ル。シ。ラ。ヒ。ニ。時。宜。シ。テ。タ。レ。モ。ア。ヘ。ニ。ノ。サ。カ。ツ。キ。ヲ。ト。ラ。ス。五。嫂。ガ。イ。ハ。名。張
 郎。丈。成。公。門。ノ。モ。ト。ノ。イ。ヤ。シ。キ。タ。モ。ト。ナ。レ。バ。ナ。レ。テ。サ。カ。ツ。キ。ヲ。ミ。ツ。サ。キ。ニ。ハ。トル。ベ。キ。ゾ。ナ。娘。ス。



卷之三

遊仙窟卷之三

三



卷之三

遊仙窟卷之三

三

ニトラレト云①ソコデ十娘。カノ五嫂。成ヲアチドリテ。野梅タルヲ。ハニタテテ。斜眼トニテ。稗
 史トイカリテイハク。イナセニ。五嫂ハソノ。ヤウニケチサレタルゾヤ。アノ少府文成。ドウハジメテミ
 ニイタリタニ。五嫂ノアヘシラヒハ。トシカク。ソノシキリニアヒナブルコトヨト。イハル。ソコデ。五嫂ガ
 名。十娘ハ。酒ヲトリタ。イカル。ナカレ。ワレ。新婦。サラニ。ス。取。トカ。コレト。ソノ。ハ。アヘテ。セ。スト。ヨ。俗
 カ。ミ。ワ。スト。云。心。ア。ヒ。タ。リ。ウ。レ。ハ。カ。ミ。イ。ニ。セ。ス。ト。云。ハ。チ。ト。五嫂ガ。子。タ。ミ。サ。ニ。十娘ヲ。堀。モ。ホ。レ。ク
 テ。呼。コ。ト。バ。ム。ソ。カ。ラ。ン。實。ニ。モ。ア。ラ。ン。タ。ハ。セ。ニ。イ。ヒ。ケ。レ。バ。別。コ。ト。モ。ナ。ク。酒。ハ。シ。タ。ヒ。ニ。メ。ク。リ。テ。文。成。ニ。イ
 タル。レ。カ。レ。庄。盃。ノ。酒。ヲ。ノ。ミ。ツ。ク。サ。ス。五嫂。カ。イ。ハ。ク。ナ。シ。ト。シ。テ。酒。ヲ。キ。コ。シ。メ。サ。ヌ。フ。文。成。コ。タ。ヘ。テ。
 ワレガ。性。ガ。ハ。ハ。フ。ホ。カ。ラ。ス。キ。ヤ。ハ。テ。サ。ブ。ラ。ウ。コ。レ。ヲ。タ。ミ。ワ。リ。タ。ラ。フ。ソ。ノ。ク。ハ。顛。沛。ト。ヨ。シ。タ。ラ
 レ。バ。ラ。ン。五嫂。ノ。シ。リ。シ。カ。ル。ア。チ。ニ。ク。ア。チ。メ。ト。ハ。凡。流。ノ。点。ノ。ツ。ケ。ヤ。ウ。シ。ナ。ニ。ヨ。ツ。テ。タ。タ。ヘ。カ。タ。キ
 コト。ア。フ。ン。ト。云。ハ。ロ。ナ。ル。ソ。ノ。コ。ロ。ヲ。ク。シ。テ。ア。チ。ニ。ク。ア。チ。メ。ト。付。タ。ル。ク。ナ。ン。ノ。酒。ノ。ノ。ミ。レ。ヌ。フ
 カ。ア。ラ。ン。啜。ヤ。ニ。コ。ト。ニ。ア。チ。ニ。ク。ア。チ。メ。ト。付。タ。ル。ノ。ム。コ。ハ。コ。レ。婦。ノ。イ。エ。ノ。狗。心。ウ。チ。コ。ロ。ス。庄。ア。ヤ。ナ。イ。ト。ラ。モ。エ
 ノ。ミ。タ。ニ。ハ。ト。テ。イ。テ。ノ。ミ。ツ。ク。サ。シ。ム。ル。シ。ソ。ト。メ。ト。ハ。五嫂。ミ。ツ。カ。ラ。シ。ウ。ト。メ。ト。云。シ。狗。ハ。文。成
 ヲ。シ。カ。ル。ハ。ナ。ハ。タ。シ。キ。叱。ヤ。ウ。シ。ミ。タ。リ。ニ。衆。諸。イ。タ。ス。ト。ナ。カ。レ。ト。ハ。酒。ヲ。ミ。ナ。シ。ミ。ツ。ク。ス。ベ。シ。ス。コ。シ。テ
 リ。庄。ミ。タ。リ。ニ。カ。タ。ハ。ラ。ニ。ス。テ。ア。チ。ナ。リ。注。ノ。心。ハ。五嫂。カ。ロ。ノ。中。ニ。イ。ツ。ハ。リ。ヲ。シ。シ。ワ。カ。チ。ヲ。ロ。ソ。カ。ニ。諸

事コトヲシトシ①ソコデ十娘。五嫂ニ
 イフコトニ。タ。ハ。イ。ニ。其。方。コ。ト。ニ。ヤ。ニ
 イカヲ。ヨ。リ。タ。ル。ヨ。ト。云。汪。ニ。正。首。ハ。真。成
 ト。ヲ。ナ。レ。ト。ア。ル。ナ。リ。ト。イ。リ。カ。メ。ヤ。カ
 ト。ヨ。セ。タ。リ。五嫂。ガ。イ。フ。ゴ。ト。名。タ。ハ。ム
 レ。デ。ハ。ア。ル。シ。コ。ト。ニ。サ。ヤ。ウ。ノ。コ。ト。ヲ。イ
 ハ。ル。カ。文。成。ヲ。コ。ト。ヨ。バ。ル。ハ。ハ。チ。ニ。ト。レ
 テ。イ。ハ。レ。タ。ル。ゾ。今。ア。ニ。ハ。カ。ニ。ヤ。ニ。イ。ハ。ラ
 コ。リ。タ。ル。ヤ。ウ。ニ。ハ。ル。ナ。ニ。ノ。証。據。ナ。キ
 ニ。ム。コ。ト。ウ。チ。ツ。ク。ニ。サ。ニ。ト。レ。ニ。イ。フ
 ゾ。ト。ト。ガ。ム。ル。シ。ヲ。モ。ヒ。ア。レ。ガ。シ。ニ。タ。チ
 タ。ル。サ。ウ。シ。①五嫂。十娘。ニ。不。審。ヲ。イ
 レ。ラ。レ。テ。ニ。ハ。カ。ニ。タ。ツ。テ。謝。イ。ハ。ク。シ。ン。フ
 カ。ア。ヤ。ニ。チ。ヲ。ク。キ。ニ。シ。テ。ト。ガ。ア。ヤ。ニ。リ。ハ

為顛沛五嫂罵曰何由哥耐
 女婿是婦家狗打殺無二。終
 須傾使盡。莫漫造衆諸。口
 分一疎。諸事。十娘謂五嫂。向
 多一言也。①十娘謂五嫂。向
 来正首病發耶。正首猶真成
 怪。五嫂言也。病發者。言五嫂
 喚。文。成。為。女。婿。如。人。病。於。今
 更。發。①五嫂起謝曰。新婦錯大
 動矣。

ベルトカスエヲカヘシククト。丈成ヲミ
テイハク。ウレツラクト。オイシク。人ヲホ
クミテハベルニ丈成公ニサル人モナシ
少府公オスナチコレ仙入ノコトキオ
智アル人モトタ、ヒトニテ。ミニナ
ジト云コ、ニテ少府公ト公ノ字ヲ付
ニカニアカメホメアケタルコソ又ヲカ
シケレ。是章ノ柳揚ヌヲモシロレ。②
丈成ホメタルコトハヲキ、タツテ謝メ
イハクムカシ。卓王カムスメオ琴ヲキイ
テ。相如カキリヤウラシリ。山濤ガツニ
カヲウガチテ。阮籍カ賢人ナルヲ
ルナレ。卓王カ。ガイセンノ本文ニテ
抄ル。阮籍カコトハ注ニ竹林ノ七賢

罪過。因廻頭熟視。下官曰。新
婦細見。人多矣。無如少府公
者。少府公乃。是仙才。本非凡
俗。下官起謝曰。昔卓王之女。
聞琴識相。如之器量。見上也。
山濤之妻。鑿壁知阮籍之賢
人。竹林七賢論曰。山濤與阮
籍。管康。皆一。面。而契若金

論ヒケリ。内濤トイヒレ。阮
籍。佐。康ト至。入ノトモ。ニナヒトタ
ヒタイ。メニテヨリ。ナカヨクチギリ
ヒテ。金蘭ノゴトクタイセン。イツモ
ナツカレク。相逢タリ。シカルニ山タウガ
ソ。アルモ。此ノ二人ノ友。イカナルヒト
タチノト。山タウニト。ナタウイ。名ワ
ソ。カモヨリ。友トスル人ハ。タ。コ。ノ。二。人。ハ
カリ。シ。ソ。ノ。イ。ハ。ク。物。ヲ。買。物。ヲ。賣。ス
ト。イ。ヤ。レ。キ。人。ノ。ソ。ニ。サ。ハ。賢。人。ヲ。シ
リ。テ。狐。越。ヲ。シ。タ。エ。ニ。ケ。リ。ウ。シ。モ。又
ヒト。タ。ビ。コ。ノ。二。人。ヲ。見。バ。ヤ。ト。ス。サ。多
イ。カ。ニ。モ。可。シ。ウ。ケ。ガ。ウ。ル。ト。キ。二。人
キ。タ。リ。タ。リ。シ。ミ。ト。ス。サ。ニ。タ。ウ。コ。ノ。二

蘭。濤妻。韓氏。嘗以問濤。之。曰。吾
當。年。可。為。友。者。唯。此。二。人
耳。妻曰。負。羈。早。人。之。妻。亦。親
狐。越。意。欲。一。窺。之。可。乎。濤。曰。
可。也。二。人。至。妻。觀。濤。留。之。宿
具。酒。食。夜。穿。墻。而。窺。之。濤。入
曰。所。見。何。如。妻。曰。君。才。殊。不
如。君。正。當。以。識。度。相。友。濤。曰。
所。然。伊。輩。亦。常。謂。誠。如。所。言。
我。友。度。為。勝。也。誠。如。所。言。
不。致。望。德。漢。書。高。記。曰。昔。老
不。可。言。季。答。曰。誠。如。所。言。不
敢。望。德。也。言。將。報。公。之。恩。德

言詩
卷之三

人ヲトメテ宿シム。酒メシテトヲチツタスル也。夜ハタシテ。ウシタウカツニガシヤガチアウカゴウ。ウシタウカツテヘイイハクソノカノミヲルニハナニトミタヅトイフ。妻ノイハ名君ノ才智ハトニカノ文ニハ。如タニハヒギミニウニ識度ノシリタルマニニモハリトモナヒタニフベシト云山膏ガイハクイカニモカレラモ又ワレヲヨキ友ナリ。智慧ノハタラキスグレタリト云トカタリシ。文成コノ古更ヲヒキタルハ五嫂ヲ韋王ノムスス。タウガツニ比シテヨクモ人ヲ見シリタニヒタル人ナリト。ホムルニウカシラジニシタルヤウニキユレ庄タ。五

也。望。十娘曰。遣綠竹取琵琶。彈兒與少府公。送酒琵琶入。手未彈中間。僕乃詠曰。心虛不可測。眼細強開情。廻身已入抱。不見有嬌聲。十娘應聲即詠曰。憐腸忽欲斷。憶眼已先開。渠未相撩撥。撥也。言未

嫂ヲホムルカタニ云。注ニ漢書ノ高祖ノ記ヲヒケリ。分シ老人アリテ。劉季ヲ相メ云。公ノタツトキヲ云。カラスド。コレハノチニ帝王ニモナルホド。相アリト云。季コタヘテイハ名ニトニナンチガ。イフトコロノコトクナラガエテ。徳ヲガツスレシト。望ハ忘シウスルトヨム。今テ大成カヤウニイフタルハ五嫂ハムカシム。韋王ノムス。山タウカツニヤウニシラ見テ。相如。阮籍ノヤウニホメタニハ。ウレモツイニ。レヤウシヨゲンセキガヤナル賢徳ナルベシ。モシコトハ。アヒタラハ五嫂ノ徳ヲハ。ウスレヲキハイタスニシト。礼ヲ云。ソテ十娘ギゲンナリ。ニ。綠竹ト云。女ヲヨシテ琵琶ヲトテキテ。ウレニヒカセヨ。大成ギニ。酒ヒトツ。散タキソ。リヨク行。トコタヘテ。ヒハラサレイダス。ヒハ十娘ノ玉ノ手ニイツテ。イニタヒキタニ。ウスアヒタニ。丈成スナハ。カメテイハ名心ウツケテハカルベカラス。目ホソクシテ。アチカチニコ。ロツキ。身ヲカシテ。アテニフトヨニイル。アラハサルニヤサレキコハ子アリト云。コノコトハ。ヒハラタトヘタリ。心虚ト云。琵琶ノ中ハ空虚ナリ。十娘ノ心ニハ。ナントカヲホシメスヤラント。ヨソヘタリ。眼細ト云。ヒハ。甲ニアル。半月ト云。フタツナラフアナアリ。人ノホソメニ似タリ。十娘ノウツクシキ。ホソクカナル目ニヨソヘタリ。廻身ト云。ハヲトリテ。ヒザニカケタルヤウスナリ。抱ト云。イタクコロ。琵琶ヲイタキシガ。ソテニカクシタリ。ソレヲフトコロニイリタルト云。ウラヤニシクモ。琵琶ガフトコロニイリタルト云。トナレハ。アアハレ

スカ干娘ノ彈シタニロヌウチニバヤヤナレキコハ子カキクヤウナルト云心ニ琵琶ヲストテ。レ
 ツカイキ娘ノ身ノウラナツカレタゴコロ心ヲツケテ見ル心虚テハカルベカラスト云
 フ。文成ノ心ニモルレ。④十娘文成ヲ詠セシユニ應シテ。スナハチエイジニイタ。ハラワタノタチ
 ニチ。タヘナントスルヲアワレシ。ミナコノミツステニツヒラケタルコトヲ。モスキミアイナフリヲ
 サメスト云。コレハ又琵琶ニヨソ。文成カワレヲオモヒテ。ハラワタタエントストガナレメルヲア
 ワレシテ。ナントソレテ。逢モバヤトハヲモ。五嫂ノイカ、イフベキトヲモ。五嫂ノヨク。文成ヲ
 ミテ。ミナコノミツヒラケンヲ思シレカルニ五嫂ノ眼ヨクアキラカニテ。文成ヲホメツレ。ゴツ
 ハウレレクコソハレ。レカルニビハツトツテ。ヒカヌウチ。ヨキコヘアラシト。ラセラル。ハイカニヤ
 撩撥ハ。注ニ撩弄トアリ。十娘イフコ。ロハ。イニタ。ビハ。ラ。カ。ス。キ。ミ。イ。ニ。タ。ビ。ハ。ノ。撰。ヲ。ト。サ。ル。
 ソレカトモキ、サダメスレテ。ヨビノヤサレキ。フ。イツレノトコロヨリカキタルキト。早スル。撩撥
 フナフリヲサメト付タリ。撰ヲ撩弄サマルヲ。キミモキ、タハレト云。コレ注ニハチ。琵琶ノ
 撰ナリトアリ。⑤文成コノアリガタキ。ヨトハ。フ。キ。テ。キ。モ。タ。ニ。ヒ。ヒ。フ。タ。ツ。ナ。カ。ラ。ト。モ。ニ。ク。タ。タ。名
 坐シテイタリ。床ヨリヲリタツテ。謝シテイハク。タ。イ。ハ。タ。ハ。十娘キミノ面ヲミタルハ
 カリナリ。レニイアリカ。タキ。ヲ。コト。ハ。ヲ。ウ。ケ。タ。ハ。リ。ハ。レ。メ。テ。十娘ノ心ヲミタリ。サテ。ク。ヤ

ナレモ。ヲシコロバセカ。タトハ。班婕妤
 ト云レツツクレクシテ。オ智アル女ニ
 キミカ車ノ輪ヲタスケレメン。車ツ
 カイトナリシメン。注ニハシヤウヨハ
 曹大家ト云人ノ姪女也。班彪ト云
 人ノムスメ也。班固ト云人ノ妹也。ニタ
 揚子雲ガ。班固ノ賦ニ。轂ヲタスケ
 シムベレト云。文字イテタリ。コレハ扶
 輪ノ文字ツカヒノ証文也。注ニクワ
 レ。③注ニ。閣筆トイフ。コレハ十娘ハ
 ヨク。文成ヲツクルガ子テ。柳智ヲヨナ
 イアリ。曹大家ガヤウナル。文人オチイ
 ニガサ子ニイツル。氏。十娘ニアハ。筆ヤ
 視テ。サレシイテ。キヤシトカク。レ。ム。ア

動。其ノ撥。那ノ得。有。其ノ嬌。聲。壁。向。少
 府。尚。不。二。撩。弄。我。亦。未。得。反。
 嬌。從。何。處。來。下。官。當。見。此。詩。
 心。膽。俱。碎。下。床。起。謝。曰。向。來
 唯。覩。十。娘。面。如。今。乃。始。見。十
 娘。心。足。使。班。婕。妤。扶。輪。
 女也。班。彪。女。固。之。妹。也。揚。子
 雲。羽。獵。賦。曰。麗。哉。神。聖。處。於
 玄。宮。齊。桓。曾。不。足。使。扶。輪。
 轂。楚。嚴。未。足。以。為。駿。乘。

新編

遊仙窟卷三

廿

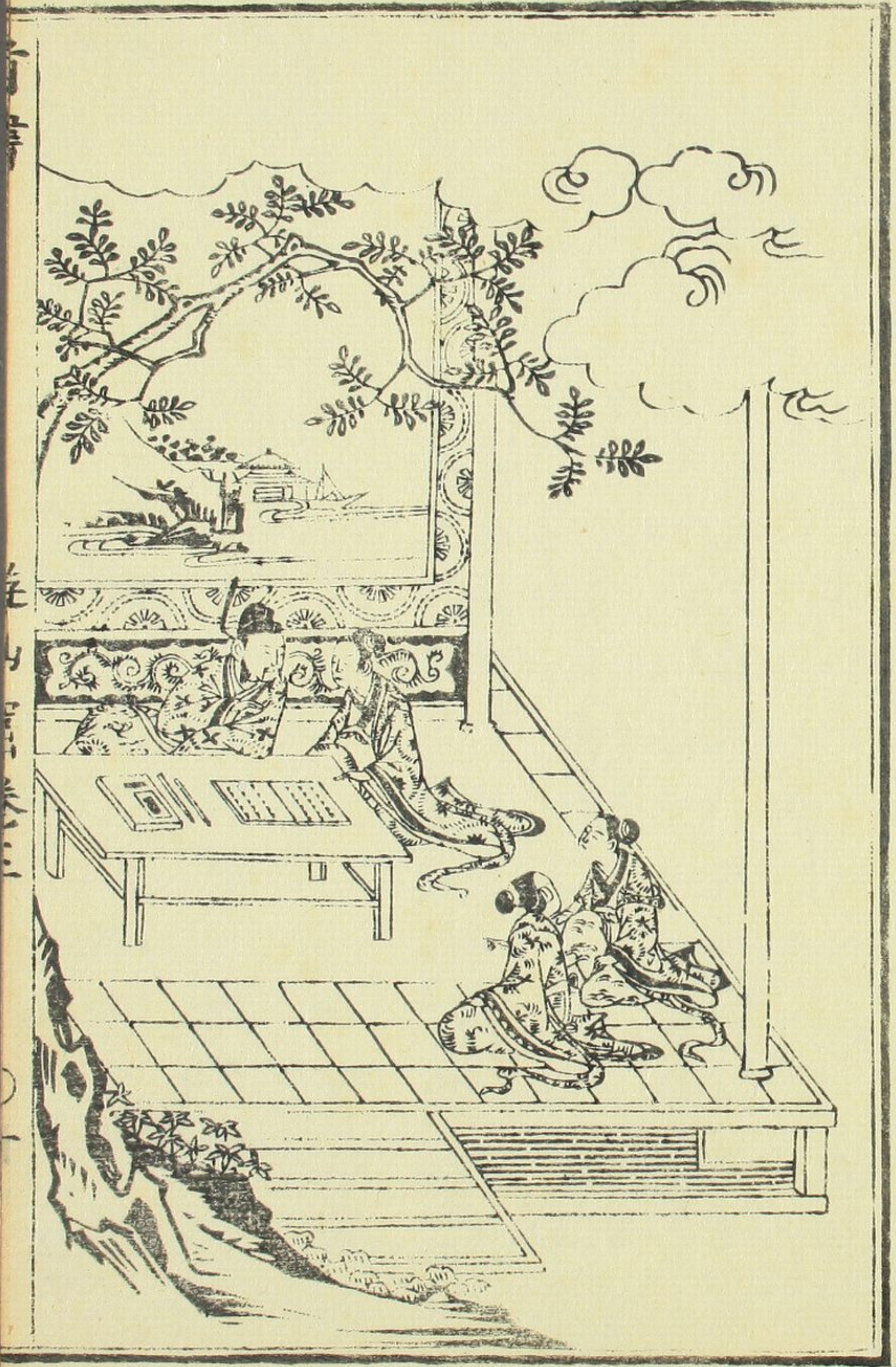
ヘテコトハフエイタスニジ。又フタビ文モ
ツクルコトヲウチヤメ。我ヲオルニテア
ラソレユ。文章ノ家業モハナチスツ
ルニテアラソ曹大家ハ女ニ扶風曹世
叔カツトナルヲツト死ス。帝ノ後官
ニメサレテ。師トナル。師ナルユ。大家ト
号ス。婦人ハソウビニ。ソツトノ氏ニ
シタカツテ。謚ナル。カルガユ。曹大家
ト云。ソクアリ名ハソノ人死テ後ニヨ
名ニ存生ノ間ハ夫ノ氏ヲ付テヨシ
ヤウナレ。死ソノ人ヲムトキタトハ。
曹大家ト云。又班女曹女ナトハ。
二年ヲ同レ。代ヲナラベテ論スベケン
ヤ。コレハソノ人ト。其人トヲ。クラヘテ云

家閣筆者言十娘能作
文章兼有材行。縱使
曹大家重出。必將筆硯。舉閣
而藏之。不敢出之。言大家不
敢更復為文章。故放棄其業
也。大家嫁與扶風曹世叔。為
妻。夫死。後官召之。為師。故號
大家。婦人從夫。謚。故稱曹也。
豈可同年而語。共代而論哉。
請索筆硯。抄寫置於懷袖。古
曰。置書懷袖中。抄詩訖。十娘
三歲自不減。

トキアルイハアイタイレテ。ヒトキニソ
レカレトモ。ノガタリモナルニ。ヒト云サケト
ニホメタル。一ヲナレ。日ニモ論レカタレ。
イハシヤヲナレ。年ヲナレ。代ト。ストキハ
ハルカニ智慧ノチカイタルト。ムハシタ
メ。文成ガ。フテヤ。スリヲタ。ミラレ。
十娘ノ詩トモ。ヲヌキウツ。懐袖ノテ
ニイレ。ヲカント。見輩カ。スヤウニ。キミノ
文ヲ。モリニ。イレテ。ト。エト。同レ。カテ。詩ヲ
ウツシ。ヲ。ハリ。テ。十娘。稱レ。テ。イハク。少府
公ハタ。詩句ヲ。ツクリ。タ。ニ。フ。ニ。ダ。ス。ケレ
タル。ノ。ミ。ニア。ス。ニ。タ。能。書。ニ。ラ。ハ。ル。ダ
トハ。筆。ハ。青。鸞。ニ。似。ス。注。ニ。書。ニ。迴。鸞
等ト云。書トハ。筆道ノ書式。ハ。筆。法。ニ

弄曰。少府公。非但詞句
亦自能書。筆似青鸞。書有迴
稱。鸞。色。青。人。同。白。鶴。別。傳
曰。邛君。所謂雲中白鶴。下官
非鶉。鶉。之。網。所。能。羅。
司。十。娘。非。直。才。情。實。能。吟。詠。
誰。知。玉。貌。恰。有。金。聲。也。恰。當。十
娘。曰。兒。近。來。患。瘵。聲。音。不。徹。

理奪トテラニ鳥トブイキラヒノ筆勢アリ又鶴カリミルヤウナル魚ノ筆セイモアリフテノ
 妙所ナルユニカク云セイヤンハゴトニ見夏ナル鳥ナリ。鶴ハ五色カ子ヌルウチニアラニカチ
 タルヲ青鶴ト云この注ニ那原カ別傳ヲロク。那君ト云人々ト云雲ノ白鶴ノコトクニ云
 トラントスルニヲヨハレズツラモソナ、イナトノ事ニテヨカケトラハ、人ニテハナニム語アリ
 コレハ、イ君ノ器置ヲホメタル今ナ娘ガコロハ文成ノフテツカイハセイラノコトクウツクレワレ
 船キソルニヲナレモノニテ。キニモトラレヌモノニテハベルトシ文成ヲ鶴ニタトワレラ鶴ニタト
 フ。奇妙し文成スナ娘ヲホメニクハクタ、オ智アリテナリケリタルノニアラスク吟詠
 タニウノヨタレカレラ。玉ノコトクノカタチアリガタキニゾノウニアタカモ金ノユエアノトハボ
 ルレハト娘ガ吟ビレユルハミキヲホムル也此処文成ナ娘タカヒニユタタルコトハツカもツイ
 フトリテ。云イタス心ヲツケテミルベシ。ソノトキナ娘ガイルヤソウラハ、ユロハ、極ヤシ。エ
 エモヲモフホドニハサヤカナラスト云文成コタニヤツカリコノコト手フルツヤ、イアリテ筆墨ニ
 テ。モノカ、ニトスレド、ノホズト云タカヒニ卑下レタルトコロ。ソノトキ、五嫂ワラヒテ云ヤウ
 ナ娘ハニヨトニヨクモナレガ。スヨカラヌモノカ。誇タガルモノレ。ソウフエツツラフエ、ハガイヌ
 トスハ。カツテ御自慢サウナ。ソレハカツテホコルト云モノヨト云。誇ハ陸法言ガイハ名



大言し。ハ共瓜ノカレダラコトニヨ
 ムシトシ。ガテ文成公ニタヨクアイルネ
 シニストホムル。十娘ヲチト劣イニ
 セカレテ。⑩キタル。同座ニアレ
 ドモ。ゾノサコタツテ。五嫂ガソバキタル
 ナリ。コトノホカセキタルヤウス。⑪五嫂
 ニ云コト。ソナタハモツハ。漫刺トハ
 フレスキテ。蕭次モナイ。⑫次第トシ
 ト。ラレナキト同心。蕭毛次第ノ心。今
 俗ニ。ラチナレト云。ラチト。ラツレナリ。
 シラ。塚ナレトカク。塚。馬場ナド。塚
 ナリ。ソノカキヲウチヤフリタル。コト
 ニラチナレト。秀。ウメキテ。ラモ。ロキ
 ユニ。塚ナキト書タリ。ツレサ。天王寺

下官答曰。僕近來患手筆墨
 未調。五嫂笑曰。娘子不是故
 謔。陸一法一言曰。謔。大
 應答。十娘來語。五嫂曰。向來
 純當漫刺。元來無次第。言戲
 有語。次。令五嫂不依。論貫次
 第。當從一。至二。從三。至四。今
 乃從五。至一。不依其。請五嫂
 第。故曰。無次。第一也。

ナト。故。夏。ツケ。ナイ。フ。ト。也。塚。ナド。
 書。ト。テ。モ。アレ。キ。ニ。ハ。アラ。ス。心。カ。ナ。ハ。和
 ノ。コト。バ。ド。モ。カ。ク。モ。イ。フ。也。文。字。ハ。ナ
 タ。ニ。ラ。チ。コ。ソ。ナ。レ。イ。ラ。ヌ。フ。ナ。ガ。ス。モ
 ヒ。ア。タ。リ。タ。レ。ハ。云。レ。ニ。ツ。本。文。ヲ。抄。ス。也。
 十娘ガ。五嫂ヲ。ヒカリタル。コト。ハ。請。五
 嫂。ハ。ニ。酒。ノ。章。ヲ。ツク。レ。ト。也。章。注
 ニ。酒。令。ト。アリ。カ。カ。ノ。リ。ト。魚。セ。リ。令
 ハ。法。度。法。式。ノ。酒。ノ。コト。ヲ。大。ニ
 ツク。レ。イ。ハ。ハ。ル。メ。タ。ト。シ。タル。フ。イ。ハ。シ
 ヨリ。ハ。ト。レ。カ。ル。也。酒。章。ハ。唐。ニ。テ。ハ
 タ。フ。日本。ノ。ナ。カ。ナ。ウ。タ。ヒ。等。ト。シ
 ⑫五嫂。カイ。ハ。ク。十娘。ノ。命。ヲ。ウ。ケ。タ
 ニ。ハ。リ。カ。レ。コ。ニ。リ。タ。テ。ニ。ツ。リ。ア。エ。テ。セ。ガ

當作酒章也。五嫂答曰。奉
 命不敢。則從娘子。不是賦。古
 詩云。斷章取意。唯須得情。若
 不愜當。罪有科罰。十娘即遵
 命曰。關々。睢鳩。在河之洲。窈
 窕淑女。君子好仇。毛詩。睢鳩
 娘自。言。我。是。淑。女。君。子。以。之。次
 託。文。成。好。仇。々。九。一。正。也。

ルコトナガフ。某名十娘ドノヨリハ賦ス
ルニトヨカルミ。ガレハフルキ詩ニ章ヲ
タツテコ、ロヲトル唯情ヲ得レトアル
カヤウニ侍ハ合ワレラコトキ其ハロエヲト
リナカケラウルホトノフモラゴエツクル
ニシモレモタレカニアタラズレハツミニヲト

下官曰南有樛木不可休息
漢有遊女不可求思
也。文成言恐十娘不可求得
是也。

カレテゾノキニヨル。歌ヲカウフルベシト辞スルハ五嫂辞スルハ十娘ス十八者五嫂ガヨホセニシカ
ツテ詩経ノ関雉ヲウタフスツモクコノ雉鳩ノ章ト申文玉ノタツシキ。夫婦ノアイダヲホメ
テツクリシ詩ハ関々ヲアテナルト点セリ。雉鳩ハ三オゴ水鳥ハ此鳥色ウツクシケレドモ漢ニアイ
ナレヤスカラズレテカモフウフムツニシキ鳥ハソレガアテヤカニメ。河ノ洲ニナラビイルハ女トハ
公文玉ノ后トナノハロハハニスニゴトナラズ窈窕トシヤヒヤカナル淑女ハ君子ノヨキタクヒハ君子
ハ丈王ヲ云ヒ。娘ヲ淑女ニタトハ文成ヲ君子ニタ上ルニコトニヨキタクヒト云ヒ。好仇ハ夫婦ニ
ヤハレキト云心ハ文成ガ身ニシテハガタジケナキアイサツクウツテ文成正詩経ノ漢廣ノ章
ヲウタフス。コノ章ハ女ヲ戀テツクレル也。南ニ樛木ハタカキ木アリ。ガレトモヨリテヤスニレズ

漢水ノミギハニ遊女アレハ。モトハカス
トシコヒノモタ。フリトハ梅ノタカケレハ底
ハカラレス川ノヲモ。人ノヨロゾアサカラヌ
ト云イニレエノウタコソ。カナヒケレハレバ
丈成モ十娘ニナツミ心フカケレド。川ハ
テタ心チシテ。ヲヨハヌコヒヲウラミツハ
今コノ章ヲウタウミ。世五嫂モ又詩
経ノ南山ノ章ヲエイヌ。ハタキハアル
ニハラフニテナケレハキレスツミラメトルニハ
ナカチニアラザレハエヌコレタツシキ詩
タトハ人ノムスメタリハ。チハハノユルサズナ
カチチナクテ交ハ人倫ノ道ニアラス。
ソノウハツトアル女ヲヌスニハ誠ノ
コヒニアラス。詩経ナドニ。淫奔ノ詩多

五嫂即曰折薪如之何匪斧
不刻娶妻如之何匪媒不得
可求思嫂曰匪媒不得言我
欲為汝作媒當得也並依又
次五嫂曰不見復關涕漣
漣既見復關載笑載言
也。復一關。君次十娘曰女也
子所近也。

アレハイツレカ。人ノツミヲカカレタル。ヨ
ニテ五嫂モヤハラギテ。文成ニ十娘ヲ
マセシメニ。ワレナカダチトナル。ト。タ。モ
レク。ス。心。カ。レ。ノ。詩。ヲ。ヒ。キ。テ。タ。ハ。イ。ノ。心
ヲ。トル。心。ノ。五。嫂。ニ。タ。詩。ノ。氓。ノ。章。ヲ。タ
フ。心。復。閑。ハ。君子ノチカツタトコロ。今ハ
十娘ヲヨシク。文成ガ十娘ヲニナル
ウチヤ。心。タ。連。々。ト。ナ。カ。レ。タ。リ。ス。ニ
十娘。ニ。ラ。レ。バ。ス。ナ。ハ。チ。ワ。レ。ヒ。カ。タル。ト。心
詩。ラ。レ。ス。心。ヲ。サ。ト。ス。文。成。カ。ヤ。ウ
ナル。ウ。オ。ソ。ウ。レ。カ。ラ。ント。根。ゴ。ト。ニ。ミ
オ。十。娘。モ。ス。詩。ノ。氓。ノ。章。ヲ。ヒ。キ。ス。ル。心
コレハ五嫂ガナカダチレニシカラバ文成
モウレレカラントイフナレハ心ト夫婦

不^ス爽^ク。士^ハ二^ニ其^ノ行^ハ士^ハ也^ト。用^ヒ極^ク。二^ニ
三^ニ其^ノ德^ヲ。毛^ハ詩^ノ氓^ノ章^ノ文^也也。十^ノ娘
汝^ハ有^レニ^ニ心^ヲ於^テ我^ニ也。次^ニ下^ノ官^曰曰^ク
穀^ハ則^チ異^ニ室^ト。死^ハ則^チ同^ニ穴^ト。謂^ク余^ハ不^レ
信^ス。有^レ如^ク暎^ノ日^ト。毛^ハ詩^ノ大^ノ車^ノ五^ノ嫂^ト
笑^ハ曰^ク。張^ノ即^チ心^ノ專^ト。賦^ハ詩^ノ太^ノ有^レ道^ト
理^ハ俗^ノ諺^曰曰^ク。心^ハ啟^ス專^ト。鑿^ハ石^ノ穿^レ誠^ト

トナルニテ。コソアラシ。アス。ハ。ウレハ。心。カ。ハ
ル。ニ。シ。ケ。レ。氏。大。成。ノ。心。中。イ。カ。ア。ラ。ン。ト
云。心。ヲ。ヨ。シ。テ。氓。ノ。章。ヲ。ウ。タ。フ。女。ハ
タ。カ。ハ。ス。ハ。心。ア。リ。キ。モ。ノ。心。其。行。ヲ。反
ツ。ニ。ス。ニ。ス。ト。カ。ナ。ラ。ス。ア。タ。ニ。チ。カ。ル
ハ。夫。ノ。心。也。又。夫。ノ。心。ハ。キ。ハ。リ。ナ。ク。リ
タ。メ。ナ。レ。其。德。ヲ。ニ。ツ。ニ。ス。ル。モ。ノ。ソ
ト。心。ノ。文。成。右。ノ。コ。ト。ハ。ヲ。キ。テ。詩。ノ
大。車。ノ。章。ノ。詩。ヲ。詠。ス。イ。ケ。ル。ト。キ
タ。ト。心。室。ヲ。コ。ト。ニ。ス。氏。死。ハ。ス。ハ。チ
穴。ヲ。同。セ。ン。十。娘。ノ。ウ。レ。シ。コ。ト。ア。ラ
ズ。ト。云。ウ。レ。ハ。暇。日。ノ。コ。ト。ク。ア。キ。ラ。カ
ナル。モ。ノ。ヲ。ト。詩。ヲ。ヒ。キ。テ。ヨ。シ。云。云
借。老。同。穴。ノ。チ。キ。リ。ト。云。詩。經。ニ

能^ク思^フ之^ヲ。何^レ遠^ク之^ヲ有^レ其^ノ時^ト。緑^ノ竹^ト
彈^ハ箏^ノ五^ノ嫂^ノ詠^ハ箏^ノ曰^ク。此^ノ詩^ハ五^ノ嫂^ト
之^ノ意^也。天^ノ生^ニ素^ノ面^能留^ル客^者。箏^ノ
面^ハ安^ニ教^ト。發^ス意^ハ開^ク情^ハ併^ニ在^リ渠^ニ。莫^ク
怪^ク向^テ者^ノ頻^ク聲^ヲ戰^ス。之^ノ手^ハ捺^レ綺^ヲ使^ス
聲^ハ悽^ク恐^ク。似^ク良^ノ由^レ得^レ伴^ハ乍^ニ心^ハ虛^ト
心^ハ虛^者。言^ハ造^ル箏^必使^シ心^空。一^ノ虛^ト
始^レ得^ル焉。此^ノ前^ノ語^並託^レ意^也。伴^ハ

有書
在山

イテタリ。コニ始終詩ヲヒク。奇妙
ナリ。○五嫂ワツテイフヤウ。文成ノ
心ニコトニ専ル。詩ヲ賦スルモハ十分
道理ニカナヒタリ。俗ノコトハザニイフ
コトアル心ハ専ナラシコトヲ欲イコト
モウハノソラニテハトカヌコトゾ。石ヲウ
カツ氏心サヘ専一オラバウガチテ。眞寔
ニラモハ。何ノトヲキフカアラントイフ。
和哥ニモ虎トシテ。射矢モ石ニタツモ
ノヲ。ナトウガ思。ドララサルモ。又心ダ
ニコトノ道ニカナヒナバ。イノラズトテ
モ。神ヤニモラシ。コノ取ニカナヘリ。○ゾ
トキニ緑竹ト云ニカタチチ。箏ノコト
ヲ彈。五嫂箏ヲ詠メイハク。夫ヨリ

謂ニ文ノ十娘曰。五嫂詠箏兒詠
尺八。眼多本自冷渠愛。口少
元來每被侵。無事風聲徹他
耳。禮一記曰。陽新縣有朔山。山
有兩大竹。長十餘丈。又大
圍數尺。有教人氣滿自填心。
聲如風雨。○下官又謝曰。盡善盡美。論詩
謂韶。盡善也。無處不佳。此是
又々盡善也。

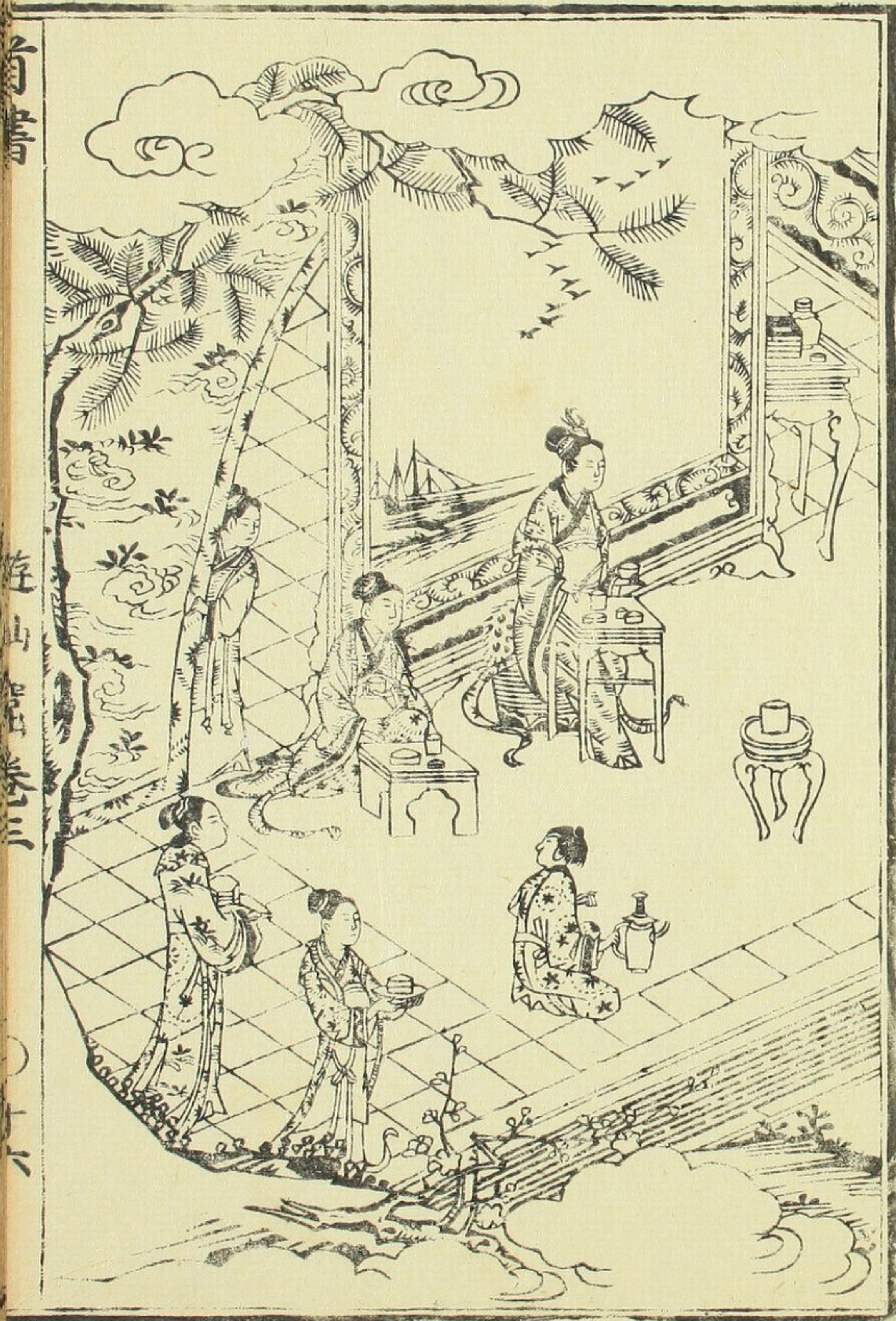
シロモヲモテヲナシニヨクキヤクシ。文
成ヲトムルナラン。意ヲヒラキ。情ヲヒ
クコト。ワナカテ。キミ文成ノトコロニアリ。コ
レ十娘ニアテ。云。十娘ハカリ弄心
ナリ。素面ハ箏ノ面ニサイレシテ。口
キヲ云。又後素トイハ。論語ノ文字ニ
テ。繪ノコトニナル。エカケルヲモテト。云心ニモ
十娘ヲ。サソウニテハアラテ。十娘ノカタヨリヲモ
ヒク手カ。綺ヲ捺ヒク。其コエ懐恐ヤウニキコ
十娘ノサキニハ。キリニコエモソレ。ワナクヤ
ルナリ。伴ハ文成ヲ云。注ニ心虚トイフコ
ト。心虚ニシテ。箏ヲヨクシラフルト。必
コ友ヲウルニヨソテ。心ヲ虚ニシテ。箏ヲ
云。イハクニシテ。十娘ノ心ヲ空虚ニシテ。ヨク
ワラハ。尺八ヲ詠セント云テ。尺八ノヲ詠スル

カク下愚預聞。高唱。少時桂心。將
下酒物來。東海鯔條。字指曰。出
北海。似鯢。士俗名曰。兩。劍。其
眩為。鯢。可啖也。音仕。飢。反。

本ヨリカレヲレテ。愛セシムト。尺ハニヨセテ。文成ノウエヲ云。眼ニ見ル人。人オラるアニクミツ
 レバニヨヲホシト云。丈成ガメヒロクイクラる。女ヲモ見ツラシニ。ワレヲワレト思テユソ。漢文成ノ愛
 アイシク。ヲボスラシト云。下心ヲ。尺ハノモトヨリ。二十コヲキユ。愛シテハ。ニタト。タリ。口ホツクツ子
 ヲカサルト。尺ハノクチハヒトツ。レカモスコレ。カルユ。ニツ。子ニフキヲカサルト。是ハ又。丁娘ガ身ノエ
 ニカケテ。ウラハ。口ニコト。ズクナニテ。無調法。ナレバツ子。ニ人ニヲカレ。イ。スクメラ。ハ。ト。レ。カルユ。ニ
 心ニヲモフホド。得。イ。ツクサスハ。ルト。ア。オ。ク。ウ。カ。レ。コ。ト。コ。レ。尺。ハ。ノ。何。モ。ナ。ク。ク。ク。風。色。ガ。ヒト
 ノ耳ニ。徹。ラ。シ。ト。是。モ。丈。成。ト。ワ。レ。ト。言。実。ハ。コ。ト。モ。ナ。ゲ。ニ。イ。レ。ロ。エ。其。コ。ト。バ。カ。ド。カ。ク。ニ。思。アル。ヤ。ウ。ニ。人
 ミ。ニ。カ。ヨ。ヒ。キ。ト。サ。ル。ナ。ラ。ン。是。モ。ロ。コ。ト。バ。ツ。カ。イ。ノ。ア。レ。サ。ル。レ。ト。人。ラ。レ。テ。イ。キ。ミ。ツ。ト。キ。ガ
 息。ニ。ミ。チ。ナ。シ。ト。尺。ハ。ヲ。フ。ク。人。ノ。イ。キ。ガ。尺。ハ。ニ。ミ。チ。テ。コ。ソ。尺。ハ。モ。ヨ。ク。鳴。心。尺。ハ。ヨ。ク。ナ。レ。バ。ソ。ツ。カ。ラ
 人。ノ。心。ニ。モ。ミ。チ。テ。ヲ。モ。シ。ロ。キ。ト。レ。ハ。尺。ハ。ニ。ヨ。ソ。テ。文。成。ト。イ。キ。ラ。ハ。文。成。モ。ソ。レ。モ。心。ニ。ミ。チ。テ。素
 懐。ヲ。ト。グ。ベ。シ。ト。注。ニ。礼。記。ヲ。ヒク。風。色。ノ。ニ。字。ヲ。解。セ。リ。記。ニ。陽。新。ト。云。ア。ガ。タ。ニ。相。山。ト。云。山。ア
 リ。ソ。ノ。山。ニ。本。ノ。大。竹。アリ。ナ。ガ。サ。十。丈。アリ。又。大。圍。七。八。尺。ア。ラ。ン。ヲ。ノ。ツ。カ。ラ。ユ。ア。ル。ソ。ノ。コ。エ
 風。雨。ノ。ゴ。ト。レ。レ。ユ。ニ。風。雨。ノ。風。ノ。字。ヲ。トリ。用。テ。尺。ハ。ノ。コ。エ。ヲ。風。色。ト。云。云。③。丈。成。カ。ノ。云。コ。ト。ヲ
 キ。テ。又。謝。メ。イ。ハ。ク。善。ツ。ク。レ。美。ツ。ク。セ。リ。注。ニ。論。語。ヲ。コ。ケ。ル。空。ノ。文。ノ。出。処。ノ。丁。娘。ノ。コ。ト。バ。ツ。カ。レ。ル。コ。ル

処ナレ。善ヲモツク。美ヲモツク。セリ。ト云
 口トシテ。ヨカラスト云。ト云。レ。ラ。ヨ。キ。キ
 人。愚。ナル。モ。ノ。ガ。フ。レ。ギ。ノ。縁。ニ。ヨ。ツ。テ。ト
 娘。ノ。高。唱。ヲ。ウ。ケ。タ。ニ。ハ。リ。レ。ア。リ。カ
 タク。ソ。侍。レ。⑤。サ。テ。レ。バ。ラ。ク。レ。テ。桂。心。
 酒。物。ヲ。モ。テ。キ。タ。リ。酒。物。ヲ。サ。カ。ツ。キ。ト
 点。シ。タ。リ。古。詩。ニ。酒。ヲ。盃。中。ノ。物。ト。モ。ツ
 ク。レ。リ。ヒ。ツ。キ。ヤ。ウ。酒。一。物。ト。シ。物。ハ。サ。カ。ト
 ナリ。酒。物。ト。ス。ニ。テ。サ。カ。ナ。モ。コ。モ。レ。リ。ソ
 サ。カ。ナ。ニ。ハ。東。海。ノ。ナ。ヨ。ン。ノ。條。注。ニ。字。指
 シ。ヒ。ク。鯨。ハ。北。ク。ノ。海。ニ。アリ。鯢。ニ。似。タ
 リ。其。主。俗。人。ナ。ツ。ケ。テ。兩。ト。云。其。豚。ノ
 ト。コ。ロ。ヲ。キ。リ。テ。鯢。ト。ス。ア。チ。ハ。ヒ。ヨ。キ。モ。ノ
 ナリ。音。仕。飢。ノ。カ。シ。ン。音。⑦。注。漢

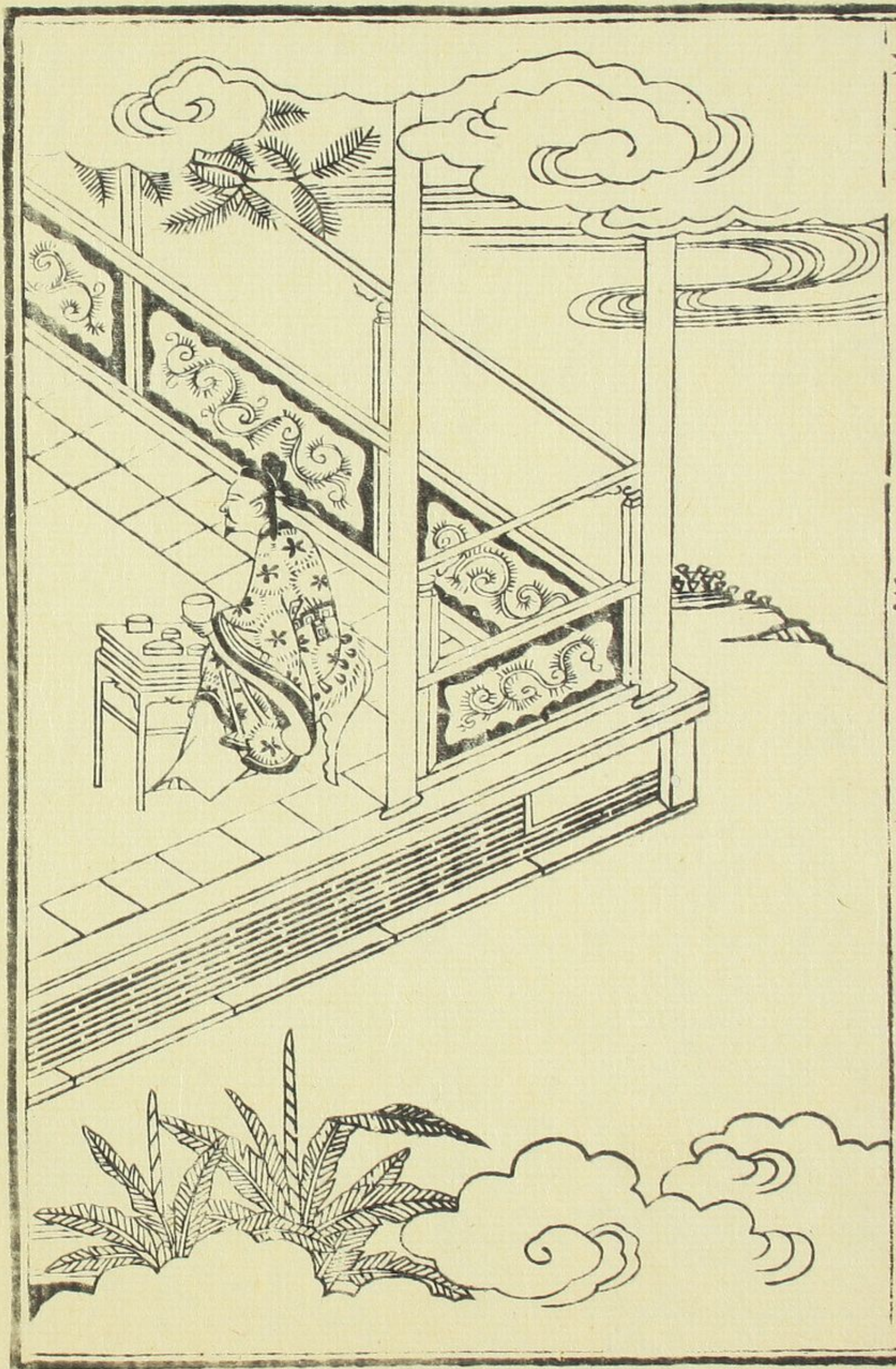
西山鳳脯。漢武内傳曰。西王母
 色。鳳。脯。次。ノ。藥。有。蒙。鹿。尾。鹿。舌
 山。白。鳳。ノ。之。脯。也。
 乾。魚。炙。魚。鴈。醢。符。道。醢。酢。也。
 反。說。一。丈。曰。菹。菜。鶉。臍。桂。糝。文
 也。音。側。一。魚。ノ。反。
 曰。臍。肉。一。羹。也。釋。名。曰。鶉。臍。細
 搗。其。胎。令。臍。々。然。情。次。昨。也。
 禮。記。内。則。曰。糝。取。牛。羊。豕。之
 肉。三。物。小。切。之。與。稻。米。合。以
 為。餅。熊。掌。兔。解。曹。子。建。樂。府
 詩。曰。熊。掌。豹



奇

在山野中

八



有

边个

五

武内傳ヲヒク西王母ガ仙人ニ丸薬味
ニ上薬ニ八九色ノ鳳髓ツキノ薬ニ蒙
山ニスム白鳳ノ脯ヲツカフテアリ鳳トスモ
ノ公ツチニナキ亞鳥トシバ西山ノ鳳ノホレ
タル肉ハ世ニメツラレキサカナカチ備又ニ
カノ尾ノニク鹿ノ舌ヒタル魚也。鰓魚鴈
ノヒボレ精進モノニ 符ノニラキモアル
注ニ醢ハ酢ナリトアリ音呼鶏ノ及グイノ
コト説文ニ茹ハ菜トアリ側魚ノ及レヨ
ノユヘ又ハウツラノアツモノカウラノユナカ
チモアリ。臍ノ註ニ説文ヲヒケリ肉ノ美ト
ナリ又 叔名ヒケリ。鵝 臍其胎ヲ擗
等ナリ。ユラノ文字。キヤニリ。今劉
熙ガ叔名ヲカガウルニ鵝臍ノニ字

胎也。雉。解材唇。禮一記曰。舒鴈ノ解
也。鄭一玄曰。解。尾一完
也。音 倉 ①百味 五辛。談之不能
盡説之不能窮。十娘曰。少府
亦應太。飢。喚桂心。盛飲。下官
曰。向。来。眼。飽。不。覺。身。飢。十娘
笑曰。莫相弄。且取雙六局来。
共少府公。賭酒。僕答曰。下官

ナレ叔名第四卷十四葉ノウラニ。雞臍ハ細擗其胎。令臍。然後漬以酢也。免臍亦如之ト
織臍臍ト同心ニテ。雞ノ肉ニテモ。免ノ肉ニテモ。ドカクホソクツクリテ。酢ニツケルヲ臍ト云。又ト云。雞ナレハ
雞臍ト云。カゴトシテ。今ノ叔名ニ。鵝臍ノニ字ナレトイ。用ゾ之考ルニ。料理ノヒシタハ。鵝三回モノ
ナリ。ガレハ叔名ノ雞臍ノ下ノ註ニ。鵝臍ノ註ト同モノ也。モレ叔名ノ本文。免臍モ加エト云。又ニ。鵝臍。免
臍モ加エトアリ。シテ。落タレ。又ニ。雞臍ノ雞ノ字ハ。鵝ノ字ノアヤマリカ。叔名ニ。蘇細ノ二本アリ。ヤ
雞臍字注ヲモツテ。此ノ註ヲタヌニ。叔名ニ。其胎トアル。其胎ニ。アヤリ。此注ニ。織々トアル。織ノ字
アヒレリ。是。只。一字。又。然。ノ字。下ニ。叔名ニ。後ノ字アリ。又。情ノ字ハ。漬ト云。字ノアヤマリ。次ノ字ハ
以下ノ字ノアヤマリ。昨ノ字ハ。酢ノ字ノアヤマリ。前ニ云。叔名ノ本文。カガア。ア。ア。レ。文。字。ハ。似。ル。ラ
モ。テ。ア。ヤ。マリ。註。者。雞。臍。ノ。註。ヲ。用。ル。モ。ア。ル。レ。唐。人。ハ。篤。實。ニ。シ。テ。コ。ト。ハ。ニ。カ。ク。ユ。ヘ。ニ。ボ。ル。ヘ。ナ。カ
ハ。タ。レ。モ。ア。ル。レ。イ。ツ。レ。テ。モ。ヤ。ウ。リ。シ。ハ。タ。ガ。ワ。ズ。ト。レ。レ。但。本。文。ノ。鵝。ノ。字。ヲ。ア。ヤ。リ。ト。云。ニ。ハ。ア
ラ。ズ。註。ノ。正。誤。ヲ。云。シ。サ。ア。又。桂。ノ。糝。ハ。注。ニ。札。記。ノ。内。則。ヲ。ヒ。ク。糝。ハ。牛。羊。豕。ノ。肉。ヲ。ト。リ。以。テ。糝。ヲ
ホ。ソ。ク。キ。リ。糝。ト。ア。ハ。セ。テ。餅。ニ。ツ。イ。テ。煎。ト。アリ。②。之。ノ。タ。ナ。コ。ロ。ウ。サ。ギ。ノ。モ。雉。ノ。ア。ブ。ラ。ヲ。注。ニ。礼。記
ヲ。ヒ。ケ。リ。舒。雁。ノ。ア。ブ。ラ。ト。アル。鄭。玄。ガ。注。ニ。ア。フ。ラ。ヲ。ハ。尾。ノ。完。ニ。リ。ト。ガ。リ。ノ。ニ。ク。ハ。音。解。ハ。音
禽。渡。ノ。反。ス。イ。ノ。ユ。エ。也。③。百。味。ト。百。ハ。カ。ズ。カ。キ。リ。モ。ナ。キ。心。シ。ガ。ク。ノ。ゴ。ト。ク。沢。山。ナル。サ。カ。ナ。ト。モ。ニ。タ

カラゴヨイナタテ千娘ハ大成ト寝
 コトヲニヌカレシト賭來賭去ト去
 來ノ字ヲ入テ文法ニカクシ十娘イ五
 ウツ厩。表ニモ劫ニモナク異義ナ
 ルシト云心ニ千娘コ又ニ五嫂ハ時々
 ヨクニタリナルタワフレバハハル、フカナ
 トニカク娘ト少府トノ勝負セテハナラ
 スト云消ハ負ニ息ハ勝心消息ハ勝負
 ト云心ニ文成タツテ謝自ワトモトヨリ
 五嫂ノタハフレゴトシリハレハアエテキ、
 モイレズ侍云云。羨望ハキ、イルト云心
 ⑤スグロクバニイタルトキ十娘文成カキ
 フヒイラバシノ前ニ向十娘ニコノモカ
 シキヨクアキラカシ注ニ肝腫ハ閉ルニ

是漢騎此言雙六賭宿亦如
 胡歩一行惣輸ニ文成力之便也
 胡歩行則漢騎驢惣悉輸他
 便點兒遊換作少府公太能
 五嫂曰新婦報娘子不須
 賭來賭去今夜定知娘子不
 免十娘曰五嫂時時漫語娘
 與少府作消息下官起謝曰

飲テヌヒラクニ飲タリトアリゾモヒアル
 ナコテレボソラカニシテムツニシキフ
 カモサハヤカニ肝ハ音況于ノ反クノ音
 腫ハ音カ朱ノカレシレユエ手子ノチ
 スエハ臍臍トニヤカニ注ニテシロクシテ
 コエテヤムラカニ又織媛ニ柔骨ト云ル
 カクチト臍ハ鳥骨ノ反ツツノユエニ柔
 脂ハ徒骨ノ反ツツノユエニ雙ハ両方ニ
 ナタムキウツクシク文成カキモハラヌ
 ニ銘シテキルガコトシ臍ハウテノトナリ
 十箇ノ指ノスエハホソラカニ人心腫チ
 スヤウモ⑤文成哥ヲナクテ曰ニナユ星
 ノハシメテチラトト轉カコトシ肩ハ心月
 ノウスクトシテキエカルヤウナリニツウ

元來知劇未敢羨望局至十
 娘引手向前眼子肝腫廻轉
 清明須臾云肝腫者眼似閉
 復似開也肝音况于反腫音
 カノ朱ノ手子臍臍也ニタ織媛
 及柔滑之狀臍音鳥一雙臂腕
 骨ノ反臍音徒骨反一雙臂腕
 切我肝臍十箇指頭刺人心
 髓下官因詠局曰眼似星初

シロアヲ捺テ公ニテ前ノコトヲイダ
クト云云云云六ノハニヨソテ千娘ニ
一ヲ云云云云十娘モカニシラ云云コト
カレタラバニコトニタクミニコノヨカ
アレヲツメニシモガラニ風流ア
ホキ眼ヲアワセテ人自ハ女ニニケ
モノヲヤト云云ハラ多アルウチニ
人琴心ト云女ニカテケリコレモ
文成ガアルトコロニツイヨリタリ
文成カ好色ニシテバトキニタレ
ヲ見ツケニカト一月十娘ヲ見テ
ヲヒトメミル以テ十娘ハコレヲ
ヨカラヌケレキニヘタリ云云五嫂
ニナリテ瞋ツケイカリニハリテ

轉肩如三月欲消先須捺後脚
陵法言目捺手然始勒前腰
按也音奴葛反
十娘則詠曰勒腰須巧快捺
脚更風流但令細眼合人自
分輸籌須吏之間有一婢名
琴心亦有姿首到二下官雲時
復偷眼者十娘欲似不也

八十娘カニシテラウレクヲモヒタ
ヲレバ人ヲミルトテモバツカ
娘ヲ思フウスキユヘ又琴心ヲ
ミルハイカニヤ人ノイキタル
カキリアルゾカレニハ娘立得
ニハコレニミツリテヨソノコ
ナルニテレナキ文成カボツ
成ガナニトナリニコトヲヒ
ソラモフシ文成ガ斜眼レテ
モラモヒタニハヌカアミ
ナトシカル云云ソコテ十娘
トイロラオサタハラタチ
ガワラハニナニホドノ
カリテ今ノ五嫂ノコトク

文成偷竊將眼者琴心
十娘乃始不快樂也五嫂
語瞋曰知足不辱人生有
限娘子欲似皺眉張即不須
斜眼十娘佯捉色嗔曰少府
關兒何事五嫂頻頻相惱五
嫂曰娘子向來頻盼少府若
非情想有所交通何因眼

アヒヤニスヲバイヒイタスゾト云ウソト
 キ五嫂カイハク十娘ハテキリニ文成
 コカリミルコシタニテハアルジモ心
 ニラモハスハヒソカニシバリカヨフトコロ
 アラシザモテクオナニヨツテカレタルキ
 フレテケカラ文成ニシロクブト云
 ノ字ハツカルト付タリヨソメツカズ
 キフアルトモソノハツラミルヤウニシテ
 成ククタヘワケテ目ツカヒスルコトシカ
 ルユニシロクトモ点セリ①ソテ十娘が
 目五嫂ハワガ心ノヒトアルヲカクセリ注
 備ハ心ノウチニ斜アルニ斜心アレビトニ
 一カルヒトアリ斜ハ邪ノ心ニカヨスワキ心
 トス心クワスハナソソカツテ眼ヲカキヤト

朝来頰引爾雅曰睽相視也
 視也諷文曰斜視也音十娘
 莫尊反頰猶少時也
 曰五嫂自隱心偏偏者心裏
 則偏兒復何曾眼引五嫂曰
 娘子不能新婦自取十娘答
 曰自問少府兒亦不知五嫂
 遂詠曰新華發兩樹分香遍

云ナリロソコテ五嫂云ヤウ十娘モシ文
 成ヲ思ス文成モ十娘ヲ思ズニハワレ
 新婦ニツカラトラレントレテ娘ニツタ
 カビラカケテ子タミ言フ云心ナリト
 ラレントハ文成ニチキラントレハ十娘コ
 タヘニツレハ自文成ニトヒタニハワラハレ
 ラスト云ニソコテ五嫂モ吟レテイ
 ハク新花兩樹ニハハハ此コトハ今テア
 ラタニ花ヒラケリソノ花フタモトノ樹
 ニヒラケタリトコレハ十娘ト五嫂トニ
 タトヘタリ香ヲワカントハモトノ花カ
 香ヲワケテダヒトツノ林ヲアミ子ト
 巴林ハ文成ニタトヘタリコノ花風ヲ
 ハカヘテハホソキカアヲメクラレ目ニム

一林迎風轉細影向日動輕
 陰戲蜂時隱見飛蝶遠追尋
 兼聞欲採擷若箇動君心下
 官為性貪多欲兩華俱採五
 嫂答曰暫遊雙樹下遙見兩
 枝芳向目俱翻影迎風並散
 香戲蝶扶丹萼扶猶聚也萼
 者芳足也

カヒテ分カロキカフヲ。ツゴカスヤウニ。
 ウルハシキ。花ナレハ。女ハムル。蜂ハシカ
 クレニレタヒヨリ。トフ。胡蝶。全。遠。ヲ。ヒ。タ。ツ
 子ニカレタヒキタル。ガクウルハシキ。ガタ
 ナレバ。フタモトノ。ハナヲ。折。ト。ラ。ント。ル
 カレコレト。イカホドカ。君ノ心ヲ。ウユカス
 ントシ。◎文成。カ。イハクワ。ガ。ヒト。ナ。ル。ム。ナ。ホ。ル
 コトヲ。レ。ニ。奉。ノ。花。ヲ。フ。タ。モ。ト。ナ。ガ。ラ。ト
 ラ。ント。ラ。モ。フ。ト。云。◎ソ。ノ。ト。キ。ゴ。ソ。ウ。ニ。タ
 咏。カ。ス。ニ。此。兩。枝。モ。ナ。娘。ト。吾。身。ナ。リ。
 丹。毒。ヲ。ア。カ。キ。ハ。ナ。ブ。サ。シ。注。ニ。芳。足。ト
 ア。リ。芳。ハ。ハ。ナ。ノ。レ。ベ。足。ハ。花。ノ。フ。ツ。キ。ニ
 紫。房。ハ。フ。チ。キ。ノ。ハ。ナ。ブ。サ。シ。文。成。今
 ス。ホ。ニ。モ。ト。ナ。ガ。ス。ツ。ニ。モ。ト。リ。テ。ウ。ツ。ツ。ニ。

遊蜂入紫房。房者。一。人。今。惣
 摘取。各著。一。邊。箱。五。嫂。曰。張
 郎。太。貪。生。一。箭。射。兩。塚。字。一。書
 者。聚。ニ。エ。ラ。於。門。ノ。左。◎。十。娘。賊。謂。曰。
 右。也。音。徒。一。果。ノ。反。◎。娘。賊。謂。曰。
 遮。三。不。得。一。覓。兩。都。盧。失。此
 多。一。慕。不。成。功。也。都。大。也。盧。空
 也。一。ニ。云。ク。都。盧。者。葱。盡。意。也。是
 俗。一。語。◎。五。一。嫂。曰。娘。子。莫。分。疎。免
 也。

箱ニ。メ。フ。カ。ン。ト。ヲ。モ。フ。ト。シ。◎。右。ハ。詠。カ。ヘ。シ。タル。ム。ヨ。ハ。タ。ト。ヘ。ユ。ト。シ。張。郎。ハ。文。成。シ。文。成。ハ。ハ。タ。ダ。サ
 ホ。リ。タル。ノ。ダ。ト。ヘ。バ。一。ノ。矢。ニ。テ。兩。ノ。塚。ヲ。射。シ。ト。ス。ル。ヤ。ウ。ナ。ル。ノ。ダ。ト。ヘ。サ。ヤ。ウ。ニ。思。ト。モ。カ。ナ。フ。ヘ。カ。ラ。ス
 塚。ハ。注。ニ。エ。ラ。門。ノ。左。右。ニ。ア。ツ。ム。ル。ヲ。ス。ト。ク。ア。ツ。チ。ト。ヨ。ニ。セ。タ。リ。ト。ヲ。オ。ク。土。堤。シ。ズ。ク。ニ。的。ノ。コ。ト。ニ
 ト。ル。ベ。シ。◎。コレ。モ。文。成。ガ。怒。フ。カ。キ。ヲ。云。シ。ダ。ト。ヘ。ミ。ツ。アル。モ。ノ。ヲ。モ。ツ。ナ。ガ。ス。度。ニ。サ。キ。リ。ト。ラ。ン。ト。セ
 ◎。ソ。モ。得。ラ。レ。シ。サ。バ。ト。ヲ。フ。タ。ツ。ヲ。モ。ト。メ。ン。ト。セ。バ。フ。タ。ツ。ナ。ガ。ス。ベ。テ。失。セ。ン。ト。シ。注。ニ。オ。ホ。ク。レ。タ。ヘ
 ◎。功。ヲ。ナ。サ。ズ。ト。都。ハ。大。也。盧。空。也。犬。空。ノ。心。ハ。ハ。タ。ダ。ナ。レ。ト。云。心。ト。シ。ニ。云。都。盧。父。ベ。テ。ツ。ク。ル。心。ニ
 ト。俗。ニ。イ。ヒ。ナ。ラ。ハ。レ。タル。コ。ト。ハ。◎。疎。分。ハ。ウ。タ。カ。フ。ト。付。タ。リ。エ。レ。ハ。文。成。ガ。心。ハ。ナ。娘。ニ。ア。リ。レ。テ。ナ。娘。ウ
 タ。カ。フ。コ。ト。ナ。カ。レ。タ。ト。ヘ。ウ。サ。ギ。狗。ノ。突。ノ。ウ。チ。ニ。イル。ゴ。ト。ク。大。モ。ト。ヨ。リ。免。ヲ。ト。ル。ベ。シ。イ。ハ。ン。ヤ。ツ。ノ。穴。ニ。イ。テ
 バ。ト。レ。ル。ベ。キ。一。ツ。タ。ガ。イ。ナ。レ。レ。ニ。ス。ニ。タ。ト。娘。ナ。ニ。ト。カ。レ。タ。ニ。ア。ト。云。シ。漢。ニ。字。書。ヲ。ヒ。イ。テ。突。ハ。イ。テ。ア。ツ
 ル。ハ。ト。イ。ヘ。リ。コ。ノ。ト。キ。ハ。狗。ウ。サ。キ。ヲ。チ。ラ。ヒ。テ。ツ。キ。イ。ツ。ル。心。シ。徒。没。ノ。反。ト。フ。ノ。音。也。又。突。ナ。リ。ト。アル
 ア。ナ。ト。ヨ。ニ。セ。タ。リ。被。室。ト。ハ。ト。グ。ラ。ト。ヨ。ニ。セ。テ。ゲ。ダ。モ。ノ。ズ。ニ。カ。ト。云。心。シ。又。ソ。コ。テ。文。成。タ。ツ。テ。礼。ヲ。ナ。シ
 謝。テ。イ。ハ。ク。タ。ト。ヘ。バ。◎。ニ。ズ。シ。コ。フ。テ。酒。ヲ。得。タ。リ。コ。レ。テ。公。モ。ト。ヨ。リ。神。妙。不。思。義。ナル。口。克。也。又。ハ。ウ。サ。ギ
 ヲ。ウ。ツ。ト。テ。フ。ホ。シ。カ。フ。エ。タル。ガ。コ。ト。ト。サ。ヤ。ウ。ナル。ア。ヤ。レ。キ。一。公。ワ。レ。ノ。ゾ。ニ。ズ。ト。云。ク。コ。レ。ハ。五。嫂。ガ。ナ。娘。フ
 ウ。サ。ギ。ニ。タ。ト。ヘ。文。成。ヲ。犬。ニ。タ。ト。ヘ。テ。ト。ラ。レ。シ。コ。ト。テ。ノ。ウ。チ。ニ。ア。リ。ト。云。ヤ。ウ。ニ。云。ナ。レ。タル。ユ。ヘ。ニ。文。成

カフレハ。ウナギヲエントテ。カヘツテフシカフ。五タルヤウナル。一ノサヤウノ。ロニセ。一ハ。カノツムト
 コロニアラスト。早下レテ云。一ノ十娘イフヤ。五嫂イカホトノ。大人ニテ。ホレイ。一ニ。此。夏。モ
 テ。ワレト。文。成。フ。ヒ。キ。ア。ハ。セ。和。キ。ア。ハ。セ。ニ。ト。ハ。カ。リ。タ。ニ。ラ。フ。文。成。サ。タ。メ。テ。イ。ハ。セ。ノ。カ。ミ。ハ。九。泉。ノ。人
 ナリト。コノ。カ。ミ。ト。ハ。五。嫂。ヲ。サ。ス。九。泉。ト。ハ。死。人。ナリ。文。成。外。ニ。テ。五。嫂。ヲ。惡。ロ。シ。テ。イ。ワ。シ。ニ。死。タ。ル
 モノト。同。レ。ト。イ。ハ。シ。ヤ。ア。ク。ル。目。外。処。ニ。テ。人。ニ。カ。タ。ツ。テ。イ。ハ。シ。レ。十。娘。公。錢。ニ。モ。ア。タ。ラ。ヌ。セ。ト。惡。ロ。セ
 ントナリ。レ。イ。カ。ニ。ト。ナ。レ。バ。文。成。ガ。フ。モ。ヒ。モ。セ。ヌ。モ。ノ。シ。ム。リ。ニ。ヒ。キ。ア。ハ。セ。ウ。レ。モ。ム。リ。ニ。レ。タ。カ。ハ。フ。コ。カ
 ニ。レ。ク。オ。モ。ヒ。テ。ア。レ。ク。イ。ハ。シ。ト。シ。コ。レ。又。早。下。ノ。タ。ハ。フ。レ。ト。シ。一。下。ノ。細。注。ア。ヤ。ニ。リ。テ。コ。ニ。ア。リ。一。錢
 不。直。ノ。下。ニ。ア。ル。ベ。シ。ノ。ト。キ。文。成。云。ヤ。ウ。イ。レ。ヨ。リ。サ。キ。ニ。十。娘。ノ。コ。ロ。ヨ。キ。顔。色。ヲ。ウ。ケ。テ。ワ。ガ。タ。ニ
 レ。イ。モ。ツ。キ。タ。ル。ヤ。ウ。ニ。ガ。タ。レ。ケ。ナ。ク。侍。ル。又。イ。サ。キ。ヨ。キ。モ。ノ。ガ。タ。ラ。ヒ。ヲ。見。テ。心。モ。キ。モ。ド。モ。ニ
 キ。ニ。ク。ダ。ケ。タ。リ。ゴ。レ。ホ。ド。ア。リ。カ。タ。ク。ラ。モ。イ。レ。シ。一。ノ。外。ニ。ア。ル。ト。テ。モ。人。ニ。カ。タ。リ。ト。ク。ト。テ。一。ノ。カ
 リ。ニ。サ。ヤ。ウ。ノ。ル。ク。チ。ノ。サ。レ。セ。コ。ト。ヲ。ト。シ。テ。モ。フ。レ。フ。レ。シ。ヤ。ト。シ。テ。諸。注。加。ハ。ス。ト。ヨ。シ。諸。注
 多。キ。心。ト。シ。イ。ロ。ク。ツ。ケ。ク。ニ。ア。レ。ク。云。心。シ。ビ。ル。ニ。文。成。云。ヤ。ウ。カ。ヤ。ウ。ニ。ガ。タ。レ。ケ。ナ。ク。ウ。レ。フ。人。ト。フ
 ボ。レ。メ。レ。人。カ。ズ。ニ。ア。ツ。カ。ル。ハ。シ。ロ。ダ。ヤ。ス。ク。ガ。ク。ノ。ゴ。ト。ク。アル。ベ。キ。ト。モ。ツ。シ。セ。ス。フ。レ。テ。子。ガ。ワ。ク。ハ。モ
 二。歡。樂。ト。ヨ。ロ。コ。ビ。タ。ノ。レ。シ。サ。ケ。ケ。フ。ツ。ク。レ。タ。ハ。タ。ト。ヘ。死。ス。ト。モ。ウ。ラ。ニ。ナ。シ。ト。云。ナリ。一。ノ。サ。ア。モ。ラ

クノアイダ。飲。モノクヒモノヲ。ス。ヘ。テ。出。タ
 一。黃。杏。ハ。ソ。ノ。タ。ヒ。モ。ノ。カ。ホ。リ。シ。シ。カ。イ。エ
 一。赤。白。ト。ハ。魚。ヤ。鳥。ナ。ト。ハ。ア。タ。ラ
 一。イ。ロ。ク。シ。シ。カ。前。ニ。カ。子。ソ。ナ。テ。ア
 一。海。陸。ハ。山。海。ノ。珍。物。ニ。差。ハ。注。ニ
 一。熟。也。ト。ハ。食。也。ト。海。差。一。ハ。魚。見
 一。タ。ヒ。山。差。ト。イ。ハ。鳥。ケ。ダ。モ。イ。ツ。レ。ニ
 一。ク。ロ。モ。ト。云。ハ。差。ハ。息。流。ノ。カ。ヘ。シ。ノ。コ。ヘ
 一。源。分。ハ。ニ。分。茶。ヲ。ホ。レ。原。ニ。公。菓。ア。ホ
 一。シ。レ。フ。一。タ。子。ヘ。タ。リ。完。ハ。肉。ト。同。字。也。肉
 一。類。ニ。ハ。メ。ツ。ラ。レ。キ。竜。ノ。肝。鳳。凰。ノ。ナ。ツ。キ
 一。モ。ア。リ。酒。ハ。玉。體。瓊。漿。ア。リ。注。二。揚。子。雲
 一。秦。王。賦。ヲ。ヒ。ク。玉。體。瓊。漿。ノ。出。書。キ。リ
 一。玉。ノ。ニ。ゴ。リ。サ。ケ。タ。ニ。ミ。モ。ノ。ト。結。搦。ナル。色

入ニ狗突裏。字一書云。突者。出觸也。復知復欲何如。下官即起。謝曰。乞漿得酒。舊來神口。打
 死得聲。非意所望。十娘曰。五
 嫂如許大人。專擬和合此事。
 少府謂言兒是九泉下人。九
 者。死。明。日。在。外。處。談。道。兒。一
 人。也。

フヒカリヲアラフト云々。冷肝ハサウシ
 テヨロツノキモ公東方未ニカタドリテ
 アラシ。コレヲ文法ニテ。青糸ヲトモナツ
 テ。色ヲミタルト作レリ。蒲桃ハ音ヲ借
 ヲ蒲萄ノユトシ。或ハ葡萄。梗棗ハ注
 ニ廣志ヲヒク。味柿ノユトシ。人老ノ丸
 ジラユヘシ。注ニキタノエヒスクニノ中
 ヨリ。アラキシホ五原ト云処ヨリ。ムラサキ
 ノシホヲイダスト。嶺南ト云処ノ名物
 ニ。丹橘ノタチハナアリ。燉煌ト云沙
 州ト云ダ。ニアガタノ名。コニエ。フサニ
 ハ。顯々奈ヲイダス。名物ニ青門ハ長
 安城ノ東ノ門ヲ青門ト云。ソノアタ
 リヨリ五色。瓜ヲイダス。注ニ。磁石ト

蟬鳴之稍。廣志曰。南方有蟬
 鳴之稍。七月二熟。

雞臙。雞臙。臙也。說文曰。臙
 完。臙也。音呼。各反。

醃。醃。完。醬也。音呼。改反。下肥

臙。臙者。是桑子也。顧野王曰。臙
 甚。桑也。音食。捨反。亦作甚。

臙。食其甚。則肥。代稱。甚下肥。

陸。法言曰。臙。豕子也。徒昆反。

荷間細鯉。鵝子鴨卵。照曜於

銀盤。麟脯豹胎。神異經曰。王
 遠與麻胡。至

云人。毛トノ秦ノ代ノ東陵侯ニテアリ。ハ
 秦ホロビテ。布衣トナル。布衣トナル。平人トナル
 ヌニ。ツシウシテ。瓜ヲ長安ノ東ニウエテ
 アキナ。瓜ウニキユニ。東陵瓜ト云。傳
 云レカ。青門ノ瓜。瓜平ヨリ。瓜レシ。レ
 リ。瓜瓜ノ異。各名。青門ト云。注ノ。瓜
 洛陽ノキタノハテ。張公ガナツナレリ。
 四海ノウケニ。タ。世一本ノ木バカリナリ。
 房陵ハ。処ノ名。朱仲ハ。人ノ名。詳。房
 ①東王公ハ。西王母ガ夫。註。ツ子ニ水玉
 フ食テ。仙ニナリ。タナリ。子ニ月ノ中ノ
 桂ノ木ニヨチ。ノボリ。レモノナリ。ツレカ
 リテ。今。仙ノ桂トハ云。注ニ。漢武内
 傳ヲヒク。西王母。漢ノ武帝ニアヒテ。

蔡。經。家。共。設。者。脯。臂。又。作。擗
 脯。而。行。之。云。是。麟。脯。也。曹。子

建。樂。府。詩。曰。命。中。府。紛。綸。於
 男。飾。胎。熊。掌。豹。胎。也。紛。綸。於

玉。疊。熊。腥。純。白。蟹。醬。純。黃。鮮

繪。共。紅。纒。爭。輝。冷。肝。與。青。絲

亂。色。蒲。桃。甘。蔗。梗。棗。石。榴。廣

曰。梗。棗。味。如。柿。河。東。紫。鹽。廣

也。梗。音。人。一。充。反。河。東。紫。鹽。志

曰。北。胡。中。青。鹽。五。嶺。南。丹。橘

原。有。紫。鹽。色。紫。也。嶺。南。丹。橘

侍女ニ命ツケテ。桃ヲモトム。バラク
ニ盤ニ桃セツラ盛キタルノ大ナリ
モノタニゴホドナルカ。イロアラヤカリシ
玉母トリテ。ミカドヘ四ラアタヘ。ウレハ
ニツラ食スルアミク口ニミチクタル
アチワイアリ。帝食テ。桃ノ核ヲ
録トル玉母カイハク。何ノタメニシタニ
フゴト。帝ノ云コレヲ。ウエントスト。玉母
ノ目コレハ三千年ニタビモヲ生ス
ヤコハ土ウスレコレヲウエテ。生セジト
ニ帝ウユルヲヤメ玉母キ。又云西王
母ハ七月七日ニ宮ニクタリシナリト
◎南燕八国ノ各ツノ國ノ。城。レエクス
ルトキツノ房カ下ヘタレテ。午ノ乳ノゴ

燉煌ハ子奈。沙州ノ燉煌縣ニ出ス
奈。一房出ハ八顆也。
青門五色瓜。長安城ノ東門。號ニ
青門。出五色瓜
也。漢書蕭何傳云。召平ハ者。故
秦東陵侯。秦破。為布衣。貧。種
瓜。長安城東。瓜美。故世ニ
謂ハ東陵瓜。從召平始也。◎太谷
張公之梨。潘安仁閑居賦曰。
善。曰。廣志曰。洛陽北。芒。有張
公夏梨。海内。惟一樹也。太
谷。未。房陵朱仲之李。潘安仁
閑居賦

ト至ニ牛乳椒ト云ト。椒ハ山椒ノ
コト也。美ノ人。レビカニハアラズ。北趙モ國
ノ名ナリ。北ノクニユニ北趙トハミナリ
ソノナツメハ。雞ノ心ノ藏ニ似タリ。色ア
カク大ニモ。ニハトリノアフキニ似タリ。
ユニ雞心ノナツメトハ云々。名萬種
ノイコクヲホケレバ。ナリクアケテロン
レカタル。◎ソニテ文成辯謝レテ云。ウ
ワレト夫人ト公モトヨリアニシラ。公ハ
ク公ノ使ニヨツテ。タニツカニ相アフコト
ナリ。邂逅。詩。経ノ文字。カヤウニ
レニ。フデキテ。至ノ誤。部メツラレキ。
奇サカナ。常ニアラス。厚重ノランモ
テナレ。タトヘ身ヲ粉ニ。膏ヲ灰ニヤ

日。房陵ノ朱仲カ之。李。々々善カ曰。至
逸。荔枝ノ賦。曰。房陵。縹。李也。朱
仲。未タラ。◎東主。公之仙桂。代。稱。是
夫。主。常食。水。玉。得。仙。◎西主。母
後。攀。月。中。桂。者。也。◎西主。母
之神桃。漢武。内。傳。曰。西。王。母
至。盤。盛。飛。七。枚。大。如。鴨。子。形。
負。色。青。以。呈。王。母。王。母。以。四。
與。帝。母。自。食。三。桃。之。甘。美。口。
有。盈。味。帝。食。輒。錄。核。母。問。錄。
核。何。為。帝。曰。欲。種。之。耳。母。曰。
此。三。千。歲。一。名。生。實。耳。中。夏。地

クトモクヒノ礼ヲノブルニアタハレト云
 ⑤五嫂ノアイサツニサテモキヤクシニ十
 ルヲホセニテ侍ル。女トハ。親ニハムクハ
 スムクハントスレバシカラス。カホトニ
 シタレムカラハ。礼ヲノタニフニテニ。ラ
 ヨハス。幸ニ子ガハクハ張文成節。形
 跡トカタチニアラハレテ。礼ヲナ。バタ
 ニイソ。形跡ハウトム。有タリ。コノ心ハイン
 ギンニナ。シタニヒソト云心。ウトム。ニクム
 一ニアラス。ウトクシク。キヤクシンガ
 ニレキ心。心ノ文成云ヤウ。オレバステニ恩
 ノヲホセヌウケタ。ハリテ。アエテ辞
 退シ。遜ス。コノ時ニアタワテガタレケ
 ナカニ。氣スナハチタヘナントス。不覺

薄。種レ之。不レ生。帝止也。又云。西
 王母以ニ七月七日。降宮。命ニ侍
 女ニ。素。南。燕。牛。乳。之。椒。其。房。下
 挑也。南。燕。牛。乳。之。椒。其。房。下
 垂。似。牛。乳。椒。故。北。趙。雞。心
 南。燕。牛。乳。椒。也。北。趙。雞。心
 之。棗。似。雞。心。也。故。彌。雞。心。棗。
 千名萬種。不可具論。下官起
 謝曰。予與夫人娘子。尊欲前
 猶云。奉與。本不相識。暫緣公
 敬。與也。

ミナコヲレメクラレテ。トキニヒソカニ。殊
 ノカタヲ見ル。不敬。辭。遜ト云。テ。カゴ
 タ。エノ。文。成。カ。十。娘。ヲ。見。ル。ユ。エ。ニ。十。娘。ナ。
 ナリ。④。文。成。カ。十。娘。ヲ。見。ル。ユ。エ。ニ。十。娘。ナ。
 ミ。タ。ニ。イ。ソ。ト。ハ。ム。コ。テ。五。嫂。云。ヤ。ウ。カ。ハ。ソ
 テ。ア。ヒ。モ。テ。ア。ソ。フ。ト。云。タ。カ。ヒ。ニ。ラ。モ。レ
 ロ。ウ。ツ。ナ。ル。ヨ。ト。イ。ナ。ム。心。ノ。文。成。詠。云。
 女。子。ニ。心。ノ。ウ。チ。ニ。愛。ト。シ。モ。フ。カ。ス。ロ。ニ
 眼。ノ。ウ。チ。ニ。ア。ハ。レ。ム。タ。シ。イ。ニ。ガ。兩。ノ。眼
 ヲ。ア。ラ。シ。テ。心。ホ。ド。ニ。ミ。ル。フ。ニ。ア。ツ。カ。ラ。ス。
 タ。チ。ニ。寸。心。ノ。ワ。ツ。カ。ナ。心。ヒ。ト。ニ。ガ。娘。ニ
 コ。ソ。ト。ク。ド。ク。シ。テ。娘。カ。イ。ハ。ク。眼。ト。心。ト。ヒ
 ト。ツ。ト。コ。ロ。ニ。ア。ラ。ス。心。ハ。ム。子。ニ。ア。リ。ニ。ナ。ク
 ハ。カ。レ。ラ。ニ。ア。リ。テ。分。離。ニ。ナ。コ。ニ。テ。人。ニ

使。避。追。相。遇。毛詩曰。邂逅相
 玉。饌。珍。奇。尚。書。曰。非。常。厚。重
 粉。身。灰。骨。不。能。酬。謝。王。嫂。曰。
 親。則。不。謝。々。則。不。親。幸。願。張
 郎。莫。為。形。跡。下。官。答。曰。既。奉
 恩。命。不。敢。辭。遜。謝。當。此。之
 時。氣。便。欲。絕。不。覺。轉。眼。時。復

心ヲツクルハ眞實ノ心ハシレヌト云ナリ
 ①大成カレニイハクモトヨリ心ハ二十コヲ
 ツカフモノ也心ニ思トキハ眼スナハチ傳フ
 心ガキミニヲモムケハコソ眼ニテハ見タ
 ルナレド心ノ眼ヲツカフニアラセ眼ス
 心ト成ニハレムト云ケテ娘マカニシテ
 ハカモレシコニナコモコロモトモニツレヲオ
 モイタモフヨナサヤウニニハニワレヲノモ
 心眼ヲカヒタヅテテケレタニハバズタガ
 イエニカモ更ラサトルベキニナコアルベキ
 カヤクニラモヒタニハバツクニケナル心
 ソヒツクント云ケテ五嫂カノコニナコトダ
 キニツクサニクダモノノホトリニムカヒツ
 エコトヲ作テヌマウソエコトハ注ニ識

偷看十娘カノコ十娘曰カノコ少府莫者
 兒五嫂曰カノコ還相弄下官詠曰
 忽然心裏愛不覺眼中憐未
 關雙眼曲直是寸心偏十娘
 詠曰眼心非一處心眼舊分
 離直令渠眼見誰遣報心知
 下官詠曰舊來心使眼心思

ハ機ノ字ノ念ニシテハアルハ機ノ字ノ
 機故ニニツクハ機ハ用ナリ機ノ意ナリ
 今ノ人コトハタイイタイイタレイタレコトハス
 ニラ機ノ機ト云トハ機ハ用ナリ機ノ意ナリ

矢ヲハナツテドコホリナキガゴトシト
 イエリイニ日本云々カルクチナ
 フレシコト云ケテコレハ五嫂カノコ娘ナラ
 ビニ大成ニトヒカクルホトニ意ヲ云テ
 ニルベシト云心ノ不在在トハ大成ニナ
 娘ガチナニタクヲモヘシコトトコラリ
 スニヤカナラヌトハ東ハナツメト云字
 ナツメニヨセテノ未方々ハ東ラヌニヤカ
 トハヨニ子氏早ノ字トハエツクスルニハカ
 テスニヤカナ念ニカヨハニテ云ハ注東

眼一刺傳由心使眼見眼亦共
 憐十娘詠曰眼心俱憶念
 心眼共追尋誰家解事眼副
 著可憐心干時五嫂遂向菓
 子土作譏警曰又機故機首
 人發言出更相酬答應時即
 報身者彌機驚機弩牙驚猶
 急弩牙一發無但問意如何
 所帶疑者是也

ツカヲニカハニテツケ。ウルレニテヌリタル
一ネチギリノカタキヲトリナスナリ。
膠漆ノ交トテ。チナミノハナレヌ一ニ云。
サテカヤウニ心ニキハニラス。可惜トハス
オシムベシト云心。アタラモノト云心。尖頭
物トハ小刀ノサキノトガリタルヲ云。人テモ
唐ノカツフリハムチノホフヨリソギタル
ヤウニドガリテアル。皮ノ中ニアリトハ
コノ小刀ノサヤハ皮ニテシタル。小カヲ
用ニモタテズ。子モスサヤノ中ニアラ
シムル。ヨト云。タガヒニチギリカハス
ベキニ。ソノ心ヲモトゲズ。人テニテステラ
ク。ヨト云心。十娘ユガタナノサヤヲナ
ガメテ。イハク。シバク。皮ヲトテ。ユルヤ

可惜尖頭物。字一書曰。尖。銳。終
日在皮中。十娘詠鞘曰。數捺
皮應緩。頻磨快。轉多。渠今拔
出後。空鞘欲如何。五嫂曰。向
來漸漸入深也。即索碁局。共
少府賭酒。下官得勝。五嫂曰。
圍碁出於智慧。張郎亦復太

カニス。ハキリニ小刀ヲトクナラバ。ヨロヨ
キ。イヨクヲホカラント。フカキヲ
モイヲアラハス。ユルヤカニス。ベシレトテ
モ。シキリニ。ハヤクトケタラ。イヨクウレ
シク。コトヨカラント云。サテキニ大成
トノ。人テ小刀ヲスキタ。ハバノチノク。少
ノサヤヲ。イカニシタ。ニワント云。コトハ心
トケテ。ノチハ。キミノ身ハイカニシタ。ハニ
タカヒニ。借老ヲモチ。チキリタ。ハニカトナリ
。五嫂タカヒノ。子トヲキ。テ。漸々ニムツ
。シク。入。深。コトヨト云。サテ。コバンヲト
リヨセテ。大成ト成。酒ノミガケニウツ
ナリ。賭ハカケトヨ。ソノトキ。大成。ウチカ
キタリ。五嫂ニケテ云。ヤウハ。碁ヲウ

能下官曰。智者千慮。必有一
失。愚者千慮。亦有一得。且佐
却。五嫂曰。何為。即佐下官詠
曰。向來知道徑。道徑者。是生
平不忍欺。但令守行跡。謂不
何用數圍碁。圍碁。即借聲。五
性好圍碁。五嫂詠曰。娘子為
為違期也。五嫂詠曰。娘子為

ツハ。智恵ヨリイツル。文成ハ。タ。ヨク
ウツ人ニトホムル。①文成カニヤウ。智
ルモノナキタビヲモハカツテ一失イデク
ル。愚者ハナキタビヲモハ。一得アリトコ
ト。卑下ノコトバ。レ。下。チノ愚者ナレ
ト。エ夫ヨクセシヨリ。勝レト云。此コトバ
ハ。故語。史記。淮陰侯傳。廣武君ノ曰。
智者ナ。慮必有一失。ヌ。且。休却トハ
レ。バ。ク。ヤ。ス。ミ。タ。ニ。ヘ。ト。云。五。嫂。コ。タ。ニ。ナ。ン
ゾ。マ。ス。ム。一。カ。ア。ラ。ン。ト。云。レ。チ。文。成。カ。ニ。ヤ
ウ。向。來。ト。ハ。ヨ。リ。ナ。キ。ニ。ハ。ヤ。甚。ク。ウ。ツ。ミ
チ。徑。ヲ。レ。リ。生。手。入。ヲ。ア。カ。ム。ク。ニ。レ。ノ
ビ。ズ。タ。行。跡。ノ。ア。リ。ナ。シ。ヲ。モ。ラ。レ。ル
ト。レ。注。ニ。タ。ガ。ハ。カ。ル。ヲ。云。ト。レ。人。ヲ。ア。カ

性好圍碁逢人刺戲不尋思
不尋思。謂氣欲斷絕先挑眼。
陸法言言曰。挑弄也。招呼。既得
燒也。求戰也。音徒。反。既得
速罷即須遲。有氣曰生無氣
必作須眼既訖彼不十娘見
相伏。即須作遲也。十娘見
五嫂頻弄佯瞋不笑余詠曰
千金此處有一笑待渠為金

ムカズタソノアリノ。ニ。シ。テ。ス。ヨ。レ。セ。タ
ガ。ハ。ス。ト。レ。レ。カ。レ。バ。ナ。シ。ヲ。モ。ツ。テ。ノ。ノ。ヤ。ウ
ニ。レ。バ。ク。甚。ク。ウ。ツ。ヲ。レ。セ。ン。ト。レ。コ。レ。モ
ハ。ヤ。チ。ア。ヒ。レ。タ。レ。バ。ウ。チ。ヲ。フ。ル。ニ。テ
ニ。ヲ。ヨ。バ。ズ。ト。云。心。レ。此。ノ。下。注。五。嫂。ガ。コ。ト
ハ。ノ。注。ニ。次。ニ。ヲ。ク。レ。シ。④。五。嫂。云。ヤ。ウ。十。娘
ハ。ム。レ。シ。ツ。キ。圍。碁。ヲ。コ。ノ。ム。人。ニ。逢。テ。逢
期。ヲ。コ。ノ。ム。ト。ハ。圍。ハ。違。ノ。字。ニ。ト。リ。碁
ハ。期。ノ。字。ニ。ト。ル。期。ハ。チ。キ。リ。ト。ヨ。ム。違。ハ。タ
カ。ウ。ト。ヨ。ム。圍。期。ヲ。コ。ノ。ム。ト。云。一。十。娘
ハ。タ。ギ。キ。リ。ヲ。タ。ガ。ユ。ル。一。ヲ。コ。ノ。ム。人。ニ
人。ニ。ア。フ。テ。メ。タ。ト。タ。ハ。フ。ル。ニ。テ。ニ。テ
ジ。ツ。ニ。久。ク。思。又。人。ツ。ト。十。娘。ヲ。セ。カ。セ。ニ。ト
テ。云。ん。気。タ。ヘ。ナ。シ。ト。ス。ル。ト。ハ。眼。ニ。テ。ニ

一笑。並ニ不望全露齒。笑則唇
見上。不望全露齒。開。故。曰。
露。請為暫頻眉。十娘詠曰。雙
眉碎客膽。兩眼判君心。誰能
用一笑。幾價買千金。當時有
一破銅慰斗。在於床側。十娘
忽詠曰。舊來心。肚熱無端強
慰他。無一端。猶言。即今形勢冷。

ツ人ヲヨビニチクヤウニゾモヒツカセテ
 与モタヘントスルホトニ人ニモノヲモハ
 スル人ナレバステニ大成ニ此ノ意ヲスミ
 ヤカニヤメヨハヤヲソレト云云注ニ挑ハ
 弄ルニチキヨシテタハフルノトイハ
 戰ヲ求レト人ヲイドシテタガヒニ心
 テアツバントスルニ又注ニ氣アルヲ生
 トイヒ氣ナキヲ死スルト云云氣タヘント
 スルモノハカナラス眼ヲ以テトヘントア
 リレカレハ氣タヘントスルニ先ニチヨクイド
 ムト大成ノ娘ヲ思テステニ氣モタヘ
 死セントス大ヨソニチヨクニテレタリ
 レカレバトテモカナハスノ娘ト云云ヤカ
 ニヤメテレリゾキタヘト云云注ニステ

其斗既破。明不復用之。誰肯
 盛火。故言形勢冷也。
 相磨。下官詠曰。若冷頭面在。
 生平不慰空。即今雖冷惡人。
 自覓殘銅。衆人皆笑。十娘與
 香兒。為少府設樂。金石並奏。
 簫管間響。蘇合彈琵琶。綠竹
 吹箏。篋。仙人鼓瑟。玉女吹笙。

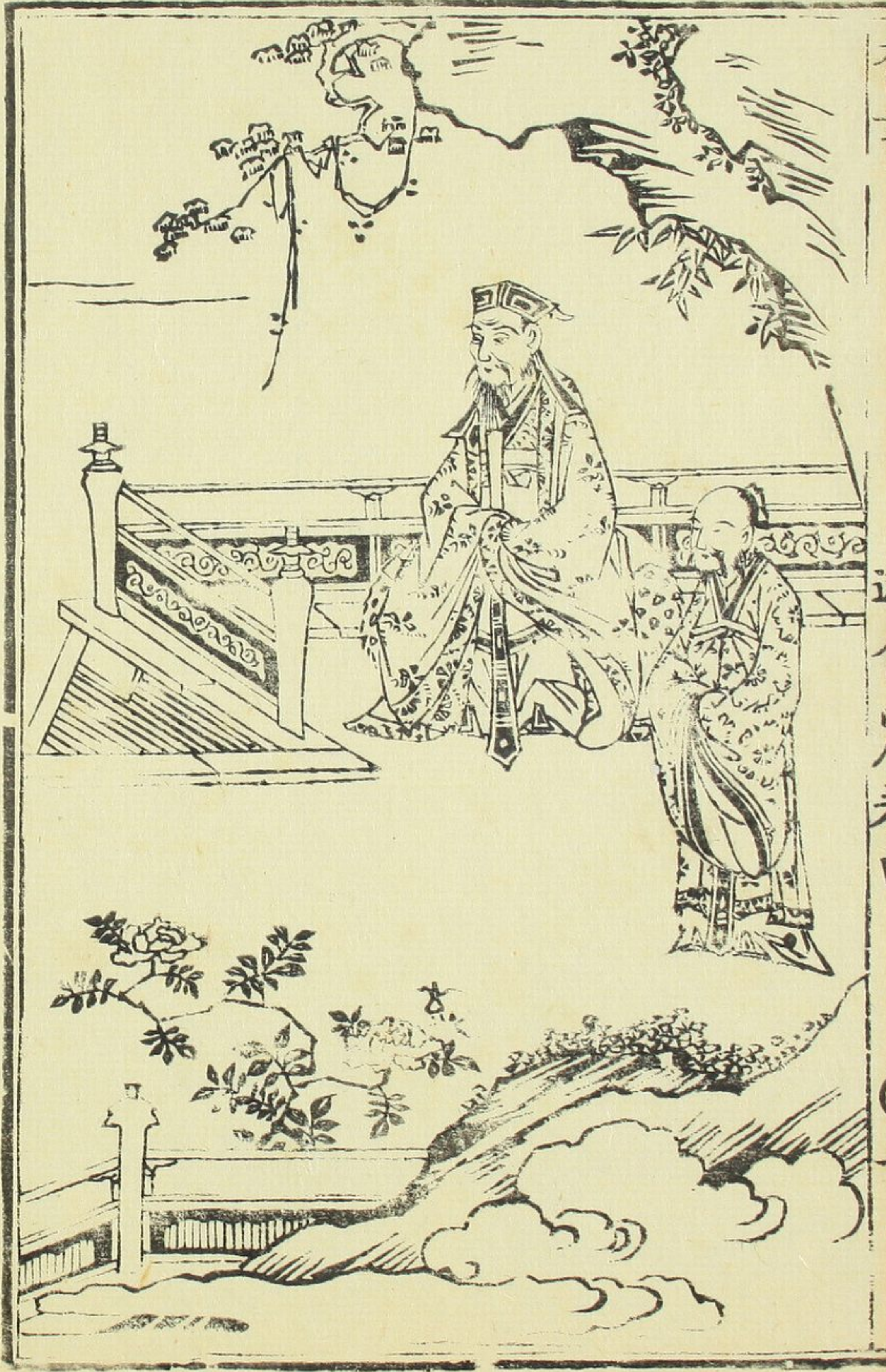
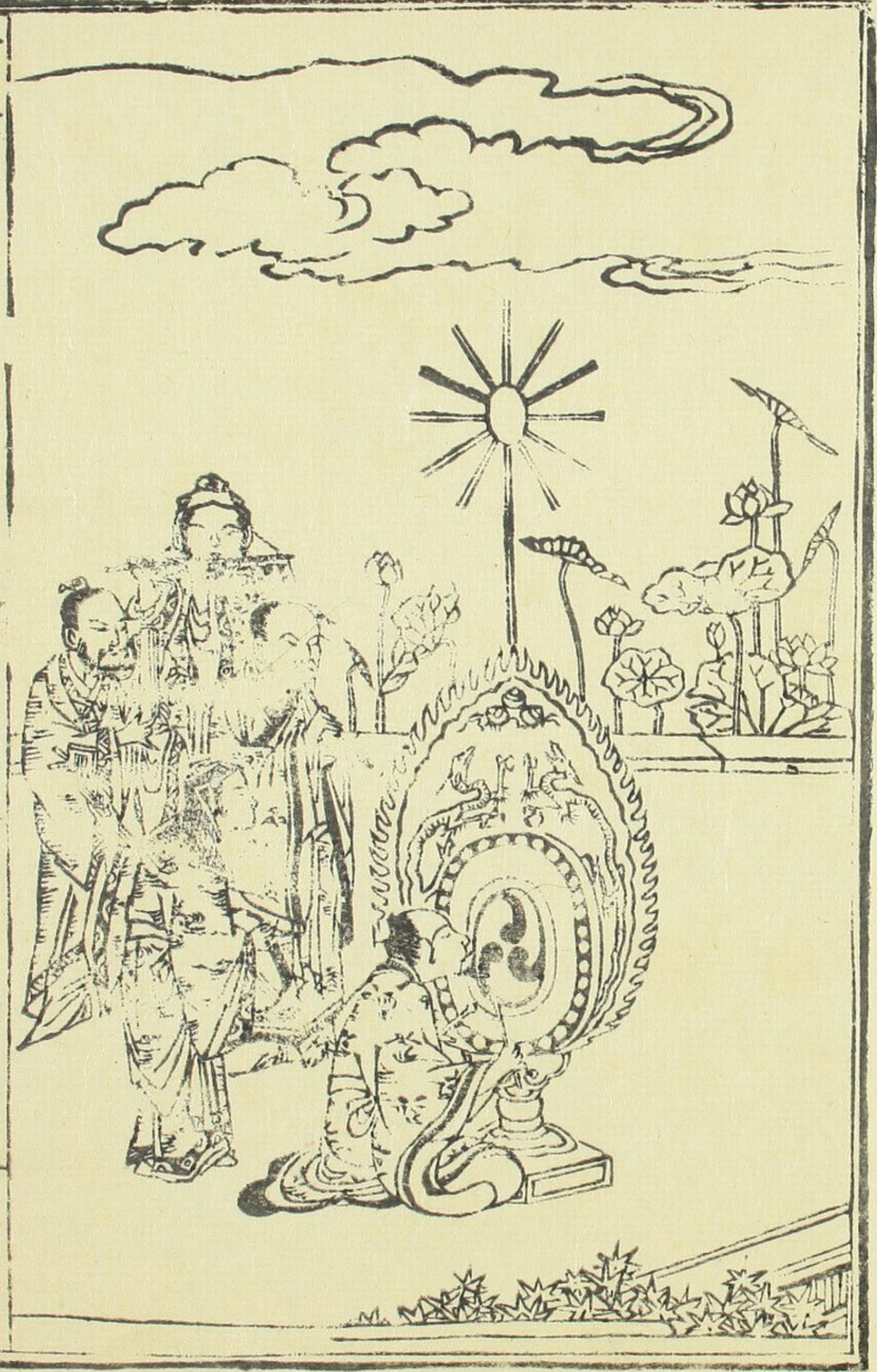
ニ註カレ不相伏ト云云ト娘ハ大成
 ノコトハツキ、伏スノアハニレカト
 ヤメシラフシトスヘント云云テノ娘
 五嫂カシキリニタハフレナフリタルト云
 ヲキ、テナカク、倅イカリテ。正ニタリシ
 カホモ。エニスナリタリ。大成カ云ヤウ。
 千金ノコカ子コニアリ。シハ十娘ガ笑
 ナリ。十娘ガワライハ千兩ノ金ニアタ
 レハ一タヒエミテタビタヘ。渠カセシラフ
 ミツトハキミノワラヒシセシラフミツト
 全ク齒ヲアアハスヲノクノズトハ物
 シテ大ニワラハハ齒ガミユルモノハ齒ヲア
 ラハスホドワライタハハストモ少ハカリニ
 ツコトシテ。ミセタヘト云云ソレユヘ下ノ文

玄鶴俯而聽琴。韓子曰。晉平
 清微。可得聞乎。師曠曰。可授
 琴。奏之。有玄鶴。二人南
 方來。集於廊門之危。花再奏
 之。而列。三奏之。延頭而鳴。舒
 翼而舞。平曰。白魚躍而應節。列
 公大說。曰。別巴。鼓琴。而清音。吽。片
 鳥舞。魚躍也。清音。吽。片
 時則梁上塵飛。劉向別錄曰。
 聲清。哀。苦。動。梁。塵。能。雅。歌。發
 受學者。莫能及焉。吽。鳴也。雅

諸フレハラク。肩ヲヒソメヨト云。少
 ワフハ。ユカヒソム。眉ヲヒソムト。西
 施ガ古吏。ソノトキ。十娘詠ノ云。五
 フガ兩方ニ。ナラシテアル。ユハ香文成
 ノキモラクダク。兩ノニナコハ。心ヲ判ト。
 心ヲワカト。文成ガ。ノ心ガ。十娘ガ。マ
 ツ。ユノヒソシテ。ウラハ。一ヲ子ガ。ウユ
 ム。ワカトト云。⑩十娘思ヤウ。文成ワガ
 笑ヲ。千金ノアタヒアリト云。ワガ笑ヲ
 十兩ノ金ト云。ハ。タ不足ナリト。ユニ誰
 カヨク。笑ヲ以テ。ヤスキアタヒニ。千金
 ラカハント云。千金ヲイダシテ。ダレカ
 千金ノ。ウ。ヒ。カウヘキ。千金ナラヤ
 ス。モ。ワ。レ。キ。金ノ。ワ。ラ。ヒ。ニ。ア。ラ。ス。ソ。レ。ハ。不

韻鏗鏘。卒爾則天邊雪落。列
 曰。鄭師文。彈琴。叩羽絃。⑪一時
 以。呂。黃。鐘。霜。雪。交。下。ス。也。⑫時
 忘味。孔丘留滯不虛。樂記曰。
 丘。至。齊。聞。韶。之。樂。三。月。不
 知。由。ノ。味。不。圖。為。樂。之。至。斯。⑬三
 日。繞。梁。韓娥餘音是實。列子
 韓娥。之。齊。置。糧。過。雍。門。粥。歌
 假。食。既。去。餘。響。繞。梁。三。日。不。絕
 十娘曰。少府柿來。豈不盡樂。

足ルヲホモト云。⑭ソノトモツラ。フ。レ。タル。銅ノ火ノシガ床ノホトリ。アリ。ト。ガ。十娘。ス。ハ。キ。コ。ノ
 火ノ。レ。ヨ。ロ。テ。詠。ヲ。イ。ク。モ。ト。ヨリ。心。肝。ツ。ケ。レ。文。成。ガ。ワ。シ。ヲ。オ。モ。ヒ。ユ。ガ。ル。ト。此。ノ。火。ノ。レ。火。ヲ。イ。レ。テ
 アツキガ。ゴ。ト。レ。ト。タ。ト。ル。心。肝。アツキ。ユ。ハ。レ。モ。ト。ク。タ。ト。イ。テ。ヒ。ト。ヲ。ノ。ス。ト。ヨ。ト。云。ア。ス。ト。云。上。云。一
 モ。火。ノ。レ。ニ。イ。ヒ。カ。ケ。テ。ヒ。ト。ハ。ス。ナ。ワ。キ。十娘。ガ。身。ノ。ウ。エ。⑮レ。カ。レ。ト。モ。今。テ。ハ。此。火。ノ。レ。ガ。タ。チ。モ
 ワ。レ。ヤ。レ。テ。ヒ。エ。キ。リ。タ。レ。バ。タ。レ。カ。ア。エ。テ。ア。ヒ。ス。ラ。ン。ヤ。ト。コ。レ。互。用。ノ。文。也。此。ヒ。エ。タ。リ。ト。ス。ハ。十娘。ワ
 ガ。身。ノ。ウ。エ。ノ。レ。ニ。ダ。ト。ル。ハ。ハ。サ。モ。モ。ハ。ヌ。ホ。ト。タ。レ。カ。ノ。ス。ト。モ。サ。レ。シ。セ。ビ。ク。ア。ラ。レ。ト。モ。磨。ト。火。ノ
 ノ。レ。テ。タ。ス。心。⑯ナ。レ。ト。ハ。火。ノ。レ。ニ。シ。ゲ。ト。云。カ。ケ。テ。十娘。ニ。ア。テ。云。レ。ナ。レ。レ。ヤ。カ。ナ。ル。頭。ヲ。モ
 テ。アリ。生。平。ハ。ツ。チ。ノ。シ。ツ。チ。ニ。空。ヲ。ハ。サ。ズ。空。ハ。ナ。ニ。モ。ナ。キ。処。ヲ。云。火。ノ。レ。ハ。衣。裳。ヲ。ド。ラ。ノ。ス。ト。モ。ト。ケ。レ。バ
 ノ。サ。ス。シ。テ。文。成。モ。十娘。ヲ。思。ヘ。ゴ。ソ。云。見。ル。ト。ヨ。ト。シ。テ。ヒ。ヤ。カ。ナ。ル。ハ。ト。イ。ト。モ。カ。ク。アル。カ。レ
 今。娘。上。モ。ア。シ。文。成。モ。ノ。コ。ル。ア。カ。ノ。子。ヲ。モ。ト。メ。ン。ト。也。向。上。ト。モ。父。上。ヒ。エ。テ。モ。ヒ。エ。ス。ト。モ。思。フ。カ。ナ。ズ
 ン。ガ。カ。ヌ。ト。云。心。シ。ソ。ト。モ。座。中。ノ。人。々。手。ヲ。フ。ヒ。真。セ。レ。ト。⑰ト。キ。十娘。香。兒。ト。云。髮。家。ヲ。ヨ。シ。テ。カ
 文。成。ヲ。ク。サ。ク。タ。メ。ニ。音。樂。ヲ。モ。フ。ケ。タ。リ。金。ノ。ノ。リ。モ。名。ノ。リ。モ。手。ヲ。ロ。ビ。ニ。ガ。ナ。テ。箏。ノ。コ。エ。ヲ。ヒ。ヒ
 カ。ネ。タ。リ。蘇。合。ト。イ。ル。女。ノ。琵琶。後。ナ。リ。綠。竹。ト。云。女。ノ。箏。箏。ヲ。ク。ク。仙。人。玉。女。ハ。女。ノ。名。ニ。云。テ。扱
 ニ。コ。ト。ノ。仙。人。玉。女。モ。出。テ。樂。ヲ。奏。ス。ル。カ。ト。ウ。タ。ガ。ワ。ル。ト。云。心。モ。アリ。玄。ツル。ハ。羽。ヲ。フ。セ。テ。琴。ヲ。キ。タ



ウツクレキ骨モト。レノビヤカニ。人ヲ顧
 コトメツラカニ。ヤビヤカナリ。注ニ婿姑ハ
 ウルハレキ良トス。夫蒙説ニ。暗嫁如義
 トツキタル。文字ニテ。婦人ノスガタカ
 チノヨキコト。オホキコト。婿ハ於。甲ノ反。
 ア。ノ。コ。子。姑。ハ。齒。古。ノ。カ。ヘ。音。又。ハ。齒。
 涉ノ反。ヤウ。ノ。コ。エ。モ。アリ。盜。助。ハ。ス。ミ。テ
 ミ。ト。ヨ。ム。字。ナ。リ。レ。ノ。ビ。メ。ニ。レ。テ。ア。ラ。ハ。ニ。ハ。
 人ヲ。ミ。心。心。異。種。ハ。コ。ト。ナ。タ。子。ト。ヨ。コ。テ。
 凡。人。ノ。タ。子。ニ。ハ。カ。ワ。リ。タ。ル。ト。レ。シ。カ。ル。ユ。ヘ。メ。
 ツ。ラ。カ。ト。ヨ。セ。タ。リ。の。舞。ウ。イ。ニ。レ。ツ。カ。ニ。ユ
 ル。ク。ア。エ。ム。一。モ。ア。ノ。ス。ミ。ヤ。カ。ニ。ハ。ヤ。ク。ユ。ク
 コ。ト。モ。ア。ル。ガ。中。ク。ア。ヤ。レ。ク。イ。ハ。メ。ツ。ラ。カ
 ナリ。注ニ夫蒙カイフコ。口。公。窮。奇。ハ。奇。

低頭而笑。嗟。大ニ笑者。音虚。一。然。笑也。説。一。文
 紀。反。又。徒。結。反。 ⑤。十。娘。問。曰。
 笑何事。桂心。答曰。笑兒等能
 作音聲。十娘曰。何處有能。答
 曰。若其不能。何因百獸率舞。
 尚書益稷曰。於予擊。下宮笑
 曰。不是百獸率舞。乃鳳凰來

レイナルコトヲ。極。ノ。キ。ハ。メ。タ。ル。一。造。金。ソ。ノ。ヨ。ク。舞。ユ。ト。曲。中。テ。妙。ヲ。ナ。レ。イ。タ。レ。キ。ラ。イ。ノ。キ。ヨ。リ
 ハ。ア。ノ。タ。ニ。奇。妙。ヲ。イ。タ。ス。ヲ。數。五。ト。ス。イ。是。意。ヲ。取。テ。今。和。字。ニ。鈔。ス。モ。ノ。思。テ。此。中。ニ。イ。テ。モ。レ
 ア。マ。リ。ア。ラ。バ。後。昆。タ。レ。タ。ニ。ア。マ。エ。テ。キ。ト。ヒ。ン。今。鈔。カ。ラ。以。テ。廉。皮。ヲ。削。一。ア。タ。ハ。ス。君。子。莫。邪
 ヲ。以。テ。名。ヲ。カ。罪。ヲ。ケ。ツ。テ。ハ。此。ノ。文。潤。色。ト。シ。シ。モ。ナ。リ。②。羅。大。ハ。ウ。ス。モ。ノ。キ。モ。ノ。下。ニ。錦。ヲ。着。ル。ガ
 ト。リ。ノ。キ。ス。ソ。ノ。色。耀。耀。ト。カ。ク。ヤ。イ。テ。ミ。ド。リ。イ。ロ。ノ。鳳。凰。ハ。雲。ニ。カ。ケ。ル。カ。ト。ウ。タ。カ。ハ。ル。ニ。レ。キ。ノ。神。
 ヒ。ラ。メ。ク。ハ。青。鸞。ノ。胎。カ。ケ。水。ニ。ウ。ツ。ル。ガ。エ。ト。ク。モ。鸞。鳥。モ。鳳。凰。ニ。似。テ。五。穀。ソ。キ。ハ。リ。ウ。ツ。ク。レ。キ。鳥。ノ。子。
 嬌。ウ。ル。ハ。ニ。モ。ニ。コ。ツ。モ。タ。ト。ハ。天。上。ノ。派。星。ノ。子。ラ。リ。ト。シ。テ。夫。久。ル。ガ。エ。ト。レ。レ。ト。ニ。キ。リ。ア。ル。腰。支。ハ。洛
 浦。ノ。ウ。ラ。ニ。舞。ア。ソ。ビ。レ。ソ。ノ。仙。人。ノ。イ。ニ。レ。ハ。雪。ヲ。ス。ク。ラ。ス。雲。ノ。ソ。テ。五。嫂。ハ。曲。奏。ヲ。チ。ヌ。一。注。ニ
 陳。カ。説。ニ。持。ハ。提。ナ。リ。按。ト。リ。ヲ。ス。ト。モ。ヒ。ツ。ク。グ。ル。ト。モ。ヨ。ク。ハ。其。ユ。ツ。キ。ノ。ホ。ツ。キ。一。我。カ。キ。ニ。握。木。ト。シ
 夫。蒙。カ。説。ニ。ハ。兩。ノ。手。ニ。テ。モ。ノ。ヲ。ニ。ギ。ル。ヲ。云。ホ。ヲ。ヌ。ト。シ。人。ノ。ユ。レ。ハ。例。ニ。一。尺。ノ。カ。コ。ミ。今。テ。一。ニ。キ。リ。ト。云
 ト。キ。ハ。ソ。ノ。形。イ。ヨ。ク。ホ。ツ。キ。ヲ。云。ハ。切。韻。ニ。擗。ハ。持。上。モ。アリ。女。角。ノ。反。ガ。ク。ノ。コ。エ。又。女。青。ノ。反。セ。イ。ノ。音
 モ。アリ。又。擗。ヲ。説。ニ。作。同。レ。文。字。ナ。リ。の。コ。ト。ク。舞。ノ。ヤ。ウ。ス。ス。前。ヲ。テ。ラ。レ。後。ヲ。ニ。ホ。ハ。レ。コ。ト。ニ。世。ニ。カ
 カ。ル。人。ニ。ア。イ。ガ。タ。レ。進。退。去。來。天。下。ニ。ズ。キ。ク。コ。ト。モ。レ。ト。モ。レ。ナ。レ。カ。タ。チ。カ。ナ。兩。人。ハ。五。嫂。ト。十。娘。ト。ス
 十。娘。モ。曲。ニ。衆。レ。テ。ト。モ。ニ。タ。ツ。テ。ニ。イ。イ。タ。ス。兩。人。ト。モ。ニ。文。成。ニ。モ。舞。タ。ニ。ハ。ト。ス。メ。レ。カ。ハ。文。成。ツ。井。ニ。タ。ツ。テ

謝レテイハク滄海ノ中ニ水ヲナシガタシトウツジテ。ウナバラハ。ニクウレホナレ。ソノウキニハツ子ノ水ハ。
 ナシガタシ。霹靂ライキ公雷ライガノナリ。バタメクシガナリハ。其アルモノナレバ。雷後ニユキフル。ハナシガタシ。今兩
 人ノ各人ノ中ニウレ丈成ガ舞ハナシガタシト云コト。注ニ孟子ヲレク。海水ヲナシガタシト云。出処ナリ。
 イハシヤ。聖人ノ門ニハ言ヲナシガタシト云。孟子ニイハルモ。海中ニ水ヲナス。カタシト云。タトヘタリ。コト
 トリ用フ。モツトモ。今テワレジタイヒスシテ。舞ナラバ。見ニク。傳コトヲナス。ベシトモトハリヲ云ヲキ
 テ。臆カセズマツテ。ニヒヲナス。ソバニ侍ケル。桂心ト云。女ソノイノヲカシキトテ。コラヘズ。嗟々然ト頭
 ヲウチタレテ。ワライシナリ。嗟々ハ。注ニ毛詩ニ。嗟トシテ。ソレワラフト云フアリ。彼丈ニ嗟々。大ニワ
 ラウトアリ。虚紀ノ反キ。ノコエズ。徒結ノ反。テツノコヘアリ。十娘桂心ニ何事ヲソラフト。ガムダ
 心。丈成ヲワラフトイハシヤ。娘ノイカランコトヲオソレテ。タレラガヨクウタイ侍ル音志ヲワラ
 イ侍ルト。コトヘタリ。十娘ヲシカシテ。スヤウウレラカ。音志ノイツレカヨキコト。アラシヤト云。桂心コ
 タヘテイフ。アレトタ。モレソレヨクセス。ナニ。ヨツテカモ。ノケタモノ。ヒキツレテ。ハシヤト。突ニケタ
 モノ。サテ。ニフタルニハ。アラズ。タハフレゴト。注ニ尚書ヲヒク。率舞ノ出処ナリ。丈成ワライ
 テイハク。是百獸ノ。ニフハアラス。シヨリ。ウリノ。鳳凰ガキタリ。儀テ。フト。丈成ワラハレテ。タコレモ
 ヲクセス。云フナリ。尚書。出処。唯ヲ鳳ト云。唯ヲ鳳トイヒテ。聖人ノトキ。出ル。靈身ナリ。丈成

が今ノイヒ。フシキ。テ。ニ。一時。ハ
 ライシナリ。玉瓊。桂心ガタリハ
 イヲキ。ニ。ドカメ。アムヤウ。ソノヤウ
 ニワラヒテ。丈成ガ曲ヲアヤニラヌ。十
 カレ。丈成モシキリニカヘリ。ソノハ。ソト
 云。注ニ。吳志ヲヒク。周瑜ト云。令
 カリシヨリ。意ヲ音樂ニクワレクス。
 タト。酒モリナトノツリカ。三。瓊
 後トイトモ。樂ノ拍子ニトヤニリカ。ル
 ノアレ。周瑜カ。ナ。ス。コレヲ。レリ。テ。ソ
 ノ樂ヲ。委スル人ヲ。ガ。ヘリ。ミル。ユ。ヘ。ニ。
 其時ノ人カタリテ。イハク。曲ニ。アヤ。ニ。リ
 アレ。周瑜。スナ。ハ。チ。カ。ヘリ。ミル。ト。イ。ヒ。リ。
 コノ故。更ヲ。モテ。本。文。カ。ク。ノ。コト。シ

儀也。尚書益稷。夔曰。笙。鏞。以
 間。鳥。獸。踏。々。々。簫。韶。九。成。
 鳳。凰。來。儀。注云。韶。舞。樂。名。也。
 言。簫。見。細。器。之。備。雄。曰。鳳。雌。
 曰。凰。靈。鳥。也。儀。有。容。儀。也。備
 樂。九。奏。而。致。鳳。凰。則。餘。鳥。獸。
 不。待。九。奏。一。時。大。奏。五。瓊。謂
 而。率。舞。也。一。時。大。奏。五。瓊。謂
 桂。心。曰。莫。令。曲。誤。張。卽。頻。顧。
 其。志。曰。周。瑜。少。精。意。於。音。樂。
 雖。三。爵。之。後。其。有。闕。誤。瑜。必。
 知。之。必。顧。也。故。時。人。為。之。語。
 曰。曲。有。誤。周。卽。顧。也。謠。曲。復

桂心がイフコロハイナヒストハ...
イナトモフナ子トモカヤウニウタウタ
フモノハクルレミ子ニコロニ。精ニイルレ
ドモダ、イタムラクハ音ヲレル人ノミ
レナルヨトシ。注ニ古詩ノコトハニタ、
傷ラク音ヲ知者希ナルヲトス。ス
ニ本文ニ此ノコトバヲ用。⑤大成ガコトバ
モ古吏ヲフニヘテ云。注ニ劉祭ガ音
記ヲヒク。昔子洗ト云人。郭訥。敬言
云フタリノ人ヲ。ナグサメニトテ。ツレタ
チ。洛ニ入テ。故ヲル故ガカオツル音
樂ノ名ヲ。三人トモニテラヌ。レカレトモ
ヨキ音樂ナレバ。敬言モ郭訥モ石崇
ト云音樂ニ長シタル人アルユ。コ、ニ

談。周郎桂心曰。不辭歌者苦
顧也。但傷知音稀。古詩曰。一彈再
哀。不。惜歌者苦。下官曰。路逢
但。傷。知。音。希。也。⑤下官曰。路逢
西。施。何。必。須。識。子洗為郭訥
敬言。嘗入洛觀故。敬言往石
崇。問其曲。訥不知。崇笑。卿不
識。曲。那得言佳。訥答曰。譬。如
西。施。何。義。必。識。其。姓。名。然。後
知。美。崇。無。遂。舞。著。詞。曰。從。來
以。難。也。

ユキテ。敬言先曲ノ名ヲトス。石崇郭
訥ニ云ヤウ。ナシキモシラヌ。訥モシラス
ト云石崇笑テイハク。ナンチ曲ヲレラ
ズレテ。ナンソ佳ト云ヤ。其時郭訥コタ
ヘテ云ヤウ。音ヲ佳シトイハス。又上ガ
西施ヲルガゴトシ。西施ハ天下ノ美女
ナレバ。名ハシラ子トモ。見トイナヤ。ゴキレ
ナキ。西施ナリトシルガゴトシ。ツ西施ト
云名ヲレツテ。名ノチニヤウマク。ピナル
ヲレルニアラズ。音曲ノヨキカタレガ。ミニ
モヨレトヲモフ。名ヲレラヌホトニトテ。
ヲモシロカラヌ。モノニアナレト云心ナリ。
石崇コノコトバニツメラレテ。難スルコト。
ナラサリレトシ。今丈成ガ心モ。西

巡。遠。四。邊。忽。逢。兩。箇。神。仙。眉
上。冬。天。出。柳。頰。中。早。地。生。蓮。
千。看。千。處。媚。媚。悅。也。愛。也。好。
也。媚。音。武。⑦萬。看。萬。種。嬾。妍。陳
也。媚。音。魅。⑧萬。看。萬。種。嬾。妍。陳
媚。媚。者。好。面。貌。夫。蒙。云。今。宵
媚。媚。嬾。妍。者。比。姿。態。也。今。宵
若。其。不。得。刺。命。過。與。黃。泉。陳
文。成。一。言。今。夜。若。不。得。一。娘。為
婦。我。則。判。却。命。言。不。惜。死。也。

施ト云名ヲキ、ヲヨバ子ハ此方カテ西
 施トヨブ一ハナラヌスレカレドモ羨ナ
 ルハハレトシテ今ナチドモカ音樂ハヨ
 キ一ハヨキニサレドモワレ名ヲモシラヌ
 カラホホメトモイラス一ヨトテ又ツイ
 ニラシテサテウタノエトハツツクリテ
 イウヤウ著トハツツクリ出テ云ナリ
 モトヨリ四ニイメテリテタチニチ
 兩人ノ神仙ニアリヲタリノ神仙
 トハ十娘ト五嫂ヲタトヘテホムル
 ソノ神仙ノアリサニ眉ノウニ冬ノ
 天ニ柳ヲ出シタルヤウナルトハ柳ハ
 冬ニニトルト葉モナクイトハシナヤカ
 ナルモノハ髮ノシテヨク眉ノ上ニタシ

夫一蒙云判命者利非太流言
 判却性命付與黃泉也
 又一時大笑舞畢因詠曰僕
 實庸才得陪清賞賜垂音樂
 慙荷不勝十娘詠曰得意似
 鴛鴦崔豹古今注曰鴛鴦水鳥類也雌雄未嘗相離
 人得其一則其一思情年若
 而死故謂之疋鳥
 胡越陳云鴛鴦者不相離之鳥雄曰鴛雌曰鴦胡越

トビキタルヲ云ニ柳髮ト云熟字ヲ
 フニテ云頰ハ兩人ホウカニチソノウ
 ツクニサ公早ノ地ニチヌノチキタル
 ヤウナリ早地ハ水モナクニチニチニ連
 ノウキタルト云一ニコレヲチタビ見テ
 モアカスナノ処ニチアツテウツクレハ
 カギリナシ注ニ埤雅ニ娥媚ハ悦也
 愛也好也フヒノ音也テヨツタビ見
 テ天萬ノイロクニミシレハルホトウルハレ
 シトニ陳カ云娥媚ハ好面也夫蒙ガ云
 娥媚嬈妍ヨキカタチヲ比シテ云
 文成思ヤウカクノコトクノ美人ニ
 アフテヨヨイモトシ得テチキラス
 ンガ命ヲステ死シテ黃泉ノヨミチ

之園越ハ南ノ之地不向君邊盡
 言相去遠也
 更知何處歌十娘曰兒等並
 無可收採少府公云冬天出
 柳早地生蓮總是相弄也下
 官答曰十娘面上非春翻生
 柳葉十娘應聲答曰少府頭
 中有水何不生蓮華夫蒙云俗語云

ニヨハント注ニ夫蒙カ説ニ命ヲ
 刻トハ判大流ニアストイヘリ判ハ判
 コロシ大流ハ大カタノタクヒニアラモトム
 ルノ心大カタノニアラズ性命ヲキウシ
 元黄泉ニ付毎トナリ①コレヲキコト又
 ミナ一時ニ大笑丈成ニイヲハリテ詠メ云
 乙庸オヲモツテ此ノ清賞ニシテソノ
 ウ音樂ヲタニワリタ大カタジケナキ
 久ガタシトシ陪ノ字ハ臣ノ君ニ侍ハシ
 ヘルヲ云賜無ト云モ君ヨリモノ下ナ
 ルヲ云無モ上ヨリ下ヘクタスルコトヤ
 ミウテ云ルハ慙荷ハチニナフトヨム
 ガ身ヲハチ卑下ノワレヲユトキノモ
 ノヲ召出シタニワルハチヲソルト云

凡ッ人癡無ニ智惠者謂ニ其ノ頭ノ中
 有水也凡蓮花因レ人始有レ言
 頭ノ中既ニ水必有蓮②下官笑曰
 花此相ノ弄之辭也
 十娘譏敬異同著便十娘答
 曰得便不能與明年知有何
 處干時硯在床頭下官因詠
 筆硯曰推毛任便點愛色轉
 須磨夫蒙云推者言ハ用兔毛
 推象持用點墨愛色須

コトヲリシケナシトハ云ク心ヲツル
 トハ丈成トタガイニチナム心ヲツル
 リノゴトシムツジキニ注ニコレトリハ水
 鳥ノタクイメドリヲドリカツテハナレ
 オルハモレソノロトツラトシゴコリル
 ヒトツハラモイ死ス故ニコレヲ足鳥ト
 云レ足ハ足偶トテアヒカタラウト
 情ノムキナハトハ丈成ノコロソムカガ
 胡ノエビスグニト越ノクニトノ間ノト
 ヲキコトクニトヲサカラントハ胡ハ北
 国越ハ南ノ國ニ楚越トモツカフ楚子
 ニ見タリカヤウニハダリテハイカニセン
 丈成ノカタハラニラシトリノゴトクヨリ
 ムカフテ情ヲツクナヌンバオラヌシ

研一摩始可ニ用水太多者言ハ研
 墨之時水少則研得水多磨
 則研難竟盡也③所以研難竟
 此託意語之也
 良由水太多十娘忽見鴨頭
 錯子因詠曰嘴長非為嘲項
 曲不由攀但冷脚直上他自
 眼雙翻五嫂曰向來太大不
 遂漸々入深也于時乃有雙

スイッレノ処ニカ心ヲツクスベキトシ
 三ノコトハ詠哥ノコトハコトハニテ云
 今イフコトクニテハヲモヘ庄ヲサメ
 トルベキヤウナレト云成也チキラン
 トカタレト云心ノサテ以前大成ノイ
 ハルノハ又ノ天ニ抑ヲ出シ早ノ地
 ニ蓮ヲ生ズト云テコレアイタハフレ
 右コトバナラン。実ニオモヒテハイ、タ
 ニハジ(文成ノ當話ニテ娘ノカホノウ
 一ニハ春ニアラスレテカツテ柳ノ葉ヲ
 レヤズト。是ハ前ニハ冬ニ柳ヲ出スト
 云タリソレヲ十娘ガタワフレト云ユニ。今
 ハ春ノ柳ノ萌ヲイタレテウルクレキト
 カコトヲ云ク十娘ソノ色ノイニタヲハ

燕子。梁間相逐飛。僕詠曰雙
 燕子。聯々。翩翩。幾萬迴。強知
 人是客。方便惱他来。十娘詠
 曰。雙燕子。可々。事風流。即令
 人得伴。伴。謂。更亦不相求。酒
 巡到十娘。下官詠。酒杓子曰。
 尾動惟須急。頭低則不平。渠

テサレテタヘテイハク。文成ノカレラノナ
 カニハ水タニレリ。ナソ蓮華ヲ生セザ
 ラントコレモ文成ガ早地ニ蓮ヲ生スト
 云レカレトバ云ヨキ答話注ニ未
 蒙ガイハク。俗語ニ凡人ヲロカニノチ
 云ナキモノヲソノカレラニ。水アリト云
 イ。日本ニテ。ウハキモノヲ。頭ニ水ナキ
 モノト云ハウハキユニ。カレラノカルキト
 云心。シロカナルモノ。頭ヲモヒツカ
 ナレバ。コレヲ水アリト云モ也。日本ト。
 唐ト。人ノ心似カヨイテ。ヲカト云。相
 ナルノコトハシ。文成ワテツテイハク。
 十娘ハツヨトノタマフ。談藝言ハニノ鈔
 レルステトク。カルクチト云ニ同。異同ハ

今合把爵深淺任君情。十娘
 詠。盡曰。發初先向口。欲竟漸
 昇頭。從君中道歇。到底即須
 下官翕然而起謝曰。十娘
 詞句。事盡入神。乃是天生。不
 關人學。五嫂曰。張即新到。無
 可散情。且遊後園。暫適懷抱。

コトバヲカヘテイヒツツヲナシトスレハイヒツ
 シテ人ノヨリハノタヨリニ付テ云レヨト
 十娘ヲオトシメテ云レ⑤文成便ニ著ト
 云ツトリテ十娘ノコトヘタヨリヲ云テ
 クニスルヲアタハスト云レ此ノタヨリハ旅ノ
 便宜ト云レカタトリテイヒナスス明キ
 ハマタタカヒニイツレノ処ニカアルト云レ
 フレテヤト云レモタトハトヲキ道ノ
 便ヲケレバ其人ニ逢テ与ニクニスルコト
 アタハカルガコトク。文成ニチキヲ云ト
 イカニアラシモ此タヒハハスハ明年又
 イツレニカアラント云レソノトモスリガ
 床ノハニニアリシユツレヲ文成カミテ
 因テ筆硯ヲ詠ノるモヲクタクト云

其園内雜菓萬株含青吐緑
 叢花四照散紫翻紅激石鳴
 泉疏巖盤磴無冬無夏嬌鶯
 亂於錦枝非古非今花飭躍
 於銀池婀娜蕩茸林樹盛貌
 東京賦蕩音於孔清冷颼風
 反茸音而一涌反
 見宋玉風賦及字指說一文二曰
 冷良一丁ノ反颼音所眠反風音

注ニウサキノモヲ用テモククタキ筆ノカタトニナシテツカスイヘルト云任ニニ點ストハ是ニ
 里望ヲフクシテ心ニカセテ書ク便ハカクキタヨリニヨツテ里望ヲ點スルハ愛色ハ里望ノ
 色名ウツクシキ色也イヨクコレヲスリ用ユヘシト云レ⑤サレドモハミヲスルニ濃ナリカタキハニコト
 ニ水ヲ硯ニ入コトハハタヲキニヨツテ是ハ水スクナケレハヤク里望カスルモノ也文成カヤウニ
 云心ハワガ心ニ十娘ヲ思コトヲホキユニガツテ得言々サズカナフソソキコトハスリ水ノス
 キタルゴトク思スギテノリ也⑥時ニ十娘ソノソハニアリレ鴨頭ノ酒鑑ヲ見テ因テナカメテ目
 鴨頭ハチイサキカナバノ口ニギクク下ヨリ出タルカモノカレテニ似タルユ云レ下説ニ鴨ヲツク
 リタルカニナト云レ此説イニハモチイヌソレヲ見テ十娘詠ノイハククチハレノナカキハニニカタメ
 ニアラスガナレノニカレルハカシナノクチハレノカリタルニホルニヨルニアラストハ真ノカモニテナケレ
 公ワレト首ヲヌワメヨチタルニモアラストハカクク云レ公ナノクチハレノサレテタルモツイハムタメニ
 ハアラス酒ヲ出サシタメニサキホトヨリ文成トトバツカハス一モタハムレハカリニテハナレカ
 クチギランタメナリトタトツトツテ云レサテニタ。但コノカシナハレノアレヲトテアゲレメハ
 ナニノ苦モナクゴロリトゴロブベレソノゴトクニ文成イガト云レ他モ自モ眼ヲナラヘテ翻ヘシト
 心他ハ文成ヲ云レ自ハ十娘ナリニナコナラブルト云レモニチニト云レハルト云レ心ニクツガヘリフス心

⑤五娘コノコトバヲキニテ。向來ニハイト。タガハサリシカセニクニトリイル。フカクムツニシクナラレヨ
ト云ゾノトキニツガイノツバメアリシカ。ウツハリアヒ。ニタカイニ相逐テトフ。文成詠ノイハクナズルツハ
ムハ聯カケル。ソノカケルコト。イクメクリト云。モシテズ。カクノゴトクワレホコシ客入トシテ。ツキ。ノコク。他
ヲナヤニシキタルト云。方便。タヨリニアタルト云。字心ニテ。カ。ル客入トナル。タツキヲ得。タヨリニ。十娘ヲナ
ヤニスコト。ヨトナリ。ナ。ルツバク。ラ。ヨリ。ク。風流。ウ。サ。ナ。ス。ア。ノ。ツ。バ。ク。ラ。ノ。コ。ト。ク。ニ。ワ。レ。ト。モ。ナ。フ。コ。ト。ラ
エセシム。ハ。伴。ハ。文成ト。モノフト。更ニホアイモトメズト云。アノヤウニ文成トトモナフ。ハ。ラ。モ。ト。モ。
サナガ。ラ。ニ。モ。ト。メ。ハ。セ。ス。ト。ナ。ニ。ゲ。ナ。ク。ツ。ラ。コ。ト。ハ。ニ。云。ニ。⑥。ウ。ア。サ。カ。ツ。キ。メ。ク。リ。テ。ナ。娘。カ。ニ。ニ。キ。タ。ル。ト。キ
ニ。文成酒ヲク。カ。杓。子。ヲ。詠。テ。イ。ハ。ク。ヒ。シ。ヤ。ク。ノ。尾。ノ。ウ。ゴ。ク。コ。ト。ハ。タ。急。ナ。ル。レ。ヒ。シ。ヤ。ク。ノ。カ。レ。ラ。ム。タ。ル。
一。ハ。タイ。ラ。カ。ナ。ラ。ス。コ。ト。ク。レ。ト。ツ。ケ。タ。リ。シ。ヤ。ク。ノ。酒。中。ニ。テ。ユ。ラ。ク。ト。ウ。ユ。ク。ニ。ヨ。リ。ウ。コ。ク。フ。コ。ト。ク。レ。キ。ム。
タイ。ラ。カ。ナ。ラ。ス。ア。ノ。シ。ヤ。ク。ノ。柄。ノ。コ。ト。ク。ソ。レ。ハ。コ。ロ。モ。イ。ツ。グ。ユ。ハ。君。ヲ。思。フ。ソ。コ。心。モ。ユ。ト。ク。レ。ク。ア。ル。ト。云。但
十娘イニ。蓋。ヲ。ト。ル。ナ。ラ。フ。カ。サ。ア。サ。ハ。十娘ノ。コ。ロ。ニ。カ。ス。ル。ト。云。コ。レ。ハ。十娘ノ。ワ。レ。ヲ。思。コ。ト。ノ。フ。カ。ク。
フ。カ。キ。サ。カ。ツ。キ。ヲ。ト。リ。玉。ア。オ。ク。ハ。サ。キ。サ。カ。ツ。キ。ヲ。ト。リ。玉。ト。云。カ。ヤ。ウ。ニ。云。テ。十娘ノ。コ。ロ。ヲ。ロ。ク。シ。
①十娘。蓋。ヲ。詠。ム。切。ヲ。發。ス。ル。ト。ハ。酒。ヲ。ツ。ギ。テ。ハ。メ。テ。ノ。ム。心。也。見。ナ。シ。ト。ス。ル。ト。ハ。サ。ケ。ラ。ノ。ミ。シ。ニ。
ワ。ニ。ト。ス。ル。ト。キ。ハ。ウ。カ。ツ。キ。サ。カ。タ。ム。ケ。テ。ウ。カ。ツ。キ。ノ。ム。カ。ウ。ノ。フ。チ。九。頭。ノ。カ。タ。ハ。ノ。ボ。ル。ヤ。ウ。也。君。文成。ニ。シ

タカイテ。此ノ酒ヲノホクスレテ。中ホトニ
テ。ヤニ。ゴ。ソ。レ。ト。テ。モ。底。ナル。酒。ヲ。ノ。ミ。ツ。ク
ス。ニ。到。テ。ヤ。ム。レ。ト。レ。コ。レ。ハ。タ。ト。ヘ。キ。ミ。ノ。
仰。ニ。半。分。ノ。ミ。テ。フ。ケ。ト。イ。ハ。ル。ト。モ。
ワ。レ。ハ。ミ。ナ。ノ。ム。レ。ト。レ。ト。ニ。カ。ク。文成。ヲ。フ
カク。思。ト。云。心。く。④。文成。ト。リ。ア。ス。タ。ツ
テ。礼。ヲ。ナ。シ。謝。レ。テ。云。是。弱。ハ。鳥。ノ。ツ。バ。サ
ヲ。オ。フ。フ。カ。タ。チ。ノ。礼。ヲ。ナ。ス。カ。タ。チ。コ
レ。ニ。似。タ。リ。故。ニ。命。然。ト。云。ト。リ。ア。ス
タ。ツ。心。モ。ア。リ。十娘。ノ。コ。ト。バ。句。ツ。ク。リ。コ
ト。ゴ。ト。ク。神。妙。ニ。入。テ。イ。ハ。ン。カ。タ。モ。ナ。シ
ス。ナ。ハ。チ。コ。レ。天。ノ。ナ。セ。ル。コ。ト。ニ。テ。人。ガ。ニ
ナ。バ。ン。ト。ヲ。モ。フ。ト。モ。中。ノ。ア。ツ。カ。リ。及
カ。タ。レ。ト。レ。ハ。五。嫂。ノ。アイ。サ。ウ。ニ。文成。ト。ハ

焉。密。鶺鴒。分飛。芙蓉。間出。大
竹。小。竹。誇。渭。南。之。千。畝。夫。蒙
有大。堪。為。椽。柱。小。者。纔。如。手
指。與。筋。者。與。役。等。今。言。此。處
有。竹。多。於。渭。南。竹。花。含。花。開
數。既。多。故。云。誇。也。⑤。花。含。花。開
笑。河。陽。之。一。縣。陳。云。潘。安。一。仁
稱。河。陽。一。縣。併。是。花。也。夫。蒙
云。庾。信。枯。樹。賦。曰。連。章。三。月
大。黃。河。千。里。植。若。非。客。滿。青
園。樹。即。是。河。陽。一。縣。花。也。青

今テハシメテ。アラタニ。ゴノ処ニ至リキタツ
 情ヲオシズヘキナレ。情ヲ散ストウク
 ツロケト云フシ。俗ニ云キハラント同シ
 大成ヌコレキバ。テレノタメニ。後ノ園ニキ
 ニ。アソビタニ。ウシラモレハラク。懐抱ノ
 心ノウチヲキテ。立ニトイサナイ。元。裏園
 ニ出テ。ナガムレバ。雜菓ニ。萬ノ木ニシノ
 リ。ハ。主月ニ。ラフク。緑ヲ。ハク。叢花ノ。クサ
 ハ。レ。レ。レ。花ノ。色。四。ラ。ニ。ラ。レ。カ。ヤ。ケ。リ
 アルイハムラカキノ色ヲチラレク。レナイ
 ノ。ラ。ラ。ニ。ル。カ。ハ。ス。アルイハ。石。ニ。ソ。ヒ。テ。方。サ
 ツ。サ。ツ。ト。ナル。泉ノ。キ。ヨ。ラ。ナル。モ。ア。リ。ケ。リ。
 巖ヲホリトラシ。燈ヲウガツテ。イサキ
 ヨリ。春ノ。化。ナ。ケ。バ。モ。ミ。キ。モ。色。コ。ク。雪

青岸柳絲條拂於武昌青岸柳絲條拂於武昌
青岸柳絲條拂於武昌
 曰。南陽。陶侃。明識過人。武昌。道
 士。通種楊柳。人有竊之。植
 于家。侃見識。言何盜官所種
 干。時以爲神也。夫蒙云。武昌
 者。今鄂州之縣。名。赫赫山揚
 也。武昌者。南陽也。赫赫山揚
 箭幹。桐於董澤。左傳云。董澤
 乎。杜預註云。董澤。名。在河
 東。聞喜縣也。蒲楊柳可以爲
 箭也。夫蒙云。董澤者。今在
 絳州。聞喜縣也。桐密也。
 余



有書

遊山竈卷四

カトヲモ(ハ)白スナニ水モスビク夏モ
ナシガルナカメノ折カラニイトウクク
シク嬌ヲナス初音ウグヒストビキツ
錦ノ枝ニシタレトフツノ底ノアリウ
ニ古ニモアラズ今ニモアラズケケフ
ル岩ニエミツクル花ハアツタニ目モ
アヤナリ又泉水ノアリウニ花動ゴ
トキノウロクツハシロカ子ノ池ニホトハシ
ハ花ノ字節ノ字ニナソノウルハキキヲ
ホメテイヘリ花動ハ水魚ナレバタナ
コトイハル魚ナルキカナヨレバニテ
カツラナドヨセテニ定ナレバレドミ
オ海中ノ魚ニテ池ニスモモノニアラス
阿彌ハ木ノアリノレナヤカナルヲ云リ

乃詠花曰風吹過樹紫日照
滿池丹若為交暫折攀就掌
中看十娘詠曰映水俱知笑
夫一蒙云俱知笑者花有笑成
復有笑映水者兩邊俱映
蹊竟不言史記曰桃李不言
今無自在高下任渠攀下官
即起謝曰君子不出遊言意

オカクハ草本ノリクナルヲ云ル
孔ノ反ラウノユエ草ハ而漏ノ反ラ
ヨスヲレヨウトヨフシ清冷ハ底泉
水ヤ瀧ノ流ノスンテキヨラニスシキ
ナリ應ハウヨフクカゼノ奇樹ノ枝
葉ヲフキウユカスイトオハヤカナ
ルテイ應ハ所昵ノ反シツノ音應ハ
密ノ反イツノユエカハルスシキ風
ノフクウチニ鴉ノトリ鴨ノトリガツカ
レトヒ美共ハハナガヒラキ出タ
リサテ又大竹ハ注ノ心ニ大サタル
ハレラトモナリナシカナルハワツカテノ
ニヒヤ筋ノコロモアリニ滑南ハ滑
云川ノ水ノ南ニハ竹ヲホクホヨリ生

言不勝再論語曰子曰古者
不速娘子思深請五嫂等各
製一篇下官詠曰昔時過小
苑今朝戲後園兩歲梅花西
三春柳色繁水明魚影靜林
翠鳥歌喧何須杏樹嶺神仙
董奉字君異候宜人也奉居
山間而不田一作為人治病亦

首書

遊山齋卷四

ソノトコロノゴト名見夏丸竹ニテアリ
シナリ[○]ツボミタル花也。用タル花ゴトノ
本ガヲホクワイテカヘツテ。阿陽ト云花
ノ各所モワラフホド也。注ニ潘安仁ト
云人。阿陽ノ令官トナリ。是花ヲモテ
アツビレシ。阿陽ト云アガタ。相平等ニ
花ニナリ。日本ノヨシノゴトシ注ニコタ
更信ガ粘樹ノ賦フヒ名阿陽一類ノ花
ト云出處ノ[○]。昔々トアラミワタリ
キレチノ柳。春カケテアイトモテミダス枝
ヲホニ武昌ノアガタニヤニシタリ。注ニ
晋ノ中興書ヲヒク。南陽ノ陶侃ト云
シ人。アキヲカナル知識ニ入ニスクシタ
スナリ武昌ノアガタ。道モ通標柳也。

不取錢物。使人重病得瘥者。
為我植杏五株。輕得愈。為我
栽一。株。如此數年中。杏大茂。
鬱然成林也。夫蒙云。董奉於
尋陽病療。今謂[○]即是桃花源
其處杏嶺也。
夫蒙云。陶淵明桃花源記曰。
岸桃花夾水。漁人尋之見一
穴。初入極小。漸々寬大。見村
人家極衆。自云避秦家亂入
此。遂與外人絕來往。今武陵
源是[○]。十娘詠曰。梅蹊命道士。

ツウエタリシガ。コトニスルホドナレゴレヲ
ヌミトリテ。ツエルモノヲホカリケリ。凡
人カノ柳ヲヌスミ庭ニツマシク。陶侃
ソノ処ニユキテコレハイカナル。人ノタ
タルゾコレハ道士ノ柳ナリト云。時ノヒト
神ノユトシトホメタル也。○赫々トヒカリ
テレル。山陽ノニルバヤナギハツノスクニホ
ソクニユトナルヲヤガフノゴト也。董沢
キビシク。ハエソロヒタルカトタタガハル注
ニ左傳ニ董沢ノ蒲アケテツクス。注
ト杜預ガソノ注ニ董沢ハ昔ノ名河
東ト云クニ聞キモト云ガタニアリ。
蒲公揚柳ナリ以箭ニツクルヘシ。夫蒙
公鑿列ノ聞喜縣トイヘリ。稠ハ密ナリト

夫蒙云。梅蹊ハ首古ノ之道士。服
食藥求仙。今武陵源是也。
桃澗竹神仙。夫蒙云。即桃花
仙人張陵史弟趙昇。舊魚成
飛入深澗。採神桃也。○舊魚成
大劍。魚。今大也。夫蒙云。魚中
有二擁劍魚。故左思。吳都賦。新
日。鳥賦。擁劍。龜鱉。鱗鱗也。
龜類小錢。陳云。萍初生。圓狀
蒙云。改萍字。可為龜字。龜生
時大如錢。遊於蓮葉之上。出

柳ノミゲミテ。キビシクアルテ。④文
成花ヲ詠ノ風ツヨキテ。樹ノムラリ
キ。花アニチク日テリソイテ。池ニアカ
キ花ノカゲヲウツシヌ。池ノ舟ト公花ノカ
ケシカレハコノ花ヲイカニシテ。コモクニジ
エテ。ミバヲクヨリヤトラン。サリトテ。掌
ノ中ニツケテ見ニホシト。コレハチ娘ヲヨ
シテ。サリトリタキトス。カクルル。⑤ナ
娘ノ詠。公右ノカ。水ニ映テ。トモニミ
ツクラン。コヲシリス。注ニ夫。掌カニ。眞
ニ笑テ。コレト公花ニツクツカテ。笑アリ。
ニタ水ニウツレハカゲモ。母天ヲツクシ。コレ
兩方トモニ。ユム。コレハ大成ト。ナ娘ト。モ
ニ。コレハ。口ニ成。蹊ト。公注ニ。史記ヲヒケ

神龜ノ水涓唯見柳池曲且生
蓮欲知賞心處桃花落眼前
五嫂詠曰極目遊芳苑相將
對花林露淨山光出池鮮樹
影沉落花時泛酒歌鳥或鳴
琴是時日將夕携樽就樹陰
當時樹上忽有一李子落下

桃キチノ花ハ見更ニコレテ。モノイハチド
モツノ木ノモトニ。人アツニルホド。道ナ
キ。処ニモ。人ノユキカフ。蹊カツク。此心
ワレト娘花ナレハ。ワレハソノ心トテ。イヒシラ
センヤウナレ。サレトヲノツカテ。君カニナツ
ケタニ。フコソト公ヲモヒ侍レド。解在ルコ
トナレ。高下ト公花ノ枝ノ。タカキトヒキ、
ト。ハ。コレハ。カク。マヒキクモ。コレハ。バタヲル
サ。花トモカク。モ君カ心ニ。ニカスト。コレ
ノトキ。文成。ズ。ハ。キ。タツテ。礼ヲナレテ。云
ソノヲ。コトハラ。ハ。バ。カ。ヘ。タ。ニ。ヒ。ソ。君。子。ハ
遊言ヲ。バイ。タ。サ。ズ。ミ。ロ。ニ。ホ。ル。ワ。タ。ク。シ
コト。公。再。ヒ。イ。フ。ニ。タ。ヘ。ス。ト。ソ。ウ。ケ。タ。ニ。ハ
ル。注ニ。論語ヲ。引。言。不。出。ノ。出。書。見

官懷中。下官詠曰。問李樹。如
何意不同。應來主手裏。翻入
客懷中。五嫂則報詩曰。李樹
子。元來不是偏。巧知娘子意
擲菓到渠邊。語林曰。潘安仁
以菓擲之。常滿車。張孟陽至
醜。每行小兒以瓦礫擲之。常
亦滿也。于時忽有一蜂子飛上

此ノ処トハ心ハスコレキカフシ今ナ娘
 ノコトハフキニテ恩フカクコソ侍レ
 諸ラクハ五嫂タチ各一篇ノエイカ
 ツクリタニハウレモツクラントテ詠曰
 昔ノ時キノフシ今朝ハ今ナ日
 六前載ニヨギリテアソビゲフハ後園
 ソトモダハフレ侍ルタトハゴラトモノ梅
 花ノメグリヒラクヲ見テ三春ノ柳ノ色
 シゲレニ春ト公正ニ三月トモニ春ナリ
 水スミヲ魚ノカゲキヨクシツカニ林翠
 ニレテ鳥ノフケリカニビスレモノトナリ
 ハツルルノケレキヨクモウツシタリナニツ
 杏樹ノミチニホルニヲヨフキヤトハ注
 ニ神仙傳ヲヒク董奉トスレハ今ナナ

十娘面上十娘詠曰問蜂子
 蜂子太無情飛來踏人面欲以意
 相輕下官代蜂子答曰觸處
 尋芳樹都慮少物花試從香
 處覓正值可憐花衆人皆拊
 掌而笑其時園中忽有二雉
 下官命弓箭射之應弦而倒

十八君異ト云候宣ト云処ノ人ト董
 奉山間ニシレリ田ヲツクラム人ノタメ
 ニ病ヲ治スル藥代ヲモトラス重ヒ
 ヤワイユレバソノ人ニ杏ノ木五株ヲウ
 ハサセ輕病イユレバ各一株ヲウハサセタ
 リカヤウニスルコトハ七十年杏大ニシゲリ
 鬱然林トナリコノ杏ヲウリテ身ノタヌ
 ケトモモニスム人アレバ虎アツテヲ
 イント夫家カ云董奉公守陽ヲ
 イテ病ヲ療スルテソノ処ヲ杏林ト云
 注ニ陶淵明カ桃花源ノ記ヲヒク
 人アリ魚ヲトリテ溪ニ入ス十里ユケ
 岸ノ南北ニモサキニタレタリ漁
 人ユクク一ノ穴ニ入ル入ルハキハメテチ

五嫂笑曰張即才器乃是曹
 植天然今見武功又復子南
 夫也左傳曰鄭徐吾犯之妹
 夫也美公孫楚嫂之笑公孫
 黑又使強委禽焉犯懼告子
 産曰是國無政非子之患也
 惟所欲犯請於二子請使女
 擇焉皆許之子哲盛飾入布
 幣而出子南戎服左右射起
 乘而出女自房觀之曰子哲
 信美矣抑子南夫也夫夫婦
 婦所謂順也適子南氏子哲

イナレヤウクヒロクヲホヒナリテ村
ムラノ家ヲホシテ上公秦ノ乱ヲ
ニケテコニ入テムツ井ニ外ノ人トユ
キ、タタリト云今ノ武陵源ト云処

ナリ前ニ此ノ故吏ダハレク注ス文成カイ
ハクコノ後園ハ仙人ノスミシ桃花ノミナ
モトナルヘレトシ⑤梅蹊ニ道エヲヨル
注ニ古ノ道エノ道ヲノニテ仙ヲモトシ

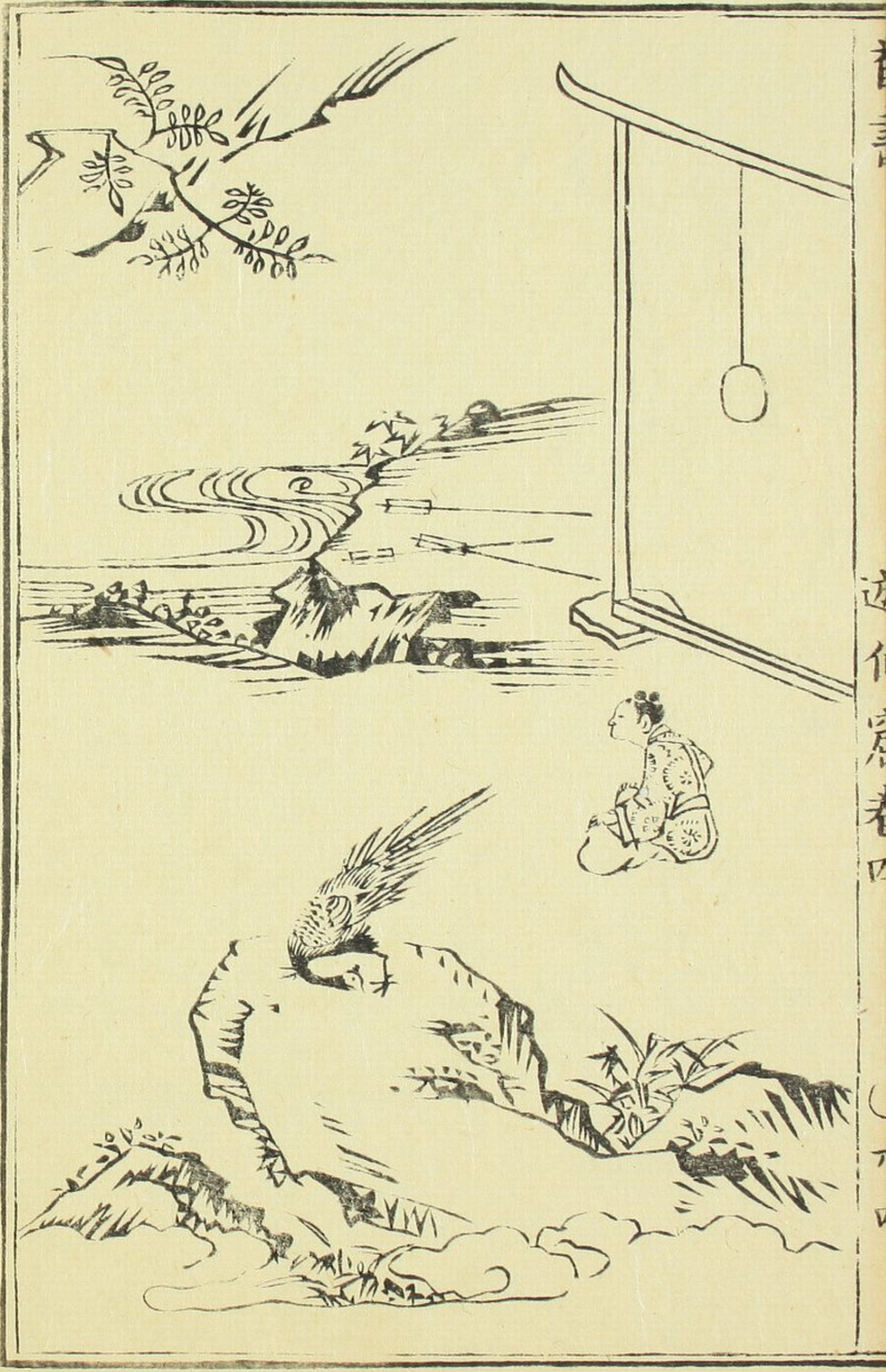
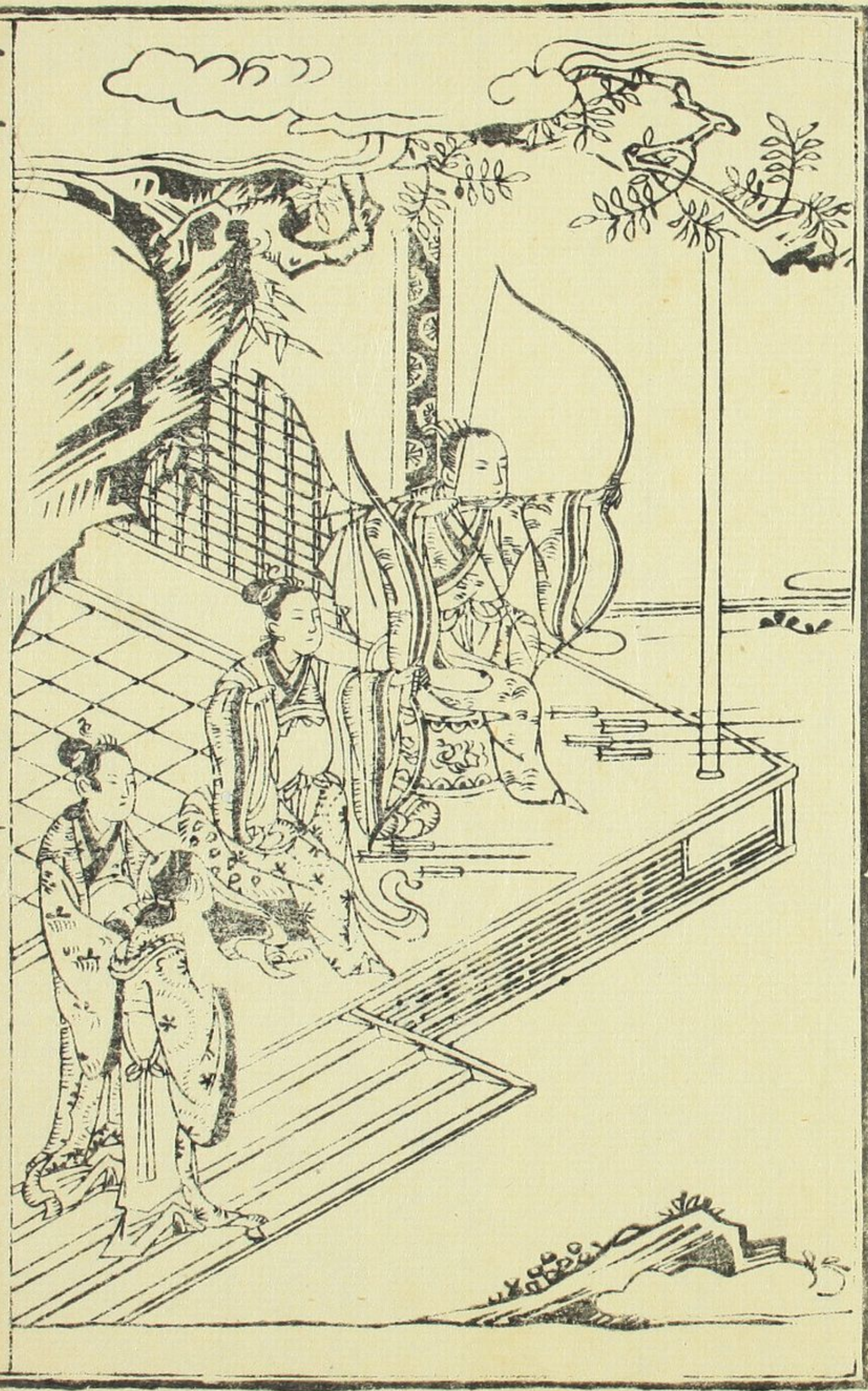
シ処人テ武陵源トイリテ桃源ニハ
神仙ヲミツト注ニトウカニハスハチ桃
花源シ陳ガ説ニハカシ強陵史ト云
仙人ノヲトハ趙昇トイフモ飛テ深淵
ニ入テ神桃ヲトリシタメレモアリカ注ニ
陳カ云海中ニ劍魚ト云ウヲアリハレメハ

怒也。杜預曰。楚子南公孫
楚也。子皙曰。公孫黑也。夫謂
大夫妻。今共娘子相配。天下惟

有兩人耳。十娘因見射雉詠
曰。大夫妻。巡來隴。處子習桑間。

潘安仁射雉賦曰。來如處子。
徐曰。處子。處女也。若處子。言
處女之畏人。後漢書曰。魯若
恭為中。年令。雉馴桑下。
非由一箭誰能為解顏。左傳

小魚ナレハ天魚トイハレハニカマメニ舊言魚ハ太短シナスト孝女ニスリ夫蒙カ云魚ノ中ニ權劍魚ト云アリ故ニ左思呉都賦ニ鳥賊擁劍龍鱗也也。ガテ今ムシイツルカメハチイサクテ。錢ニ似タリ
陳カ云。ウキクサ。初生ニルケテ。小鏡ノコトシ。夫蒙カ説ノ薄ノ字ハ權ノ字トナスヘシ神龜ノ部ニ出
③水ノホトリニ柳ヲ見。池ノ曲ニ蓮ヲ生スヲモレキニテ。桃ノ花ガ眼ノ前ニヲトメリト詠云
此ノトウ花ハ文成ニヨソタリ④五嫂詠スヲモレキニ。目ヲキハメニテ。芳花ニアソフ。アイトモニ依ノ林ニカ
ハ。花ノハヤレニムカフト。文成ト十娘トアイタイスルヲタトタリソノウツクレキ。露キヨリテ。山ノ光ハ月ナレハ
ハレメテ出テ。アキラカナリ。池ノ水ニワタリテ。アオヤカニシテ。コカケレツニテ。ヲモレロシヲチヌル花ハ時ナ
ケニウカミツ。歌トリハルイハ琴ヲナラヌカトウタガハルイテ。ユノトキニ目ニクレトス。樽ヲタツサニテ。
ホカケニヨリツ井テアツフ。日ノクレフ。オレム也。ウノトキ。樹ノウエニダチニチ。李ノ子タルアリソレカト
ツ。文成ガフトコロニヲチタリ⑤コノヲキタルモ、ニヨツテ。文成詠ス。李ノ樹ニ向テイフ。ハイカンソ。
ナニチスモ、ガ心ハヲナレカ。スサレ主ノ十娘ノ。テノウチニコソ。來ルヘキモノスカ。ツテ。客文成ガフトコ
ロノ中ニハツツルト云⑥トキニ五嫂文成カ詠カレテ。イハク。スモ、ハモトヨリ。偏ナルモノニアラス。タクニニ十娘
ノ。ロバセヲレリツ。ダタモノヲナケテ。文成ノアタリニ到ノレメタルト云。注ニ語林ヲヒク。潘安仁ト云。今
カタチ至テ。ウツクレキユヘ。道ヲユクタヒニ。老嫗トモガ。愛ノ菓ヲナゲツクルホドニ。ノチニ。車ニ



卷四

仙宗卷四

六

八維ノイヲ云ふ。上。娘カワガユトシ。維ニトリナシテ云々。一。前ニヨルト公ヒトヤニイトメタル。シテ。與シ。老
 嬖ヲ解トシ。ガホバセヲトクトハ。與シワラフ。注ニ左傳ヲロク。昔。費大夫ト云シ。人ガミニク。人ハニタ
 妻ノウツクシカリシ。コノツニメトリテ。三年ニテ。モイハズ。ウライモセ。アハトキ。車ニ。衛テ。車ニ
 エキタリ。ミチニ。維アリケ。ハ。費大夫。射テ。アタルヲ見テ。ハ。メテ。ワライモノイフ。ソコテ。費大夫
 ヨロビテ。云フ。オ能ト云モノ。ハ。ム。カヲ。アルモノ。カ。ホ。ウ。シ。ウ。ヲ。ヨク。イ。ズ。ナ。レ。チ。ツ。イ。ニ。モ。ノ。イ。フ。ニ。シ。ワ。ノ
 ヒ。モ。ス。ニ。シ。ト。云。シ。ナ。リ。ニ。タ。前。ノ。桑。下。ニ。テ。テ。リ。ト。云。公。詩。經。ニ。我。名。桑。中。ニ。ツ。ト。云。詩。アリ。コ。レ。ハ。淫。詩。ノ
 哥。シ。十。娘。カ。シ。タ。心。丈。成。ワ。シ。ヲ。思。テ。ア。ノ。維。ノ。ゴ。ト。ク。ニ。エ。ラ。シ。テ。桑。ノ。中。テ。ナ。リ。ト。モ。ソ。ベ。レ。ト。云。公。詩。ノ
 成。ノ。ユ。タ。心。緒。ハ。コ。ロ。ハ。シ。シ。ロ。バ。セ。ト。云。ニ。テ。テ。テ。短。長。ハ。月。ヲ。イ。ル。ニ。ト。ク。イ。ハ。ラ。長。ト。云。子。カ。キ。ヲ。短。ト。云。心。サ。ヘ。ヨ。ク。カ。ナ。シ。直。ナ。レ。ハ。ア。タル。短。長。ニ。ハ。ヨ。ラ。ヌ。モ。心。サ。ス。ク。ナ。レ。ハ。ア。タル。ソ。ノ。コ。ト。名。ア。床。ニ。兩。ノ。レ
 ミ。ハ。ナ。キ。モノ。ニ。羊。驪。ハ。タ。ク。ニ。ミ。ク。キ。心。ハ。何。ノ。サ。タ。ゲ。ア。ラ。レ。ト。ハ。心。サ。ス。ク。ニ。カ。ナ。シ。ハ。ミ。ク。キ。夫。モ
 ツ。ア。レ。キ。タ。ヲ。モ。妻。ト。ス。ル。ナ。リ。ヒ。モ。テ。ア。ハ。丈。成。ワ。レ。ラ。ビ。ゲ。レ。テ。ナ。娘。ハ。ウ。ツ。ク。ニ。ク。ワ。レ。ハ。ミ。ク。ケ。レ。ド。志
 カ。ラ。子。キ。リ。ト。注。ニ。心。ハ。俗。ノ。ツ。チ。ノ。イ。ヒ。ナ。ラ。ハ。レ。ニ。テ。二。床。ニ。兩。人。ウ。ツ。ク。レ。モ。ハ。ナ。レ。ト。云。夫。婦。ソ。ロ。シ
 ラ。ウ。ク。レ。モ。ハ。ナ。キ。モノ。ス。日。本。ニ。テ。モ。ア。レ。キ。男。ハ。ヨ。キ。妻。ヲ。モ。チ。ヨ。キ。男。ハ。ヨ。キ。ツ。ツ。モ。ツ。ト。云。ナ。ラ。ハ。セ。リ。ノ
 和。漢。ノ。ユ。ト。ウ。ガ。イ。ハ。ナ。レ。テ。テ。カ。レ。五。嫂。云。コト。公。長。キ。ニ。ト。公。察。ハ。ア。ツ。チ。丈。成。ニ。的。ノ。ア。イ。フ。ト。ラ。ク。ナ。レ。

イタラ。イ。カ。ア。フ。シ。ヤ。ト。丈。成。ユ。タ。テ。イ。ハ
 名。閣。ナル。コト。ハ。ア。ア。ハ。ズ。ス。ニ。シ。ト。ハ。ハ。ツ
 ナ。ヤ。ウ。ニ。ス。ル。コト。ヲ。モ。ク。ノ。ミ。ト。云。ナ
 テ。ツ。サ。ニ。イ。ル。ニ。タ。ビ。カ。ラ。ミ。ナ。矢。カ。ノ。ロ。ヒ
 テ。メ。ク。リ。サ。キ。リ。ヒ。ト。レ。ク。ア。タ。リ。ケ。リ。コ。レ。テ
 ミ。テ。モ。ロ。ヒ。ト。ヨ。ク。イ。タ。リ。ト。ホ。メ。ナ。ス。排。十
 娘。イ。フ。心。ハ。丈。成。ノ。平。生。ニ。ツ。チ。ニ。コ。シ。ン。テ。ス。

醜亦何妨無二兩一好一言一夫一婦不
 能得雙五嫂曰張即射長塚如何僕答曰且得不闕事而
 已遂射之三發皆達遮齊衆人稱好十娘詠弓曰平生好
 須督得挽則低頭聞君把投
 快更乞五三籌下官答曰縮

昔書

遊仙窟卷四

六五

ニアレバミツタク思ホドニハイタラス
 トカウベヲ握テ。Eイヤットイレドモア
 ニツク大ニスキタリ三五ノ奇数ヲイ
 ント。ヲヨビガタシタレハワレニモ思
 人ノホソノシタオヤツボトシテ。ニイレヨ
 トイハンゾナラハ。百々ハナツトマイソコ
 ナイハセニシテ。カノ等モヲホクイレテ。ミヤ
 ント。タハフルカヤウニトカクイフウチ。日
 モハヤ西ニ落カタブキタレハ。月ハ東ニ
 ノソニカヤケリ。注ニ西瀨ハ。濛泥ト云
 日ノ入処。東瀨ハ。扶桑ト云。月ノ出処
 名ナリ。五嫂イカウイニ。タハフレト云
 処トシテヨカラスト云。ナレバモレロキ
 コトレニ侍ル。ハヤ日モステニユフクレ

榦全不到。擡頭刺大過。言ハ目。
 擡の擡也。昔モ。若冷臍下入。百放
 徒ノ哀ノ反。
 故等多干時。日落西瀨。月臨
 東瀨。陳云。西瀨者。濛泥。日ノ所
 所出也。五嫂曰。向來調譚無處
 處也。
 不佳。時既曛黃。陳云。日時暗
 故曰。且還房室。廢張節共娘
 曛黃。且還房室。廢張節共娘

ニナリタルナリ。ニテク房ニカレシ。大成ヲ
 コニステ。クベシ。娘トフタリ安置タニ
 トス。性タル。五嫂ステ。コイニタリ。
 十娘大成ニ。マウ。人ノ生ヲタモツウチ。
 カヤウニ。ニニアフコト。空コトニアリガタ
 シ。目トモニ。盃ヲカハシ。酒ヲクム。ギモ
 子ヤノウチ。小タトセ。ハケレドモ。ワタリナ
 ノト。九レ。コレヲ。イソカハシ。ケニ。イキド
 ヲリ。オモイ。タニ。フナ。ヨト。ムテ。大成ヲ
 レテ。十娘ガ。肝。処ニ。ヒキ。ム。タ。ウチ
 ノアリ。ナ。屏風。十二アリ。十二扇。上。屏
 風。六。双。ノ。ト。ツ。一。扇。ト。云。畫。部。
 日本ノ。几。帳。ノ。タ。ク。イ。ハ。エ。ガ。キ。イ。ロ。ト。リ
 タル。モノ。ハ。ツ。ノ。ハ。レ。ニ。イ。ロ。ク。ニ。絲。タ。ル

子安。置。十娘曰。人生相見。且
 論。孟。酒。房中。小小。何。假。忿。忿。
 遂。引。少。府。向。十。娘。臥。處。屏。風
 十二。扇。盡。部。五。三。張。兩。頭。安
 絲。慢。四。角。垂。香。囊。檳。御。荳。蔻
 子。蘇。合。綠。沉。香。織。文。安。枕。席
 亂。彩。疊。衣。箱。相。隨。入。房。裏。縱

喬ノ女シ。ウノユシ。コハ十娘カスカタ
 フホルズノスカタハ自然ト天生ニアリ。風
 流ナルモ本性ノムシツキ。ヤナレクユタカ
 ナルユヘスレオアルニ。紅ノアセトリノウキハ
 スボラカニモトヒツクニテ。スコシキニヒキニダ
 シリ。コレハホソキカ。ナノヤサレキアリサ
 ミ。ミドリノニダレトハ。下ノ裳ナリ。ダ、
 長。安。中。傳。張。京。兆。眉。撫。注。應。
 タル。下ノ裳ナレバ。腰ニツヘリトハナリ。
 時ニ帛子ハモテアルアセテノコイニソレニ
 テ。ナヤカニゾコヲウチハテイテ。和香
 ノタキモノヲトツテタクムソノアリサ。
 柳華トウルハレクハナヤカニコレヲツク
 ロウシモナケドモ。三ノチタルナリ。

梁家妾稱梳髮緩。花嶠後漢
 孫壽色美而善為妖態。作愁
 眉啼粧。墮馬髮打腰。步齟齒
 笑。以。為。京兆何曾畫眉曲。漢
 媚惑。張敞為京兆尹。為婦畫眉。
 長安中傳張京兆眉撫。注。應。
 邵曰。撫大也。孟康曰。撫音詡。
 北。方。人。謂。妍。好。為。詡。音。况。一。羽。
 反。十娘因在後。沉吟久不來。
 余問五嫂曰。十娘何處去。應

⑤注ニ漢書曰ク。淑其カツ色ウツク方

リケルカツノヒトヲツクロフトテオミクノコ
 ヒヲナレヌヲミトヒケシモモナ娘ニハミワレ
 トシ。⑥張敞と云人京兆ノキヤウナリトモ
 ニ。ニユツククリテヤルヲ長安ノミヤコミ
 ナコレヲナラヒテ張京兆カ肩撫ト云。⑦
 ナ娘丈成カウレロノカタニアリテイテモロ
 オリシ。丈成モノヲモハヒフリナリ。成五
 嫂ニ向ヤウナ娘ハイツクニユキタヨノハノカ
 ハケキルカトキツカウシ。⑧五嫂云ヲナハ
 モノハナスルモノナレハヒカ。父ニヲナルヘキ
 ミノカタヨリニ子キタハ。キタリミスヘ
 レト云ナリ。

有別人邀。陸法言曰。邀。邀。五

嫂曰。女人羞嫁。方便待渠招。

言語未畢。十娘則到。

遊仙窟卷四終

① 文成イノヤウケリヨリ朝霧ヲヒラヒ
テカウハレキトコロニ花ヲタツチテ。任風
ルクルハレキカセニアヒタルコ、チセリ。タ
キ一蓮ノ花ニアヒタル又蕪ヲウレヒ
レシ。蓮ト惚ト。藕ト偶ト。ナラビニラ
ナレ字ナリトアリ。蓮中ニ藕ヲ失トハ
大成秀句。惚ハアハレトヨク可愛ト
云心ニテ。メテタルコト。惚蓮ト育ア
チカレ。蓮ト云ウキニ惚ノ字ヲユメタリ
徧ハアフトヨム。徧偶ノ心ニテ。縁ヲムスヒ偶
コトナリ。シカレハ十娘ニメテ、アハレウチニイ
ツクマヤテニエキタレハ徧偶エニラツシ
ナイレト云レカヤウニヲモフニ十娘ハイ
ツクニカ。漫ニアリキイニレケルソトナリ。

遊仙窟卷五

寧州襄樂縣尉張文成作

僕問曰。且來披霧。玉、隱、晉、書、曰、衛、瓘、與、

何一晏。忽見宗廟。曰。無香處尋。異下披雲霧而觀青天。

花。忽遇狂風。蓮中失藕。蓮與

與偶。並十娘何處漫行去來。同字。

十娘迴頭笑曰。星留織女。遂

⑩十娘文成かコトヲ聞テカウバツカレシテ
 イハク聖々ナハタヲトメテ上織女ハ星
 名此一勾公董永カ故妻ヲ用タリ漢代
 名董永カ孝行ナルヲカシテ天ヨリ織
 女下テ妻トナリ織ヲ三百匹ヲリテ董
 永早死トナリタルヲユルオシメテ織女ハ
 天カリタルト云フ二十四孝等ニモ見
 たり今テ十娘モ織女ノコトクニシテクア
 クタテ人間ニヲレルガ今少ノアイタカク
 タルカ天上ニカヘリタルガコトクニ又八月ノ
 姮娥ヲニツトシテモ扇羿ガ故妻ヲ用タリ
 后羿仙人名藥ヲ合テモ子タレハ女房姮
 娥ニ云モカレラヌスミテノム后羿コレヲ
 シリタルユヘニ仙菓ノミタハユヘ飛テ月ノ中

處人月待姮娥暫歸天上。
 陳云。此十娘自云。我。是天。上。之。織。女。月。中。之。姮。娥。向。者。暫。出。之。乃。是。上。天。夫。來。此。亦。天。之。名。耳。小。府。何。須。自。誇。上。之。名。耳。
 苦相怪于時兩人對坐未敢
 相觸夜深情急透死忘生
 心。急。不。可。忍。若。跳。僕。乃。詠。曰。
 下者于意密一見一憐深但

二入ト云フ。世人ノミリタル古更シ。今テ十
 娘モソノコトク天上ニカヘリト云フ注ニ陳
 か説アリ。コレハ十娘ガミツカラワカ身
 ヲ天上ノ織女月ノ中ノ姮娥ニ比シテ。
 カキニシハテク。出テ天上ヨリカリニ來タド
 ズリ。ミツカラホコリ。アゲテヌトシカレニ。
 文成。何トシテ子シゴロニアヤレシタニフ
 ソトシドキニ文成ト。十娘ト。タ。兩人ナラヒ
 テ。イニダアテフヲカリス。夜モフケユケバ
 ト。情急ニセキカチタリ。死ニムカトナラヤ
 ルセナサ。死ニムカフ斗。ステニ生ヲウスレタ
 ルハカリナリ。注ニ陳カ云。ユノコ。口ハ心急ニ
 シテ。及ヘシノハリス。一。根。ヲ。トリ。ト。ツ。テ。前。ニ
 死ス。一。手。川。アラ。ハ。ス。ン。テ。身。ヲ。ナ。ケ。テ。死

當把手子寸斬亦甘心十娘
 歛色却行五嫂詠曰他家解
 事在夫蒙云喚十未肯相
 瞋徑須剛捉著遮莫造精神
 陳云。提ニ其。顔。色。而。嗔。也。造。余
 作也。夫。蒙。云。今。言。任。意。也。
 時把著手子忍心不得又詠
 曰。千思千腸熱一念一心焦

タラシト三人トモニカヲアフソウシ
 ⑤五嫂ガ云ユト多クニヨクク衣ヲモ
 テロニナヘ能フスニヲ用テ身ニヲホヒナ
 へキレトシユレハ十娘ト。文成トハヤク子ヨ
 トシカタメテレシ心ニト心ハ十娘ガコ
 ロニ十娘ガ心ニウケカフアレバコソツ
 キレシ名入ヲムカヘタルラメト。邀トハ
 ハカヘウクル心ニ⑥失色ト云ワフウユガ
 ワラヒ入テモモキコヘヌホドエミヲニ
 婉轉トコロリトニロシテ。文成ガ寝テニ
 口ニタルフトコロノウキ入タリ。當時トハ
 フノトキト云々トキ文成ガ股ノウキ
 癡狂トククガヘリ心ノウキワキミタレタリ。
 癡狂ガ多クトヨシテ心モウセハツルヤニ

ヒトリゾノトキノヤウニ。詩モタニレモヤ
 セハテタリ又エイビテイハク十娘コシモ
 タヒアソテイイタケ心ノウキ百トコロラ
 イタニシム。ムトハ心ヨクテカ。ツエタヘ
 カタキト云心ムタ、モシクチスハセタテ
 バウノヨノユトガノゾミナシトタハクルモ⑦
 十娘コレヲキ。ニラミテ。録ノイフコト又
 ノ人ニトラセシト思フワカ手ヲ君ニ
 カセテトラレタリ。ツレサアルニ又腰ヲ
 モキニニカセテ。トモカクモツチカヘシ。
 シカヘシ。ホシイニニカヘサレタリ。人家
 トハワカカタト云心ウレトテモソノマ
 ウニホシイニニセラレシキユトナリ
 中モノナラストハ人ハソノヤウニ心ニカチ

鼻似薰穿。舌子芬芳。疑疑疑。疑
 破五嫂。詠曰。自隱風流到人
 前法用多。計時應拒得。伴作
 不禁他。夫蒙云。此章十娘共
 十娘曰。昔日曾經自弄他。今
 朝并悉從人弄下。官起詔請
 曰。十娘有一思事。亦擬申論

猶自不敢。即道請五嫂處分。
 五嫂曰。但道不須避諱。余因
 詠曰。藥草俱嘗遍。並悉不相
 宜。惟須一箇物。不道自應知
 十娘答詠曰。素手曾經捉織
 腰又被將。夫蒙云。將。即今輸
 口。子餘事。平章下官斂手

首書

遠代

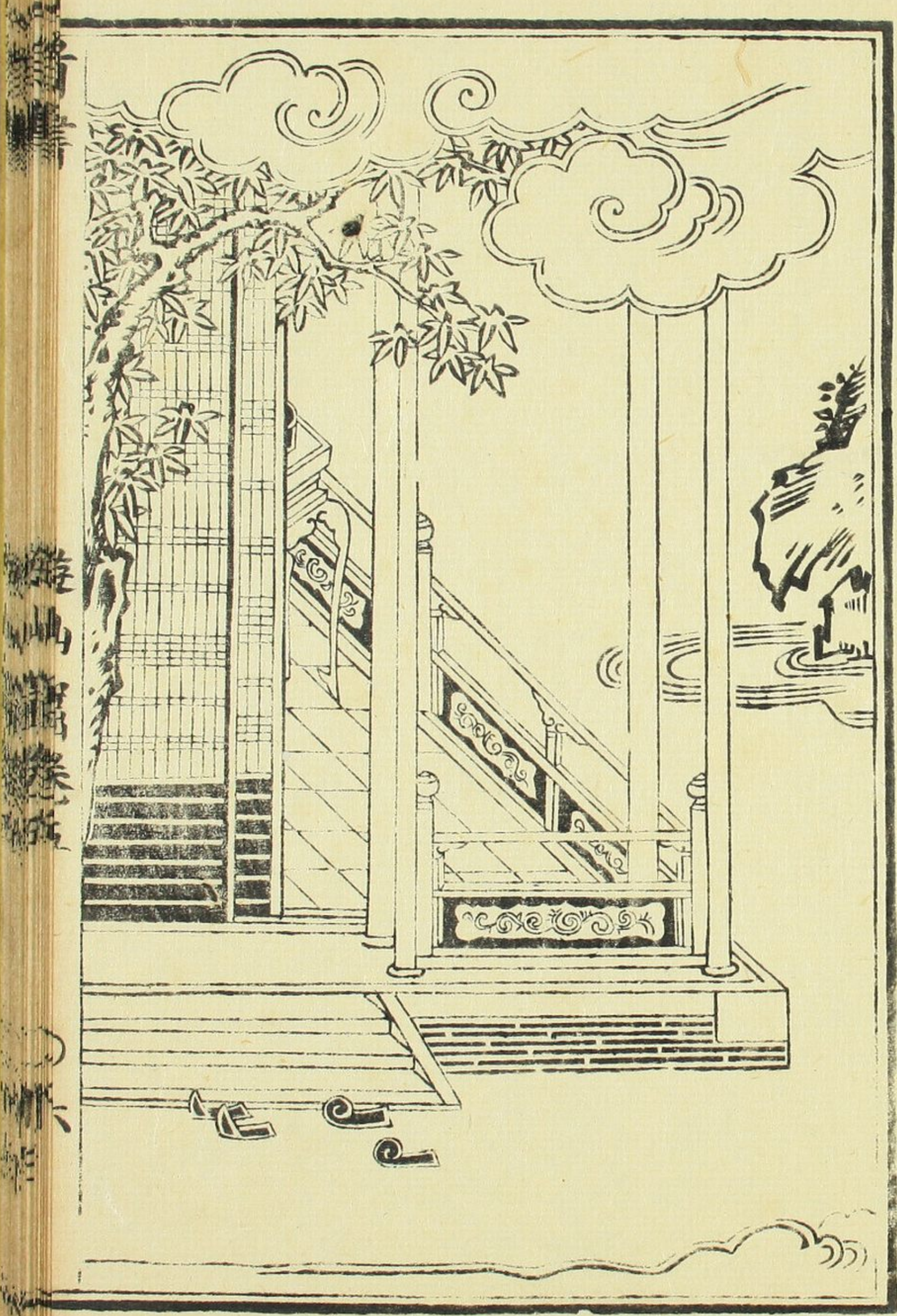
口

ヒタルモノニテナシヤヤセシクニヒト
 ヲセメキタルゾト云レシ①十娘曰ワレナヒ
 クニヒトテコハミハルコトヲナストイハレヒ
 トニクチスハルハ一ニ公ニクルヲニヌカレニ
 尋常ニクチスハセント云フコニテ丈
 成クチスウテソノアチワイヲホハルニ
 辭郁ハ注ニカウハニキ自ラ云ト郁公ユ
 於六ノ反イクノユエ或ハ献ノ字ト同ニ文
 章カタチ居ソノカホリノメテタカニ鼻
 モウケルニ似タリ舌ヲ子フリニハセバ
 芬芳トカンハニクナ娘カホノヒカリヤ
 タカナルカウカツラニチカヨレハワカツ
 ラカキリヤフルカトウタカハル②五嫂詠
 スルニ十娘ミヲカラヤナレキカタチヲタ

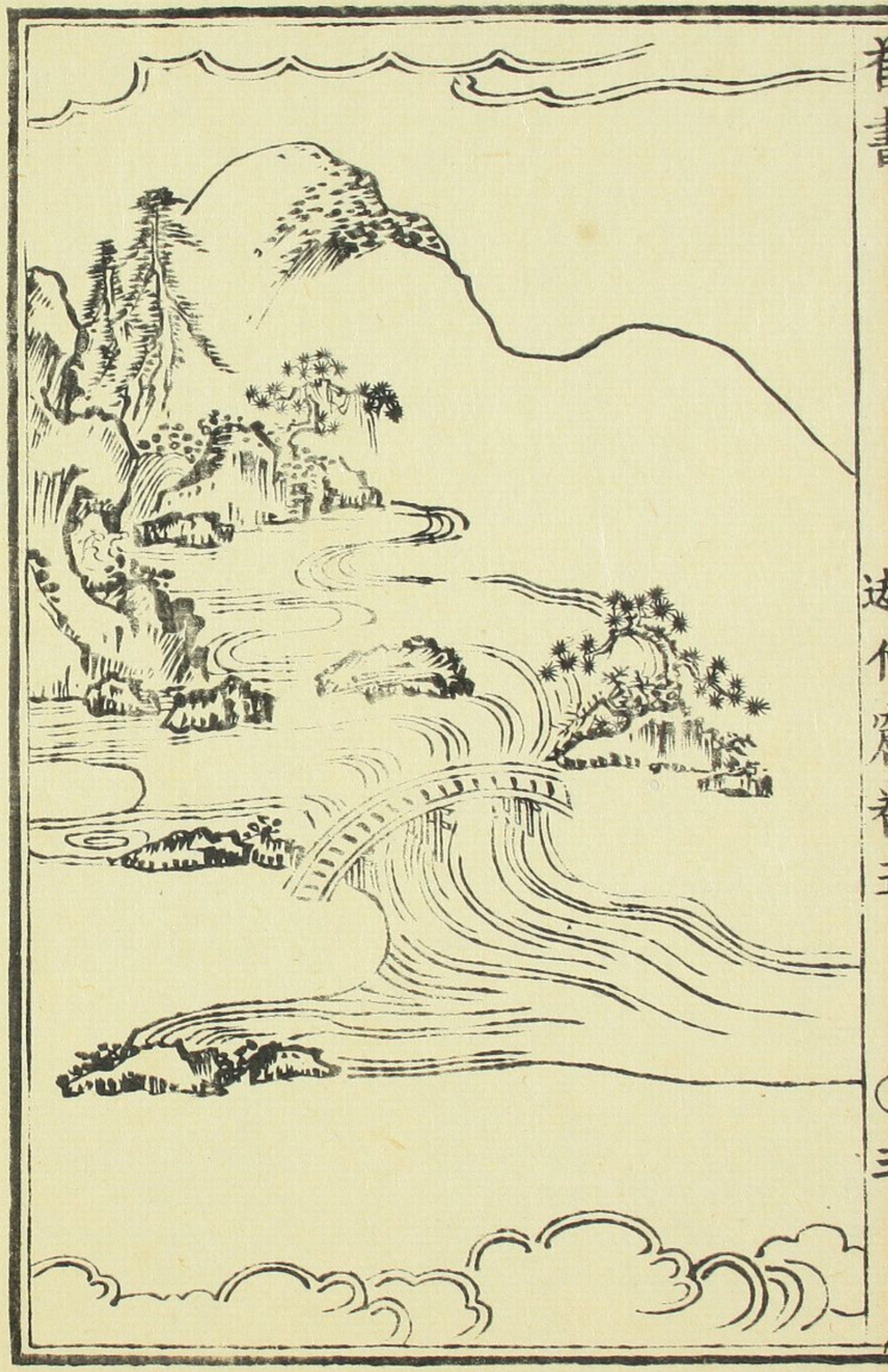
而答曰向來惶惑實畏參差
 十娘憐愍客人存其死命
 子丹曰縱令燕秦同一日亡則
 為死灰復燃白骨更完也
 可謂白骨再完枯樹重花伏
 地叩頭慙懃死罪五嫂因起
 謝曰新婦曾聞線因針而連
 不因針而縫衣
 相著也音於謹

タノシブ大成ノ前ニテ法用ノヨツクロイ
 ヲスルヲホシタトヒアフトキツハカリヲ
 ナヒクミジト大成ツフセグベクスルト志
 ミハアフトコトヲソイツギヌラニタリニ
 ツハリタテシテ大成ニアリ禁思セフリ
 レタミアナト云注ニ夫蒙ガユノ章ハ
 十娘ト大成トヲ夫婦ニセント欲スルト
 ナリ五嫂ヒキアハセノコトバ④ソコテ十
 娘云ヤウハカレハツ子ニウレヲ人カ執
 レドモゾレソノ人ヲ弄テウケスゲカ大成
 ドノニハ并ニコトククアサタノミニシタ
 ガイモテアソバレテイルトセ⑤トキニ丈
 成タツテ認請テ曰十娘ニタヒレテツ
 ノ思フコトコソハベレヲモフシ論トスレ

反證倍音云云
 因媒而親 韓詩外傳曰宋王
 襄王待之無異讓其友曰夫
 薰桂因地而生不因地而章
 女因媒而嫁新婦向來專心
 為勾當已後之事不敢預知
 娘子安穩新婦向房臥也十
 時夜久更深情急意密魚燈



遊山圖卷五



遊山圖

遊山圖卷五

五

トモナツミツカラアヘテスナハチイハ
 レズワガ心ヲ察メ五嫂コトハリテ。夕
 タニトスル。五嫂ガ云。ナニカクルレカラ
 ニダクイヒタニ。コナタヲサケイミタニフ
 ベカラストスル。カコノ言ヲキテ。文成
 詠ノ云。クヌリノクサハトモニナムル。ア
 ニ子レ。並ニコトククイニ。ダヨカラス。ダ
 ヒトツノモノヲ。モチイハス。凡レリタマ
 フ。ブレト。レコト。八。感ノ病ヲナオス。藥
 アレ。ミナナハレドモト。云。サイゼン。二。百
 スイ。古ヲナメテ。モ。タ。コ。ノ。ヒ。ノ。ヤ。ミ。ヒ。ハ
 スキトハナラフ。ス。タ。ナ。メ。テ。イ。ユ。ル。一。大
 妻ノクヌリ。コソア。ヒ。ラ。ハ。イ。ハ。レ。ヌ。一。ナ。レ。ハ
 スイ。リ。ヤ。ウ。レ。テ。ミ。タ。ニ。ト。ス。ル。三。十。娘。コ

四面照也。陸法言曰。高。明。蠟燭
 兩邊明。十娘則喚桂心并呼
 芍藥與少府。脫鞞履疊袍衣
 閣幞頭掛腰帶。陸法言曰。掛
 然後自與十娘施綾幘。陸法
 施釋也。音。解羅裙脫紅衫去
 詩。紙。反。 綠林花容滿目。香風裂鼻心

タニ。ワ。カ。レ。ロ。キ。手。カ。ツ。ラ。ト。ラ。レ。タ。リ。未。ソ。キ。コ。レ。サ。ヘ。カ。キ。ヨ。セ。イ。ダ。カ。レ。タ。リ。ソ。レ。サ。ヘ。アル。ニ。グ。チ。ニ。テ。ス
 ハセタリ。輪ト。ハ。ビ。ヒ。ナ。ク。ス。ワ。セ。タ。リ。ト。云。心。ソ。ノ。外。ノ。チ。ニ。タ。ノ。コ。ト。ハ。平。章。ト。ア。ゲ。ツ。ラ。フ。ベ。ト。ナ。リ。四
 ソノトキ。文成。コ。タ。ヘ。ミ。ツ。ホ。セ。ヲ。キ。テ。一。一。惶。惑。ト。ラ。ソ。レ。ミ。ト。一。テ。ニ。コ。ト。ニ。ラ。ソ。レ。カ。レ。コ。リ。テ。參。差。タ。リ。ト
 ナリ。參。差。公。詩。經。ノ。字。カ。タ。カ。イ。ト。ヨ。ミ。セ。タ。リ。差。ハ。レ。ノ。ユ。エ。シ。用。文。成。ガ。心。ヲ。ソ。レ。テ。タ。ガ。イ。ア。ヤ。ニ。ハ
 カリナリト云。心。サ。テ。十。娘。君。ノ。ウ。レ。ヲ。ア。ハ。レ。ミ。タ。ニ。ヒ。テ。今。戀。ハ。ツ。ル。死。命。ヲ。存。ヤ。ウ。ミ。シ。タ。ニ。ハ。レ。タ。ト。ハ。ハ
 白。骨。モ。フ。タ。ビ。由。ツ。キ。カ。レ。タル。本。モ。カ。イ。子。テ。花。ウ。ク。ト。ヤ。ス。ベ。キ。地。ニ。ラ。レ。頭。ヲ。タ。イ。テ。怒。慙。ニ。死。罪
 ニ。ラ。コ。ナ。ル。ト。モ。ク。ヤ。ニ。ス。ホ。ト。ニ。ラ。ソ。レ。カ。レ。コ。リ。侍。ル。ト。ワ。フル。注。ニ。燕。ノ。太。子。冊。カ。ス。ダ。ト。ヒ。燕。ノ。國。ニ。燕
 ノ。國。ト。同。日。ニ。ホ。ロ。ビ。シ。ト。ナ。ラ。ハ。死。灰。モ。ニ。タ。モ。五。白。骨。モ。サ。ラ。シ。レ。ツ。カ。ン。ト。云。レ。一。アリ。今。本。文。ニ。ラ。ソ。レ。ト。レ。ト。云
 五嫂。タツテ。謝。礼。ヲ。ナ。レ。テ。曰。新。婦。ト。ハ。ウ。カ。ミ。ヲ。ナ。ス。ワ。レ。カ。ツ。テ。キ。レ。ト。アリ。ト。ス。チ。ト。ム。モ。ノ。公。針。ニ。ミ。ツ
 テ。ト。ツ。ル。針。ニ。ヨ。ラ。ス。レ。テ。衣。ハ。ス。ハ。レ。シ。ソ。ノ。コ。ト。ク。ニ。安。ハ。ヌ。ナ。カ。ダ。チ。ニ。ヨ。ツ。テ。ト。ツ。グ。サ。カ。ダ。チ。ニ。ヨ。ラ。ス。レ。テ
 ハ。レ。タ。レ。カ。ラ。ン。ヤ。ト。注。ニ。韓。詩。外。傳。ヲ。ヒ。ク。女。ハ。媒。ニ。ヨ。ツ。テ。嫁。ト。ス。夫。字。ノ。出。書。ク。サ。テ。新。婦。ハ。カ。ク
 ム。テ。心。ヲ。專。一。ニ。シ。テ。文。成。ト。十。娘。ヲ。勾。當。ト。イ。ヒ。ア。ハ。セ。ヲ。ス。ル。ガ。テ。カ。ヤ。ウ。ニ。媒。約。レ。テ。後。ノ。コ。ト。ハ。ワ。レ。ハ。マ。ヘ
 一。ア。ラ。カ。ビ。メ。レ。ラ。ス。コ。ト。レ。十。娘。ト。ノ。安。穩。ト。心。ヲ。ヤ。ス。メ。タ。ニ。ソ。レ。ハ。モ。ハ。ヤ。房。ニ。向。テ。臥。ス。シ。ト。ス。ル。ト。キ。ニ
 夜。モ。ナ。カ。ク。コ。ト。ナ。ラ。ニ。フ。ケ。タ。リ。タ。ア。タ。リ。ス。ハ。ヤ。ト。ツ。モ。フ。情。イ。ン。カ。レ。テ。意。モ。密。ナ。リ。タ。リ。魚。燈。ノ。ト。モ。シ。ヒ。モ

ヨモニタカクアキラカニテラシ。魚燈ハタラフアラトモスナラン。ロフソクノヒカリモアチタコナタニ。アキラカシ。十娘スナハチ。コレモトノ桂心ヲヨビテラビニ。芍薬ト云。女ヲモヨビ。床敷セテ。大成ト云。鞞履ノクツラヌギタリ。ゴノクツハ。タビノコト也。袍衣ハワタイリノキルモノ也。ソレヲモスキテタミ。僕頭ハキヌノカシラツミニナリ。冠ノカシムリニハチヲスサテ。腰ノ帯ヲトキテ。衣ヲニカケサセタリ。サテソノ、チニ大成ト。十娘トアラノフスニヲ施着テ。ソノヲヒキクリ。紅ノシタキノ杖ヲスキ。緑ノシタキノ杖ヲスキ。去ル。林ト云。三布子ト云。サア十娘ノ。ハナノ。空ヲアキラカナル。犬ノ光ニテミレハ。香風ソヨメキニ。鼻ヲサカカトク。心モイツクハ。トアラレツラン。去テ人ノ禁制スルコトモナク。サテモヲモシロシト。ヲモフコ。ロイテキテ。ヲノツカラコレヲハ禁ラズ。大成ガキヲ十娘ノ。シナイノ。鞞ニカシイレ。大成カ脚ヲ。十娘ガミドリムスニ。ニシニ。タリ交ト。十娘ガ足トウチニ。ユルナリ。ウチウモムキニナリタレ。大成ガ唇ト十娘カヤサレキキト。ガ。對アヒ大成ガ。ツノヒチヲ。十娘カ頭ニカシハカシタリ。奶房ハ。十娘ガ。チクナリ。十娘ノチブサジ。大成ガ。拍。擗。ト云。ウチタタク。注ニ。奶。乳。ナリトアリ。音。奴。解。ノ。反。ナイノ。ユ。又。サア。又。解。子。ノ。エ。モ。イ。ハ。ヌ。ア。タリ。シ。摩。手。トナリ。解。陰。ノ。上。ノ。骨。ヲ。ス。ゾ。ラ。ア。タリ。ツ。ノ。字。ハ。ミ。ナ。メ。ツ。ラ。レ。タ。ヲ。モ。フ。コ。ロ。シ。コ。レ。ヨ。リ。陰。陽。ノ。交。合。イ。ハ。ズ。ト。モ。生。々。不。窮。コト。ハ。シ。ニ。又。レ。文。成。一。生。ノ。歡。樂。ニ。ニ。ア。リ。誠。ニ。繪。ニ。カ。ク。ト。モ。ガ。ク。ノ。コ。ト。ク。ウ。ツ。ス。コ。ト。ア。タ。ハ。シ。中。溝。ノ。子。ヤ。ノ。コ。ト。ハ。イ。フ。ベ。カ。ラ。ズ。ソ。ノ。コ。ト。イ。ア。レ。ケ。レ。バ。ナ。リ。ト。コ。ソ。ア。ル。ニ。世。哉。好。色。ノ。

去。無。人。制。情。来。不。自。禁。挿。手。
 紅。禪。夾。脚。翠。被。兩。唇。對。口。一。
 臂。低。頭。拍。擗。奶。房。間。陸。法。一。言。
 打。也。拍。音。普。伯。反。擗。音。女。摩。
 用。反。奶。乳。也。音。奴。解。反。
 摩。子。上。陸。法。一。言。曰。一。嚙。一。
 意。快。一。勒。一。心。傷。鼻。裏。痰。痕。
 陸。法。一。言。曰。痰。痛。也。痰。心。裏。結。
 音。素。一。官。ノ。反。痕。音。素。替。反。心。裏。結。

去。無。人。制。情。来。不。自。禁。挿。手。
 紅。禪。夾。脚。翠。被。兩。唇。對。口。一。
 臂。低。頭。拍。擗。奶。房。間。陸。法。一。言。
 打。也。拍。音。普。伯。反。擗。音。女。摩。
 用。反。奶。乳。也。音。奴。解。反。
 摩。子。上。陸。法。一。言。曰。一。嚙。一。
 意。快。一。勒。一。心。傷。鼻。裏。痰。痕。
 陸。法。一。言。曰。痰。痛。也。痰。心。裏。結。
 音。素。一。官。ノ。反。痕。音。素。替。反。心。裏。結。

又スチノフトハスル①大成コノ
心ニソノアリガタ名メテタキモアイカタク
ミカタクタツトヒ。ザモンズヘキアニゾモヘ
ルサテレバラクアハ。ガスノアヒビ
ハリタリタレカワガ心ヲシラソノ心ノウタ
チキアハアナニクノヤモメカラスガ。夜半
二人ヲオトロカス。病鶴ト云フツチカラス
コエ公病ニキモノナレ公病鶴トハ天ノナク
ナキ。ウカレハトリガ三更ノニタヨヒニナ
トテアカツキカトウタカハセタリソレヲ
アカツキヲトナフトハス。三更トハ成ノ
トキヲ一更トシテ。亥ノ時ニ更子ノ
ト十三更ニアタル。五更ト云トキハ寅ノ
二点ニ。三。古来ノ見テウアリ鳥モ

陸一法一言曰。繚。結。少時眼華
繚也。音カ小反。④少時眼華
耳熱脈脹筋舒。陸一法一言曰。脹
滿也。音陟亮
反。始知難逢難見可貴可重
俄頃中間數廻相接誰知可
憎病鵲夜半驚人薄媚狂雞
三更唱曉遂則被衣對坐泣
淚相看下官拭淚而言曰
法陸

モニコトハアカツキニナキレカドモ子夜ヲ
一夜ノ思七ハ霄カトシモフシコレアキタラ
又心ナルレ實ニヨヒニナキタルニアラス
此説心フカクヲモシロレ。タガヒニナリ
シレミテ床ヲモタチイテズキヌヲカフ
テアイムセヒテ互ニナキレホタレテ目ト
目ヲ見合タリ丈成ナシタツコイテ
ツア日ウラムルトコロハワカレヤスク又アヒ
カタキ一ツ去留ハサツテ又キタルト云フ
口去テ来ル一モリタメナレコレヨリナカク
ソムキハタラシハカナレキト。王真ハ文
成が君王ノ御真ハカキリアリテ私ニ
留スル一アタハズヒトタヒ君ナ娘ツアイ
タクミタクタツ子思フ心イタクイタテ

言曰拭刷也。所恨別易會難
音常織ノ反。去留乖隔。王事有限。不敢誓
停。每一尋思。痛深骨髓。十娘
曰。兒與少府平生未展。邂逅
新交。未盡歡娛。忽嗟別離。人
生聚散。知復如何。因詠曰。元
來不相識。判自斷知聞。天公

コトイニテモ。フカクコタユルトし。④十娘
ガ云コトニハ。ワフハ。丈成君ト。ヨノツキニハ
見モ聞モセヌ。聞ニテ侍レバ。イニタムカ
タル。モアラザリレニ。君タニオカニ。コトニキ
タニヒテ。アラタニ。モハリテ。イニタヨロビ。タ
ノレムコトモ。ツキヌウチニ。タチニチワカレヲ
ヨフコトヲ。ナゲキ侍ル。ハ入。生テハ
一所ニ聚カトス。⑤。散ユクナヲヒナレ。今テ
ナネワカル。コト。今ニ。ヌニ。タニ。カニ。セ。因テ
詠ソ曰。モトヨリ丈成ト。合ア。ヒ。ラ。又。中。キリ
レ。カ。ル。ニ。カ。リ。ソ。メ。ニ。契。ツ。タ。ニ。淵。ニ。シ。ヨ。ス
シ。メ。ヨ。リ。判。断。ト。交。定。シ。テ。ホ。ノ。レ。ル。コ。ト。ヲ
タ。ハ。ニ。シ。モ。ノ。ヲ。今。ウ。ラ。フ。馴。染。コ。ト。ヲ。グ
ヤ。ム。ト。注。ニ。判。ハ。夫。蒙。ガ。イ。ハ。ン。本。ト。イ

強多事。今遣若為分。夫蒙云。
僕乃詠曰。積愁腸已斷。懸
望眼應穿。今宵莫閉戶。夢裏
向渠邊。少時天曉。已後兩人
俱泣。心中哽咽。不能自勝。侍
婢數人。並皆歎。不能仰視。
五嫂曰。有同必異。自昔攸然。

ハンガゴトシ。注セリ。モトヨリムツニシクセニ
トモノヲト云心。天公ノキミノコト。合ア
ガチニ度シ。メ。イ。ソ。ガ。シ。ク。今。丈。成。ガ。一。テ
シ。ト。ス。合。ア。ニ。イ。イ。テ。井。カ。ミ。ト。レ。テ。ワ。カ。レ。ハ。ナ
レ。ン。ゾ。ヤ。ト。ナ。ゲ。ク。レ。⑥。丈。成。モ。又。詠。ソ。イ。父
今。ワ。カ。レ。ノ。ウ。レ。ハ。ソ。心。積。テ。ハ。ラ。ワ。タ。モ。
オ。セ。メ。タ。ハ。ナ。シ。ト。ス。ワ。カ。レ。テ。ノ。チ。ハ。ル。カ。ギ。キ
ミ。ガ。ア。タ。リ。ソ。ナ。タ。ノ。ソ。ヲ。ハ。ソ。ニ。ガ。眼。モ。
衆。ウ。セ。ナ。ニ。シ。ワ。カ。レ。テ。ノ。キ。ユ。ヨ。ヒ。君。ガ
子。ヤ。ハ。ル。ツ。サ。ス。コ。ト。ナ。カ。レ。⑦。後。ノ。ウ。チ。ニ。シ
淋。ア。タ。リ。ニ。ニ。イ。ラ。ン。ト。シ。メ。ハ。ル。ヲ。メ
ソ。ル。ト。テ。モ。ユ。キ。カ。ヨ。フ。モ。ノ。ナ。レ。カ。ク。云。分
思。フ。カ。キ。コ。ト。バ。ク。⑧。ハ。ラ。ク。ノ。間。ニ。天。モ
ア。ケ。タ。リ。ソ。レ。ヨ。リ。八。兩。人。ト。モ。ニ。ナ。キ。井

樂盡哀生。古來常事。願娘子
稍自割捨。夫蒙云。畏十娘愁。
愁莫安。官乃將衣袖與娘
子拭淚。十娘乃作別詩曰。別
時終是別。春心不值春。夫蒙
娘與丈成。分別之後。終
值春。亦以不逢春。似也。蓋見
孤鸞影。范泰鸞鳥詩。叙曰。別
宿王結。置峻。柳之山。

たり心ノ申ニムセンヲイカニトモタヘシノ
 ビカタニ頃咽々アリナゲキフカクテユ
 エモタテスセキアグル心ノサテ侍婢
 女子トモトモトク戯軟兩人シアシノキ
 ミモセザリシニユトニアハレナルコトモ
 カナノ五嫂ナガオムゴトヲ云フヨソヨノ
 ナカハ同キコトアレバ必コトナリ。ハカレ
 ヨリ。然アルトコロニテ侍生樂ツキテ。
 寂キタカ古ヨリツチノコト。思タニフ
 ベシ。子ガハク子娘ヲモヒク承レタニイ
 ニヤウヤクニツレテ。割捨テ。ナゲキタ
 ミヲナユ。注ニウレテステ。懐抱ニ安コ
 ト。ナカレトス心トク。大成モ。娘モ。モ
 ニ袖ヲ目ニアア。ナミタヲノユス時ニ

獲一、鸞鳥。王甚愛之。欲其鳴
 而不能致。乃飾以金。焚饗以
 珍羞。對之逾歲。三年不鳴。夫
 人曰。聞鳥見其類而後鳴。懸
 鏡以映之。王從言。鸞鳥覩影
 悲鳴。哀響中霄。一奮而絕也。
 悲者一騎塵。夫一蒙云。文一成既
 行。人既已分。唯見一馬塵。起
 也。陳一三云。人馬去之後。不復
 見人。遠望見。翠柳開眉色。紅
 桃亂臉新。此時君不在。嬌鶯

姉ワカレノ詩ヲ作テ目詩ノ心ハワカルト
 キハトニホドナゴリシメドモクイニワカレ
 イテハカトハヌス時節。春ノカスニタキ
 花ヲモシロヒヨリナレ。心ノカサレ
 ニ。春ニアハヌコキセリ。孤鸞ノ影
 ト。故莫子注ニ。范泰ガ鸞鳥ノ詩ノ。
 叙ニ曰。賓王。綺。ニイテ。置ヲ峻。柳ト
 云。山ニ張テ。ニツノ鸞トストリ。獲タリ。
 王。此鳥。シ。ハ。ハ。ア。イ。セ。リ。ニ。ト。ソ。鳴。セ
 ント。ソ。モ。ド。モ。致。フ。ナ。ラ。ス。ハ。チ。カ。ガ。ル。ニ
 コレニムカヘテ。歳ヲユルニ。テ。イ。ロ。ク。ス。レ
 ド。モ。ナ。カ。ス。夫。人。ノ。日。ウ。レ。キ。ニ。コ。ト。ア。ル。
 鳥ト云モノハワカ類ヲモレバナクモノト

弄殺。人。五嫂。詠曰。此時經一
 去。誰知隔幾年。雙鳥傷別緒。
 漢。蘇武別李陵詩曰。雙鳥俱
 北。飛。一。鳥。獨。南。翔。子。獨。留。新
 館。我。當。獨。鶴。慘。離。絃。獨。鶴。見
 還。故。鄉。言。曰。慘。戚。也。怨。起。移。醒。後。愁
 音。七。感。反。也。怨。起。移。醒。後。愁
 生。落。醉。前。若。使。人。心。密。莫。惜
 馬。蹄。穿。下。官。詠。曰。忽。然。聞。道
 各。年。二。年。二。年。

イリ。鏡ヲ懸クニタミトモ主コレヲケトシ
 ホレテも映スレバイヒニタカハズチキイテ
 中宵ニガゴノウチニテヒトフカゴト
 クレテ死セシトカヤナ娘モゴトリノゴト
 コノワカレユ文成ヲミテクノコ死スキモ
 思ニミナラス妻命カサの注心ハ今
 ナ娘カチイカナ。文成カハルヒト馬ニウチ
 ノリテ。道ノキリヲケタテ。ヒトリカケリタ
 ニフカモワレヲステ。イカニ性玉フゾヤト
 翠柳トガワカレニハ。柳ノエタヲオリテ
 フ縮テイ方人ニヲクルルヤナギヤカニ
 シニウゲアスキヲ以テハヤクカハルコトト
 ルコトモワカレナレバトトリノ柳ヲ詠ル自
 又柳ノ義人ノ眉作色ニカタドモ柳哥孫ノ氏ノ之祥唯吾識其不然。今

別。然来不自禁。眼下千行淚。
 賜懸一寸心。兩劍俄分匣。雷
 宗。預。章。記。曰。吳未亡。恒有紫
 氣。見於斗牛之間。古者以爲
 吳方興。唯張華以爲不然。及
 吳平。紫氣逾明。張華聞雷。孔
 章妙達。緯象乃屏人。問天文
 將來吉凶。孔章曰。無有他象。
 唯斗牛之間。有異氣。是寶物
 之精。上徹於天耳。張曰。紫氣
 自正始。豈乎。至今日。象咸謂
 孫氏之祥。唯吾識其不然。今

三毛。柳ノニコニコモレレトクケタリ紅
 桃コレモ。美人ノカホハセニカタトリテ用ル
 千人面桃花相映ストモ。ゾケタリ。今ワ
 カレシナゲイ石十娘ガヤナギノニコモ。桃ノ
 臉ノアタナルヲ。ミタル。今時。吾ニコモ
 サハ。婿ガイヌ。ゾチハシモ。ロカリシモ。ガ
 ハツテ。哀傷ノナカタチトナリ。ワレシ再
 ロサントナリ。五嫂手録ノ日カ。ルトキ丈
 成一タヒ。去ルヲ経タ。ハバ。カヌ。ヤ。年
 フヘテ。カヘラン。シレル。キ。雙鳥。注ニ
 漢ノ蘇武ガ古吏ヲ用。蘇武ガエビスニト
 ラレテ。十九年。シテ。故郷。カ。ル。モ。李
 陵ト云人ト。同クエビスニ來テ。李陵ガエビス
 ニ。降參シテ。コレリ。エ。ソ。フ。カ。カ。ル。モ。

聞。子ノ言。乃懸與吾同。今在何
 郡。曰。在豫章豐城。張遂以雷
 孔章。爲豐城令。至縣移。欲掘
 深二丈。得玉匣。長八九寸。開
 之。得二劍。即龍淵太阿。其夕
 斗牛ノ氣不復見。孔章。留其
 一匣。而進之。劍至張公於密
 室。發之。光耀燁燁。煥若雷發。
 張發此劍。飛入襄城水中。孔
 章臨之。戒其子。恒以劍自隨。
 其子爲建安從事。經淺瀨。劍
 忽於腰中躍出。初出猶是劍。
 入水。變爲龍。逐而視之。雙鳥
 視。二龍相隨而遊焉。

別ノ詩ヲ作テ曰雙鳥トモニ北ニトガナラ
 るカモトハ李陵ト蘇武トニタトス此ニト
 トハキタノエヒスニキタル一鳥獨南ニワ
 カルトハ蘇武ヒトリノコヤコルヲ云子獨
 ハ李陵ヤノコリテ新ニキ館ニトニルヲハ
 胡卿ニカハレヒトシラレリ今幾年ヲフル云
 雙鳥トモニ此ノ古吏ヲ用テリ獨鶴トハ
 ツルハウカレヲフカクヲミムトリノ離絃ノ絃
 ノ字ハ上ノ別緒ノ緒ノ字ト對スルタウカ
 レト天心ハカリムワカレノハヒト云ニガコフ
 ウキ絃ハ琴ノシラレ別緒ノ緒トモ故吏
 前ノ卷ニ見タリ慘々注ニ感ナリイタムト
 ヨム音七感ノ反ナトカハルリ(三)ワカレタ
 ラニハ醒クウツシテ後ニ出來ル醒ハ醒ク

忽異林。慙懃惜玉體。勿使外
 人侵。十娘少名瓊英。下官囚
 評曰。卞和山未斷。琴操曰。卞
 民。常居山耕種。頗曉玉。和得
 玉璞以獻於懷王。懷王使樂正子
 占之。王以爲欺。謾斬其一足。
 後懷王死。子平王立。復抱其
 璞而獻之。平王復以爲欺。斬
 其足。平王死。亦立子爲王。和
 復欲獻之。恐復見斷。乃抱其
 玉。而哭荆山下。淚盡。續之以

トテ。酒ニヒサレクヨフ。二日ヨヒト云ムヲナレ。移トナルノ必ナカヨヒカ去テノキト云。必又愁。酒ニ酔トキ
 ニ生スト。落ノ字ハ成ノ醉ヲナレテ後ト云。酒ニタイヒテモドニカク君ヲ思トナリ。ナルホドニ君モレワカ
 レタニクヲモハヒトナラハ馬蹄ガタトヒフレウクルトニヨソレババシレズレテ。イワサデコニ。又キタリ玉ト云
 密ハギヒトヨムバツジクヲモハセトナラハノ心ナリ。文成詠ノ曰。君今タチニキ。別ノコトバヲ詠スルヲキ
 愁キタリテ。ミツカラ禁シタハスレバ眼ハ千行ハ涙ヲ下シ。千行トハ涙ノミゲク出ルヲ云。腸ハ寸ノ心ヲカ
 ケタリト。心ハ方寸トテ。一寸四方アル処ナリ。心ノ臟ハ肺ト云モノ。絡テ。肺ノ臟ハ蓮花中ニカクレテ。心ノ
 臟ハ小腸ノ腑ヲ懸ニテ。肺ノ臟ハ大腸ノ腑ヲツラナリ。今方寸ノ心ガウレハユ。大小腸ハハラ
 タモタルハカリニガナレキト云レニヨツテ。愁ヲ斷腸ト云ヘリ。ソノホカ斷腸ハ哀猿ノ故事ナドモアル
 ⑦コレハ故吏ニ注ニ雷次宗九預章記ヲヒクムカニ具ノ國タ。カイヲコリテ。イニタホロヒサルトキツ子ニム
 ラサキノ氣ヲナテ。斗牛ノ星ノアヒタニテ。タチノホリ。天ニアラハレタルヲミテ。古スル者ヲモヘラる。具
 ノウチカツベキ。吉慶トモヘリ。ヨニ張華ト云入アリテ。コノヲキ。然ズトモ。アノコトク。具ノ
 國タ。カヒマンテ。タヒラキカトモ。紫氣ハウセズ。イヨク明ニシケリ。張華イヨクラシニシヲモヒテ
 コニ雷孔章ト云人アリシガ。緯象トテ。星ノウラカタニ。妙ヲ更タル人アリ。シガモトユキテ。アタ
 リノ人ヲ屏。天文ト將來ノ吉凶トヲ。洞ニ孔章コタヘテ曰。此氣ハ他ノ象アルナラズ。斗牛ノ間ノ

コトナル氣公是宝物ノ精カ天ニ徴カカリナリト云持ニ張華カ曰クヨノ人公氣ニオニダレウレテ
 ヨロブヘレ今日ノウラカタニイタツテハ兵ノ孫氏ガタメノ吉祥ト云ヘトモワレハタノ弁ニハアラストヲモ
 二カ今テソノハウノコトバヲキクニハルカニガム子ト同レサテソノ宝物ガイツレノ郡ニアルベキカト同
 雷孔章カイハク豫章ト云処ノ豐城ニアルベト云張華ソノ雷孔章ヲ豐城ノ令トナシテソノ
 ガタニイタリ獄屋アリレカソノ下ニ宝物アル云此獄ヲ外ヘウツレ地ヲホル深オニズニテ玉ノ匣ニツマ
 タリツノハユ長サ八九寸ヒライテミレハ二振アリスナハク竜淵太阿ト云ルキレラホリイダストイ
 ナヤソノユフベヨレ斗牛ノ間ノ氣ヲセミハ孔章コトツノハコヲワカサトモツノハコヲ張華ニツカス張
 華室ノ戸ヲタテニハレ密ニコレヲヒライテミレツルキノ光輝暗雷發ナトノスルコトハ煥々々々張華
 アルトモコノツルギヲ佩テ襄城ノ河ヲワタルトキ此劍水中ニトヒイリタリケテ又孔章ガ劍ハ孔章
 死スルニテモキタリカ死スルトキ其子ニツ子ニ身ヲハナツナトスヲキレガ其子建安ト云処ニ從
 ノ官ニナリテアサ瀬ヲ通シカ劍タチニキ腰ヨリヲトリ出タリメイットキ公猶劍トミレガ水ニ
 トイナヤ竜トナリテ水ヲコニカケレケリ遂チ水ニ練テミレハ二ツノ竜相從テ居ハラシケリ奇特
 ナルコトモシテ今ノ二ツノ劍を匣ヲワカルコトクニ成トナ娘トワカルト云此劍雄雌夫婦ノ二ツト
 公レバラクハナレタレトモ水ニカハリテ公又一取ニヲレリタトヒレバレワカルハ公ツトヒキカバ眞途黄泉ニテ



毛子ギルヘキモヲトシ^⑤。鬼ハ水トリシ。血。王聞テ之遊邊。和隨使獻^レ王。使^レ割^レ之。中果有^レ玉。乃封^二下和^一。故^二關々^一。睢鳩在^レ河洲。詩モウタヘ。為^二陽^一陵侯。下和辭不^レ就。而天還^二於山^一。遂^二乃作^一追^レ怨^レ之歌也。斲^レ了^レ角^レ。反。治也。削也。^⑤羊雍地。斲也。亦割。翻皆同。

外ノ人^ニヲカサレタ^ニフナトス^ニサテ又^ニ十娘^一ヲサナ名^ヲ瓊英トス^レトキケ^ニ瓊^ニシテ。文成^カ詠ス^ルツノコト^ハ二目^一。下和注。賣^レ為^レ業。父^ノ母^ノ終^レ没^ニ葬^一之^ニ無^レ終^一。二琴操^一ヲヒクカ^レ下和トス^レ人^ハ楚國^ノ野人ナリ^ツ子^ニ山^ニス^レ。耕作^レシ^テ八世^ニ當^レ思^ハ入^レ有^レ思^ハ。故常^レ為^レ人^ニ補^レ。カ^ニ至^ラミ^ルヲ。曉得^{タリ}アル^トキ^ニ玉^ニ十履^一。終^ニ不^レ受^レ價^一。無^レ終^一山^ハ八^ハ十^一里^ニ。璞^ヲモトメ^テソ^ノニ楚^ノ懷^王ニ^テ上^ニ無^レ水^一。羊^ノ公^ノ行^レ車^ニ汲^レ水^一。以^テ作^レ。此^ハ懷^王樂^正子^トス^レ人^ニ。コレヲ^ハ石^ノ頭^ト。道^ノ路^ノ行^レ者^ハ皆^テ飲^ス。

タ^レ。玉^ニアラ^カ。右^ノリト^ス。玉^ヲラ^レ之^ニ。居^レ三^一年^一。有^二一^一人^一。就^二羊^一公^一。飲^ス。サ^ムク^トレ^テ。下和^カ一^足ヲ^キリ^ケル^ナチ^以。一^斗石^ノ子^ノ與^レ之^ニ。語^ラ使^レ高^平。懷^王死^シテ^ハ子^ノ平^王ノ^時。下和^ハ好^レ地^ニ有^レ石^ノ。慶^種之^ニ。玉^當生^レ其^ノ。カ^ノアラ^タミ^ヲタ^テニ^ツル^中。羊^ノ公^未娶^ル。又^ニ語^ラ。汝^後當^レ得^ル。ワ^レラ^アガ^ムク^ト上^テ。其^カタ^アレ^キニ^レ以^テ婦^ト。言^ハ畢^ス。忽^シ然^ト不^レ見^ル。羊^ノ公^後ケ^リ。平^王死^メ其^ノ子^ノ位^ニ立^テ玉^トナ^リレ^ル種^ニ其^ノ石^ノ。數^レ歲^時往^テ觀^ル。王^ノ子^生。二^下和^又此^ヲ玉^ヲタ^テニ^ツラ^シト^シ。下^モ人^莫知^レ之^ニ。有^二徐^一氏^者。右^北平^ヘト^モ。今^度キ^ラレ^ル。定^テ首^ヲオ^トレ^ル之^ニ。著^レ姓^也。有^レ女^甚有^レ名^一。行^レ人^ノ。不^レ死^ス。ベ^レト^テ其^ノ玉^ヲイ^タキ^テ。荆^山ノ^多求^モ不^レ許^ル。羊^ノ公^有狡^ニ。乃^テ試^ニ求^ム。フ^モト^ニ哭^居タ^リ。淚^ツキ^テ。血^ヲナ^カス^ヨ焉^一。徐^ノ氏^笑之^ニ。以^テ為^レ狂^然。聞^ニ其^ノ。レ^玉キ^コレ^メ。其^ホト^リニ^遊タ^ニ。好^レ善^ニ。乃^テ戲^ニ媒^人云^ク。雍^伯以^テ白^玉。獻^セレ^ム。コ^ノア^ラタ^ミヲ^ララ^セル^中。壁^一。一^雙來^{。當}聽^レ為^レ婚^一。雍^伯至^ニ。ニ^タレ^テ玉^{アリ}。ス^ハチ^下和^ヲ封^シテ^石。中^ニ索^得五^雙白^璧。以^テ。陽^陵侯^トス^下和^辭退^メツ^カ去^テ山^至。徐^ノ氏^徐大^驚。乃^テ遂^ニ以^テ女^妻。

遊仙窟卷五

十四

ニカヘリスナハチ追然ノ歌ヲ作ル本支ニ
 十和カ山トハ荆山ノ玉ト云トヲフクニセタリ
 未割トハ割ハ了角ノ反タクノユ治也
 削也所也亦割割ノ二字ニナヲナレガノ
 玉ツミガキテ見スト云心ナリ注ニ搜神記
 ツヒス羊公ト云人アオナハ雍州トイリ洛
 ノ人ニシテソツキ孝アツキ人ニ細ヲオリテ
 少リ也業ト云父母終ニ没タリ無終山ト云ニホ
 ヲルツイニ此山ニ家入羊公人ヲスクハニト
 ヲ思テツチニ人ノタメニ履ヲ補ソノアタヒ
 フウケス無終山ト云山ノ千里ソノ水ナリ
 羊公車ヲヤツテ水ヲクム羨積水ヲ坂
 ノ頭ニ作ル道行人ニナコレヲノム履ヲ三年
 回ゴ人ノモノアリ羊公ニツキスゴノ水ヲノム
 於此也字書云梭織良也音

焉。天子聞而異之。拜大夫。乃
 於種石玉之虜。四角作大石
 柱各一丈。中央一項之地。自
 名玉一田玉之碣。起於此也。自
 瞬無玉子何日見瓊英十娘
 應聲詠曰。鳳錦行須贈。鄴中
 錦有鳳錦也。龍梭久絕聲。陶侃
 朱崔錦也。龍梭久絕聲。陶侃
 曰。昔有人細魚網得一梭。將
 歸掛壁上。須臾聞雷聲。乃變
 為一龍。今人謂梭為龍者。起
 此也。字書云梭織良也。音

二十ハカリノ音ヲアタヘカタツテ目ノ石ヲ
 高平地ノ多キ処ニウエテフクベシトナリ
 ラ生シテラクトハレト云羊公ソノ上ニテ
 娶ル又カノ人カタツテ目汝ノ子ニ婦ヲモツ
 ベト云ハツタチニナシス羊公ノ子ニ晏
 其石ヲウエテク。六七年ニテミレタシ
 人コレヲレハナレ又徐氏ト云モノアリ右北
 平ノ著姓ノ人也コレガ女ヲモツ八十公ソ
 ノ名行アリ人ヲクモトムレトモユルオ
 公心ノ中ニホニク思テ。コウコロミシレ
 ニハレト云徐氏ワラツテコトニセス羊公
 ハク。白壁ヲナクベシスメヲタニハレトイ
 雍伯白壁五雙ヲモトメエテ徐氏ニヲク
 徐氏ヲイニフトコキテツイニ女ヲ以テ

和ノ自恨無機杼何日見文
 成。曹植詩曰。西北有織婦一綺
 一綺何續紛。明晨乘機杼。日
 不不成。下官瞿然。班孟堅東
 也。都主人曰。
 西都。實瞿然失。破愁成笑。遂
 容。瞿音郭ノ反。
 喚奴曲。琴取相思枕。搜神記
 韓馮。取妻而美。康王奪之。
 怒。王因之論。為城。且妻密
 遺馮書。謬其辭曰。其兩溪
 河大水深。日出當心。藕賀對

數合天子コレヲキコレメシトナルニメ夫
 大ニナシ石ヲウレシ処ニ四ノ角ニ大石ノ大
 ノ柱ヲタテテノ中央ヲ玉田トナツケタリ
 玉ノ碣ト云レヨリハニリトナリ予蒙
 ニヒクトコロニ搜神記ノ文ヲミルニ此ノ文ト
 大同少異ナリイフレハ是ナリヤ
 八半公カトクウヘテ又ヲハナス道理
 モアレトモ今ハ玉子ヲウユル道理ヲレチ
 公瓊英ノウルハレキモアレトモタウエテ
 ラシクナスヲカナハストクハ十娘金玉ノ
 トクナレドモコニテワカレ公又フタニ
 乙ニレキ一ハカノ玉ヲウエテ多ミルコトカ
 ナハスニ同レ一ハケイ英ハ十娘ノヲ
 ナナ名ナリ
 十娘大成が色ニ應ノ詠

曰。其雨淫々。言愁且思也。河
 大水。深不得往來也。日出當
 心。死有志也。俄而馮自殺。妻
 乃陰腐其衣。王與之登臺。妻
 遂自投臺下。左。右攬之。衣不
 中手。遺書於帶曰。願以尸骨
 與馮。而合葬乎。王怒弗聽。使
 人埋之。冢相望也。王曰。爾夫
 婦相愛不巳。能使冢徙。則吾
 弗禁。一夕有大梓木。生於
 冢之端。旬日其大合抱。屈體
 以相就。根交於下。又有鴛鴦
 雌雄各一。恒栖樹上。晨夕交
 頸悲鳴。音聲感人。宋人哀之

曰鳳凰ヲオリタル。錦ヲ行ニシクルト
 ナリ。注ノ心鳳。錦朱雀。錦トモノアリト
 見タリ。竟檢古交ナリ注。陶侃別傳
 ナレク昔人アリ。細ナル魚ノアヒニツノ檢
 ヲ得タリ。ガリテ此檢ヲカノ上ニカケテ
 キタリ。バラクレテ雷ノル。ラキ多ス人
 ナル。檢變ルノ竟トナル。今ノ人檢ヲイツ
 テ。竟トスル。ハゴニハジレリ。字書檢ハ
 織ノ其ナリ。音獲和ノ友。サノコエ。サ
 下心ニ丈成ヲ。竟此レテスナリ。カノ竟他
 レタル。竟檢モヒサレクゴエラツト云ル。丈
 成トワカル。コヒカノアヒニカ。リ。竟檢カ
 タチニチモトノ竟トナリテ。往タル。同
 ウラムラク。機杼ノハタノチカラシト

論其不日。留與十娘。以為記
 念。因詠曰。南國傳椰子。夫蒙
 國。鄙人以椰子為枕。出枕部
 也。廣志曰。椰子樹高六七十尺。無
 枝。實如大瓠也。異物志曰。
 椰子子有如兩眼。俗人謂之起
 王頭也。神異經曰。東南荒中
 椰木焉。高二三十丈。或十餘
 丈。圍丈餘。或七八尺。葉如甘
 瓜。葉。二百歲。葉盡落而生花。
 花盡落而生。萼々下生子。三
 歲而熟。後不長。減形如

ナリ梭モナレ。棧モナキゴトク。今丈成ナク
公又イツレノ日ニカ。丈成ヲミルベキゾナリ。

寒瓜長七ハ一寸。東家賦石榴
徑四一五寸也。

注ニ曹植カ詩ヲヒク。ユトバニ朝ノ晨ニバタヲ
オラトレドモ目ノクハニテ。丈ヲ成ト云フアリ。

夫一蒙云。東國ノ人以石
榴為枕。出枕部也。聊將代

ソレユコニ。棧杼ナレ。イツレノ日カ。丈成ヲシ
トツケタリ右ノ詩ニ丈ヲナオズトアル丈ハ

左腕長夜枕渠頭十娘報以

ニレキノヲリモシナリ。コハ丈成ガ名ノ丈ニ
トルダハンヤ詩ニ丈ヲナオズトアリテ。丈成

雙履報詩曰雙鳥乍失伴。風
通曰。後漢ノ孝明帝時。尚書卿

ノ字アリ。コハ丈成ノ成ノ字ニカタル。奇
妙ナル。丈法ニシテ。活筆ナリ。注ノ心瞿

河東ノ王喬。為葉縣令。喬月朔
常詣臺朝。明帝怪其來數。而

然必容ヲウレナフ心。ゾレサハカ。コノハ懼
ハ朝廊ノ反。ダクノコエ。今丈成ナ娘ガ。コトハ

無車騎。密令大史候望。言其
臨至一時。常有雙鳥從東。帝飛

ハヤキツイ。夕ノ奇妙ナルヲキ。テ。ゾソレテ
ニ。テ。ウレタル心ヲ。ヤ。ブリ。ウレテ。レ。テ。

因伏伺見。鳥舉羅。但得一雙

ツイニソカトモ人ヲヨシ。ノ。奴曲琴ノ。ト。相
思ノクヲト。子娘。ガ。タ。ミ。ノ。タ。メ。ニ。ヲ。クル。ト。

鳥。使尚方識視。乃四年。兩燕

是ハ故吏也。注ニ櫻神記ヲヒク。宋ノ大夫
ニ歸。憑ト云人アリ。ガ。ウ。ク。レ。キ。妻。ヲ。ム。カ。

還相屬。鮑靜。有仙術。朝急。有

ハタレ。ゴ。ソ。ノ。君。康。王。ト。云。イ。タ。ツ。ラ。モ。ユ。レ。フ
ウ。ハ。イ。トル。韓憑。ハ。ラ。タ。テ。思。口。ミ。タ。ス。東

雙燕。飛入城門。門者以物
之。落地。乃靜。履也。此十娘

王ト云。城且ニ。シ。レ。コ。メ。タ。リ。ソ。ニ。ヒ。ソ。カ。ニ。
韓憑。ニ。書。ヲ。ヤ。リ。ケ。リ。ソ。ノ。コ。ト。ニ。イ。ハ。其。蒙。カ。云。

古一人。乘鳥履。及魚履。葉
縣令。王喬。喬。以。當。兒。心。竟。日

向。漁。々。ト。ツ。キ。テ。フ。レ。リ。河。ノ。水。ハ。カ。ク。タ。
一。タ。リ。日。出。テ。心。ニ。ア。タ。ル。ト。イ。ヤ。ル。其。雨。淫。々。之。

葦是。聊以當兒心。竟日

トハ。雨。中。ノ。サ。ビ。レ。サ。ニ。君。ヲ。思。ト。河。水。ニ。チ
タルト。行。テ。君。ニ。ア。フ。コ。ト。ナ。ラ。ヌ。ト。云。フ。云。

義君足下官又遺曲琴取揚

日出テ。コ。ロ。ニ。ア。ツ。ト。公。死。ス。ト。モ。志。分。チ。ガ。ヘ。コ。レ。ト。シ。
韓憑。モ。タ。ヘ。カ。子。テ。自。害。ス。妻。モ。王。ト。墓。上。ニ

州青銅鏡留之與十娘并之

セラニ侍リ。コレヨリヒチモス。唯クツニテ。君か足ヲウケタスケテ。ニイラセシガタメニ侍ル。ト云成カトモノ
 兒從ニ御琴ト云レガアリ。ソレヲヨヒテ。楊州ノ金背銅ニテイタリシ。鏡ヲトリヨセテ。トメテ十娘ニアタ。并ニ詩
 ラウクテ曰。仙人ハ負局ヲ云。注ニ列仙傳ヲヒク。負局先生ト云。仙人公肩ヲ負ニ鏡ヲトギテハルヤイラ
 トルヒ。ツチニ鏡ツ。ナルクカタチ。燕ノ代ノ人ノトシ。ソノトキ。數百年ノト人ト見タリ。吳國ノ市ニイテ。カミ
 ヲトゴレカ。ミヨセテ云。隱子ハ仙人ノト云。看觀ハ注ニ。夫蒙ガイハ。私者ト云。抱朴子ニ。萬物ノヲイテ。ト
 レタルモノ。ソノ精コトク。人ノ形ニ假託シテ。人ヲニヨハカス。カミ。中ニウツセ。其形ヲ變易コトカトス。コノ
 ヌ。ニイ。ニ。ノ。四。入。ル。仙。人。道。云。ハ。ミ。ナ。ア。キ。ラ。カ。ル。カ。ミ。ラ。ウ。レ。ロ。ニ。カ。ケ。テ。フ。ル。ナ。ル。老。魅。ノ。タ。ク。感。コ。ト。カ。ハ。ス。ト。ハ
 又抱朴子ニ。カレ。張。蓋。踰。ト。云。ト。偶。象。成。ト。云。ニ。人。獨。ノ。國。ノ。雲。臺。山。ノ。石。室。ノ。中。ニ。思。ヲ。精。修。行。ヲ。ナ。ス。タ。主
 千人アリ。黃子リ。ス。キ。ノ。ヒ。ト。キ。ヌ。ヲ。キ。テ。昔。ノ。中。ヲ。カ。リ。往。テ。二。人。カ。前。ニ。列。レ。テ。曰。勞。苦。ル。レ。ル。カ。ナ。道。士。ナ。ニ
 王。ニ。辛。苦。シ。ス。コ。ニ。ハ。カ。ク。レ。ラ。ル。ツ。ト。云。二。人。カ。リ。ミ。テ。カ。ミ。ラ。ミ。レ。バ。ス。ハ。チ。鹿。ニ。テ。ツ。ア。リ。ケ。ル。因。テ。コ。レ。ニ。ム。カ。ツ。テ。云
 ナ。チ。千。八。老。タ。ル。カ。レ。シ。テ。散。人。ノ。形。ト。ナ。リ。タ。ル。ト。一。ハ。ズ。ハ。チ。コ。ノ。バ。ケ。モ。イ。レ。カ。ト。ナ。リ。タ。ル。也。注。孫。康。ガ
 鏡ノ賦ノ序ヲロク。日ニカ。ヤ。イ。テ。曜。ヲ。流。ナ。リ。夫。家。ガ。イ。ハ。ク。鏡。ヲ。ツ。ル。匠。見。夏。ニ。巧。ニ。セ。ント。カ。ミ。ノ。背。ニ
 裏。花。ノ。カ。タ。ヤ。盤。ノ。カ。タ。ト。ラ。ツ。ク。ル。鏡。ヲ。質。モ。ノ。ヨ。キ。ウ。ラ。ノ。カ。ミ。ラ。エ。ント。ス。レ。バ。必。日。ニ。テ。ラ。レ。テ。ミ。レ。バ
 日ノ花ノカクヲヨシト云。鏡ノウラフ石花ノカサリトアリ。ユ。ハ。定。テ。今。ノ。カ。ミ。ノ。ウ。ラ。ノ。モ。ン。公。ヲ。キ。ア。ゲ。ミ。レ。テ

日ニサヲウチトモ。見ヤスレ。カレハウラモトキテ。曰。勞。乎。道。士。乃。辛。苦。幽。隱。於
 ノ。文。ヲ。ア。ラ。ハ。ニ。ミ。ヌ。ヤ。ウ。ニ。細。エ。ヨ。ク。レ。ツ。ケ。タ。レ。是。ニ。一。人。顧。視。鏡。乃。是。鹿。也。因。ラ
 バツチハ。ミ。日。ニ。テ。ラ。レ。テ。ミ。レ。バ。ヒ。ノ。花。鏡。向。之。汝。ハ。是。老。鹿。何。ツ。散。為。映。水
 種トミユル。陳三モ云。鏡ヲ日ニムカヘテ。ミ。人。ノ。形。言。終。即。成。鹿。走。也。映。水
 其文ヒシノ花アルヲヨシトヒリ。鏡ハ。出。ト。菱。光。散。孫。康。鏡。賦。ノ。序。曰。映。日
 心六瓣ノ花。コレモカミ。故。夏。注。淮南。造。鏡。匠。欲。擅。巧。鏡。背。上。作。菱
 子ニ云。犬。ハ。鏡。長。キ。竹。ハ。ホ。ニ。カ。ケ。テ。タ。カ。ク。ア。ゲ。テ。下。ヨ。リ。ミ。レ。バ。東。西。南。北。ト。ナ。リ。タ。ミ。花。ノ。形。或。ハ。作。盤。龍。形。買。鏡。者。欲
 ナ。ユ。ル。ト。云。コ。ト。ア。リ。風。ニ。ソ。メ。バ。竹。ノ。影。得。好。背。日。照。觀。之。背。上。即。有
 カ。鏡。ニ。ク。ソ。リ。テ。ス。サ。ニ。シ。ク。明。ナ。リ。注。菱。之。影。鏡。背。上。花。彩。也。陳。三。カ
 神異記ヲヒク。ムカシ人アリ。妻亡タルトモ。云。鏡。向。日。照。觀。其。文。為。臨。風
 朝。夕。モ。テ。ル。鏡。ヲ。ヒ。ト。ツ。ツ。ツ。ミ。ガ。鵲。ト。キ。菱。華。者。善。菱。ハ。六。一。出。也。臨。風
 タリテ。モ。ト。ノ。カ。ミ。ノ。ア。キ。匣。ニ。入。ル。其。夫。竹。影。寒。准。南。子。云。以。大。鏡。於
 フレギニ。タ。モ。イ。ア。ケ。テ。ミ。レ。バ。カ。ノ。ウ。ツ。ミ。レ。長。竹。一。竿。懸。之。下。見。四

カミ。宛然ノミニテ。合ニテ。吳均カ
鏡ノ詩以下ノトミ。合ニテ。吳均カ

アミタム心カヤウニ成カ。鏡ノ古キ
アミタム心カヤウニ成カ。鏡ノ古キ

二范泰ガ鸞鳥ノ詩ノ叙。蜀賈王アリ
二范泰ガ鸞鳥ノ詩ノ叙。蜀賈王アリ

ハリテ。鸞ヲトル。此故。支前ニアリ
ハリテ。鸞ヲトル。此故。支前ニアリ

①以上鏡ノ徳。スグル。ハ。今ヲクル。処カ
①以上鏡ノ徳。スグル。ハ。今ヲクル。処カ

トニテ。ワ。カ。心ヲミテ。タ。ヒ。タ。ミ。仙。人。ノ。カ。ミ。ハ
トニテ。ワ。カ。心ヲミテ。タ。ヒ。タ。ミ。仙。人。ノ。カ。ミ。ハ

化生。カ。タ。チ。ヲ。カ。ク。ウ。ズ。水。ニ。映。ル。カ。ミ。光。モ
化生。カ。タ。チ。ヲ。カ。ク。ウ。ズ。水。ニ。映。ル。カ。ミ。光。モ

散。ス。ホ。ト。明。鏡。ニ。テ。風。ニ。タ。ミ。テ。竹。ノ。カ。ケ。アリ
散。ス。ホ。ト。明。鏡。ニ。テ。風。ニ。タ。ミ。テ。竹。ノ。カ。ケ。アリ

アリ。ト。ウ。ル。四。方。ノ。ト。ナ。リ。モ。ミ。ス。ク。カ。ト。リ。ナ。リ
アリ。ト。ウ。ル。四。方。ノ。ト。ナ。リ。モ。ミ。ス。ク。カ。ト。リ。ナ。リ

一。月。ノ。下。ニ。鵲。ヲ。オ。ト。ロ。カ。ス。ル。カ。ミ。カ。レ。テ
一。月。ノ。下。ニ。鵲。ヲ。オ。ト。ロ。カ。ス。ル。カ。ミ。カ。レ。テ

後。ニ。ツ。カ。心。ト。ロ。コ。ニ。モ。レ。ル。カ。ミ。カ。レ。テ。心。カ。ル。ト。イ
後。ニ。ツ。カ。心。ト。ロ。コ。ニ。モ。レ。ル。カ。ミ。カ。レ。テ。心。カ。ル。ト。イ

フ。モ。ノ。ナ。リ。カ。ミ。カ。レ。テ。心。カ。ル。ト。イ。ハ。ル。ト。イ
フ。モ。ノ。ナ。リ。カ。ミ。カ。レ。テ。心。カ。ル。ト。イ。ハ。ル。ト。イ

カ。ミ。カ。レ。テ。心。カ。ル。ト。イ。ハ。ル。ト。イ。ハ。ル。ト。イ
カ。ミ。カ。レ。テ。心。カ。ル。ト。イ。ハ。ル。ト。イ。ハ。ル。ト。イ

漢。ノ。高。祖。ハ。シ。メ。元。咸。陽。官。ニ。入。ル。府。庫。ヲ
漢。ノ。高。祖。ハ。シ。メ。元。咸。陽。官。ニ。入。ル。府。庫。ヲ

周。行。方。鏡。上。右。四。方。カ。ミ。ニ。ロ。口。四。尺。九。寸
周。行。方。鏡。上。右。四。方。カ。ミ。ニ。ロ。口。四。尺。九。寸

アル。ヲ。ミ。ル。表。裏。ト。モ。一。モ。十。名。明。リ。也。直。三。見。
アル。ヲ。ミ。ル。表。裏。ト。モ。一。モ。十。名。明。リ。也。直。三。見。

キ。タ。リ。ア。ラ。セ。バ。カ。ゲ。サ。カ。サ。ニ。ミ。ケ。リ。キ。ヲ。藏。
キ。タ。リ。ア。ラ。セ。バ。カ。ゲ。サ。カ。サ。ニ。ミ。ケ。リ。キ。ヲ。藏。

以。テ。ム。子。ヲ。オ。ヒ。テ。キ。タ。レ。バ。其。人。五。藏。腸。掩。レ。心。
以。テ。ム。子。ヲ。オ。ヒ。テ。キ。タ。レ。バ。其。人。五。藏。腸。掩。レ。心。

胃。ニ。テ。オ。ハ。リ。ナ。ク。ミ。ス。ク。モ。レ。ル。令。イ。内。又
胃。ニ。テ。オ。ハ。リ。ナ。ク。ミ。ス。ク。モ。レ。ル。令。イ。内。又

ニ。ア。ル。病。ク。ル。処。カ。ミ。ユ。ル。又。女。子。邪。心。ア
ニ。ア。ル。病。ク。ル。処。カ。ミ。ユ。ル。又。女。子。邪。心。ア

-5 145 35 440" data-label="Text">

レ。バ。キ。モ。ハ。リ。心。ウ。ク。ク。秦。始。皇。帝。ガ。官
レ。バ。キ。モ。ハ。リ。心。ウ。ク。ク。秦。始。皇。帝。ガ。官

憐也。藕味。道詠。鏡詩。曰。掛。月
竹光。逾。遠。翻。菱。影。暫。移。也。

下時驚鵲。神。異。記。曰。昔。有。人
妻。亡。以。鏡。送。妻。葬。

一朝。忽。有。鵲。妻。心。其。夫。鏡。匣
中。著。乃。其。所。送。妻。鏡。宛。然。在

匣。吳。均。詠。鏡。詩。曰。願。為。池。邊
飛。鵲。鏡。翻。翻。照。離。別。

獨舞。范。泰。鸞。鳥。詩。叙。曰。蜀
賈。王。結。眉。峻。邠。之。山。

獲。一。鸞。王。甚。愛。之。欲。其。鳴。而
不。能。致。乃。飾。以。金。樊。饗。以。珍

羞。對。之。逾。歲。若。道。人。心。鸞。鳥。從
三。年。不。鳴。

渠照膽者。西。京。雜。記。曰。高。祖
初。入。咸。陽。官。周。行

府。庫。有。方。鏡。廣。四。尺。九。寸。表
裏。有。明。人。直。來。照。之。影。則。倒。

以。手。掩。心。而。來。即。腸。胃。五
藏。歷。然。無。礙。人。有。病。在。內。則

而。照。之。則。知。病。之。所。在。
又。女。子。邪。心。則。膽。張。口。動。秦

始。皇。帝。以。照。官。人。膽。十。娘。又
張。心。動。者。則。殺。也。

贈。手。中。扇。詠。曰。合。歡。遊。璧。水。
班。婕。妤。詠。扇。詩。曰。新。裂。齊。紈。

素。皎。潔。如。霜。雪。裁。為。合。歡。扇
素。皎。潔。如。霜。雪。裁。為。合。歡。扇

班。婕。妤。詠。扇。詩。曰。新。裂。齊。紈。
素。皎。潔。如。霜。雪。裁。為。合。歡。扇

素。皎。潔。如。霜。雪。裁。為。合。歡。扇
素。皎。潔。如。霜。雪。裁。為。合。歡。扇

素。皎。潔。如。霜。雪。裁。為。合。歡。扇
素。皎。潔。如。霜。雪。裁。為。合。歡。扇

素。皎。潔。如。霜。雪。裁。為。合。歡。扇
素。皎。潔。如。霜。雪。裁。為。合。歡。扇

素。皎。潔。如。霜。雪。裁。為。合。歡。扇
素。皎。潔。如。霜。雪。裁。為。合。歡。扇

素。皎。潔。如。霜。雪。裁。為。合。歡。扇
素。皎。潔。如。霜。雪。裁。為。合。歡。扇

-5 445 35 885" data-label="Text">

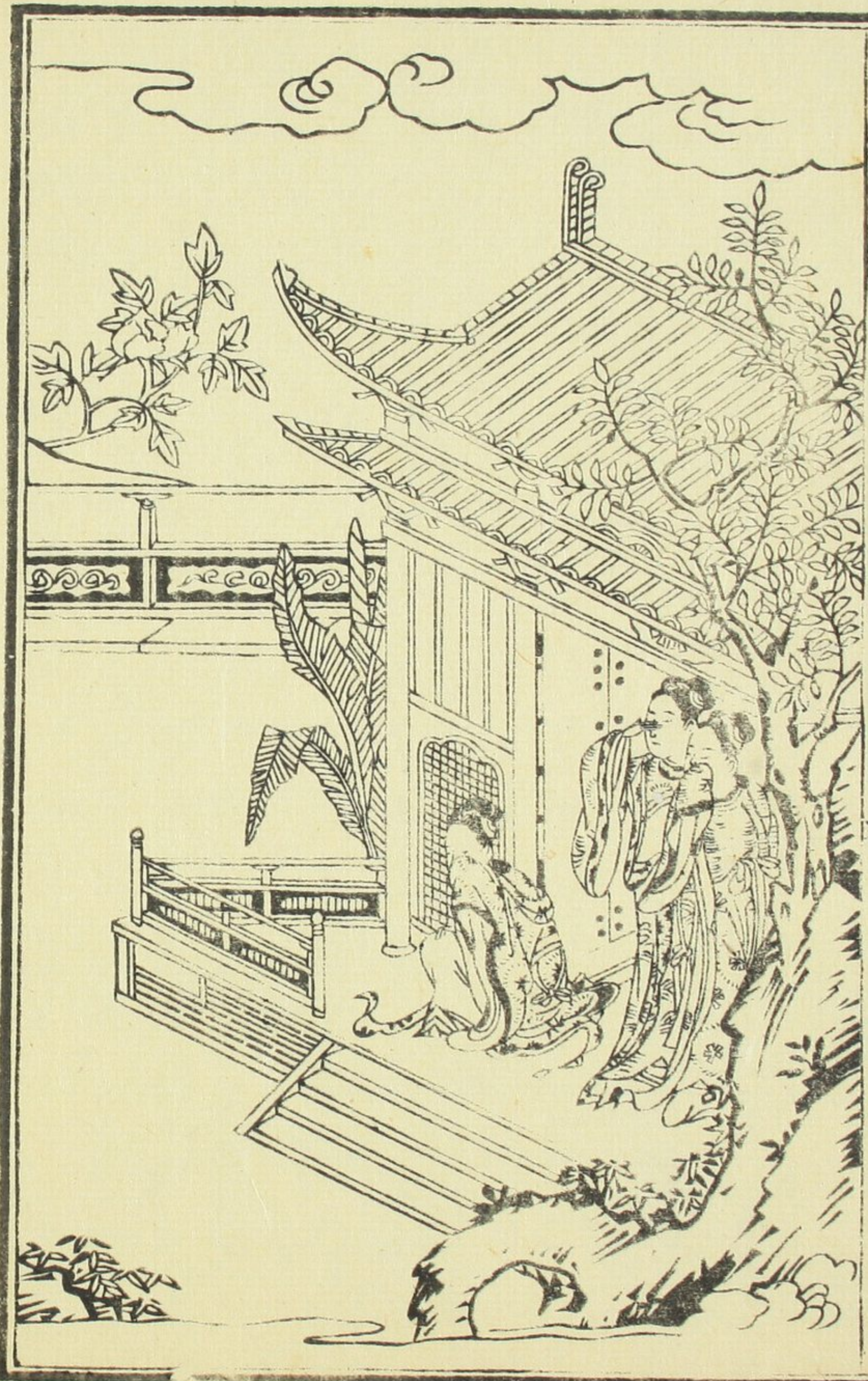
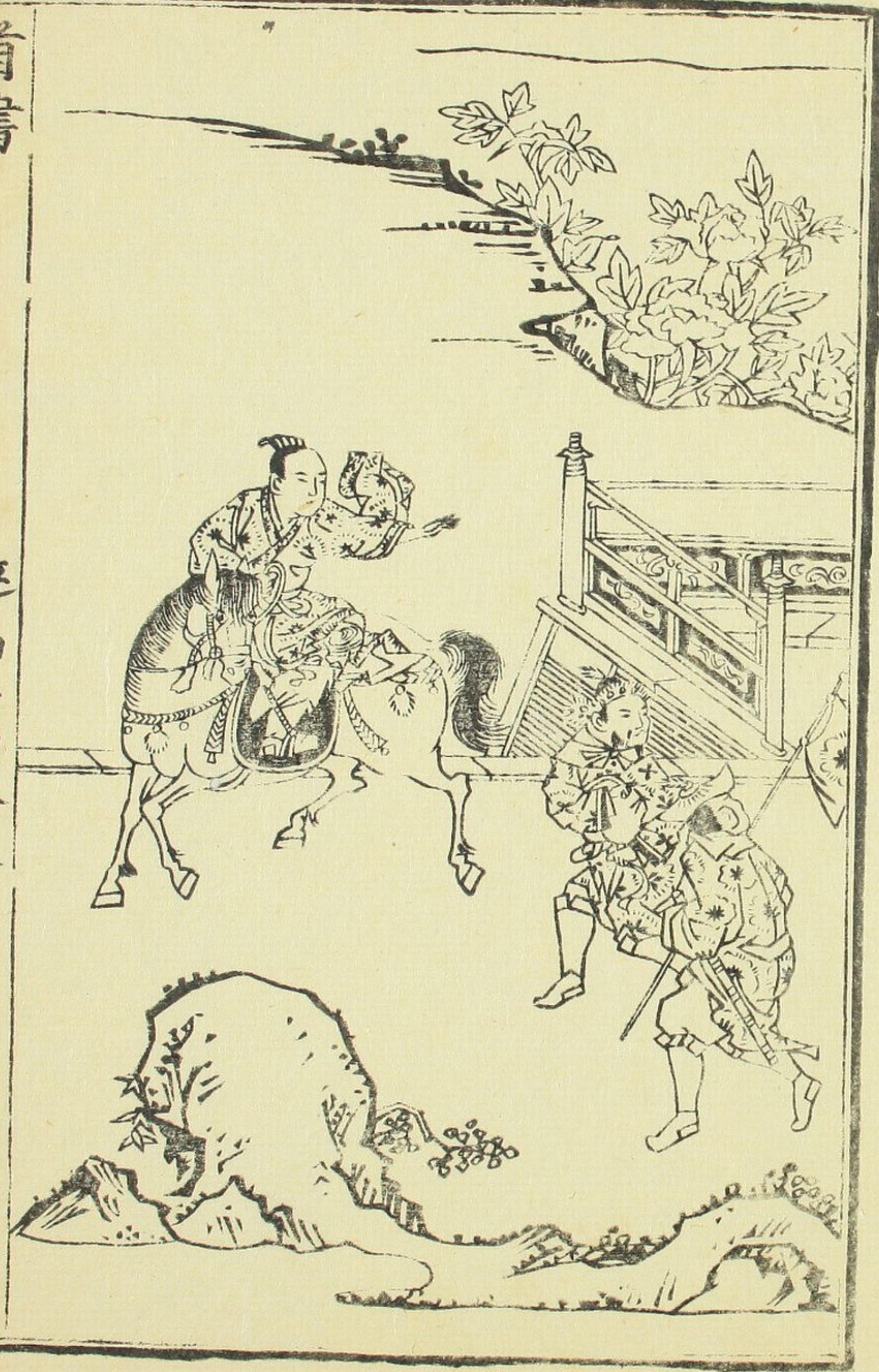
素。皎。潔。如。霜。雪。裁。為。合。歡。扇
素。皎。潔。如。霜。雪。裁。為。合。歡。扇

詩ニ合歡ノ扇上ヲアリ。コレハルキウチハ
 才志ノ壁水ノ注ノ妙ニミタリ。注ニ
 夫蒙ガ云合歡モ同心モニナク扇名ナリ。
 趙ノ飛燕ト云女ノツクリナ君ニタテニツル
 扇ハ壁水花關トツケテ人ノ君タルハ
 居処ハ玉ヲカナル花ヲエカクツカウニ宮
 闕トシバノカタチヲ扇ニツツシテコレヲ壁
 水花關ト云レシ又合歡ノ扇ハ班婕妤ガツ
 クリシ。扇ノ名也。詩ニ齊ノ圃ノ。ロキウスキ
 スニテツクリ霜ノコト々雪ノゴトクニスレクミ
 タルツク文ニ。ルレトレ。明月ニ似タレ。レユ
 レトモニス。レク。散ラ合タル扇ト云合歡ノ
 扇上モウス。レ。感々風ノノヨク心ナレバ
 ス。レク。トツケタリ。朝風ハハムケキチナリ。

團圓。同心。侍華。闕。合歡。同
 明月。俱。是。扇。名。趙。飛。燕。所。上。者。
 壁。水。花。關。俱。是。人。君。居。處。也。
 班。婕。妤。好。詠。風。似。朝。風。團。々
 扇。詩。見。上。風。似。朝。風。團。々
 如。夜。月。鸞。姿。侵。霧。起。鶴。影。排
 空。發。希。君。掌。中。握。勿。使。恩。情
 歇。梁。何。一。遞。擬。班。婕。妤。好。詩。曰。團
 圓。扇。如。圓。月。出。自。機。中。素。盡。作
 秦。王。女。乘。鸞。向。烟。霧。彩。色。世
 所。重。雖。新。不。代。故。竊。愁。驚

レユノ扇ノ風。カクノコト。ソノカタチハ。二。三。
 トレテ。夜ノ月ノコト。レ。ソノカタチキリヲ
 ヲカレテ。タツト。注ニ。梁。何。遜。班。婕。妤。好。詠
 擬。ス。詩。ヲ。ヒク。コレ。以下。見。レ。詩。ノ。中。ニ。
 團。扇。ニ。秦。王。ノ。女。ガ。鸞。鳥。ニ。ノ。リ。テ。キリ
 ニ。ム。カ。ノ。処。ヲ。彩。色。ニ。レ。タ。ル。世。重。宝。ス。ル。処。ト
 云。心。ナリ。コレ。本。文。モ。ソ。ノ。ウ。チ。ソ。ノ。モ。ヤ。ウ。ル。ノ
 カ。ケ。ハ。ユ。ラ。ヒ。テ。發。ス。ト。注。ニ。夫。蒙。ガ。云。
 鶴。影。鶴。姿。ハ。ミ。ナ。ア。フ。キ。ノ。上。ノ。モ。ヤ。ウ。
 亦。有。鶴。ノ。カ。タ。チ。ト。ム。ツ。ル。ガ。空。ヲ。排。テ。ト。ア
 処。ヲ。カ。キ。タル。ガ。人。成。ニ。此。ア。フ。キ。ヲ。オ。ク。
 テ。ソ。ウ。チ。ニ。キ。リ。タ。ハ。ニ。ラ。ゴ。イ。チ。カ。フ。ス。
 カ。チ。ス。思。情。ノ。ツ。キ。オ。ル。ヤ。ウ。ニ。ト。ノ。ユ。ト。ナ。リ。
 思。ノ。タ。ユ。ル。コ。ト。ヲ。扇。ニ。ヨ。サ。タ。ル。詩。ヲ。レ。ド。リ。キ

風ノ起。吹ニ我ノ玉ノ階。樹ノ君ノ子。思未
 畢。零ノ落。在ニ中路。夫ノ蒙ガ云。鶴ノ影
 鸞ノ姿ハ者。盡皆扇上ノ鸞鶴ノ之形。
 班婕妤好詠風詩曰。弄指篔簹中。
 恩情中。下。官。辭。謝。訖。因。遣。左
 道。絶。右。取。益。州。新。樣。錦。一。疋。直。奉
 五。嫂。因。贈。詩。曰。今。留。片。子。信。
 可以。贈。佳。期。見。上。裁。為。八
 幅。被。時。復。一。相。思。五。嫂。遂。抽



健好カ扇ノ詩下ノ注ヲミルレハ大成ニ
 トカタジケテト謝シフハツテ左右ノ供
 年ニエイツケテ益州ノ新様ノ錦ニ足ラ
 ヲセテスクニ五嫂ニタテニツリ因テ詩ヲ
 作フコトバノ心ハ片手言ヲノコラキキ
 子キリアユエニコレヲオクルコノニキラタ
 子ハ幅ノフスニツクラモ着テ子タニハント
 キ公ニタヒトタヒワレ思イタレタニハレト
 ナリハ幅ト公フノ幅ノカスニハ心ナレタ
 ハヒロクスルモノナレバカク云ク其時五嫂
 毛ツイニ金ノカニガシラヌイテ大成ニツク
 ル因テ詩ヲ作レテ目ワレニ君カワレラ
 フク心ノ中ニタアフコトノカタカラ
 ラレバカニウレノワツカナルモノヲカク

ラクハトモヨロハセノユコシナリトモ一トカ
 以テキミノカシムリニガケタニフベトナル
 ワカツキソフト思テ此カニサレラガリニカ
 ケテタビタニウレモ又ツキソフ心ニテアル
 レト注ニ司馬相如カ美人ノ賦ヲヒク
 公ニカクルト云出書ナリ大成ニタナ
 ラニ滑州ノ小綾子ヲ一疋トリヨセテ桂心ト
 云中居女香兒ト云侍女ト云アノ人ト
 トニウチテツカハレケリ滑州ト云公綾子滑
 州ノ名物ナリ前々州ノ名ヲツケタルハミト
 名物トシレレガテ文成下ニテニヤヤキ
 スヲヤリケレバ又桂心ヨリニモツカタノ女子
 トモアルハレロカ子ノ鈎ヲヌキテ文成
 ニヤルモアリヌユカ子ノ鈎主ビガ子ヲオト

金釵送張郎因報詩曰見今
 贈君別情知後會難莫言釵
 意小可以掛渠冠
 玉一釵掛臣冠更取滑州小綾
 羅一袖拂臣衣
 子一疋留與桂心香兒數人
 共分桂心已下或脫銀釵落
 金釵解帛子施羅巾皆白送

張郎曰好去若因行奉時復
 相過香兒因詠曰大夫存行
 跡慙為數來莫作浮萍草
 逐浪不知廻下官拭淚而言
 曰犬馬何識尚解傷離鳥獸
 無情由知怨別心非木石豈
 忘深恩十娘報詩曰他道愁

シテマル人モアリ又帛子ノタチグイヲヤリ
 羅中ノウスモノ、物ヌクイヲヤリヲ。ニナ
 白イハク。コレヲ文成公ニヲクリタテニッ
 ヨクヨソヲハレシタシ又イッテモ。行李
 ツカイニヨツテユノ処ヲトアリタニハカ
 ズニタヨリタニハヤト云々。中ニモヤサシヤ
 香兒ガ因テ詠ヲ云コトニ。大夫文成トノヨ
 モハヤヨニ料クヌタニフコトナレ。行跡ニ存
 ヲトニ侍ルホトニ子ニヨロニヲモヒタニイテ
 ノキハダビクキタリタニハカシヨカ。ルウキク
 如水ニシタカツテ。ナカレユキチチ又ヤウニ
 シレタニフナヨ。必クキタリタニト云々。文成
 ヲノコトバヲキニテ渡ヲノコヒテイハカ。大馬
 女類ニテ。モノレルキモノニテモナケレ。

勝死。兒言死。勝愁。愁来百處
 痛。死去一時休。又詠曰。他道
 愁勝死。兒言死。勝愁。日夜懸
 心憶。知隔幾年秋。下官詠曰。
 人去悠悠。隔兩天。陳。夫仙
 地。日一月。此。文。成。今。去。還。未。審
 其世。間。此。仙。家。之。天。
 追。度。幾。年。縱。使。身。遊。萬。里

ワカレタイタムヲシレリ。ドリケダモ。タマ
 ケレド。まワカレヲラム。ルコトヲシレリ。オハ越
 鳥南枝ニスク。胡馬北風ニイ。ハ。スハ時ヲ
 カシテ。花ニモナシ。ダソ。キ。別。ヲウラミテ
 ハ鳥モ心ヲオドロカセリト。杜子。カ。作。セ。カ
 ニサ。ル。ゾカレ。人。ノ。コ。ロ。イ。ハ。キ。ニ。ア。ラ。ス。ア。ニ。カ
 キメク。ミ。ヲ。ヌ。レ。ニ。ヤ。詩。ヲ。カ。シ。テ。目。ツ。チ。ニ
 他ノ云レハ。愁ト死ト。グラ。ラ。レ。ハ。死。ニ
 レタリ。ト。モ。ワレ。ハ。イ。ハ。ン。死。ハ。愁。ニ。サ。レ。リ。ト。
 愁来テ。モ。ノ。処。イ。タ。ミ。死。去。テ。一。時。ニ。休
 ノワカレヲ。モ。バ。ナ。ガ。ラ。テ。ウ。レ。ニ。ヨ。リ。相
 ニ死シタルガ。ミ。ト。又。詠。メ。目。ヒ。ト。ハ。愁。死。ニ
 ニサレリ。ト。イ。ト。モ。ワレ。ハ。死。ヨ。リ。愁。ガ。ニ。オ。リ。死
 一。心。モ。ヨ。ル。君。ヲ。ハ。ル。カ。ニ。心。ニ。ヲ。モ。ヒ。ヤ。ル。ツ

外。終。歸。意。在。十。娘。邊。十。娘。詠
 詩曰。天。崖。地。角。知。何。處。玉。體
 紅。顏。難。再。遇。但。令。翅。羽。為。人
 生。會。些。高。飛。共。君。去。下。官。不
 忍。相。看。忽。把。十。娘。手。子。而。別
 行。至。二。三。里。迴。頭。看。數。人。猶
 在。舊。處。立。余。時。漸。漸。去。遠。聲

後鳥悲後鳴ア三色渡衣ヲウルヲストイリヨハトリワキナル子クシズサニキ処又ハ別鶴ノ色
 ニモ懐傷トイタミナシメリ注ニ燕武カ詩ニ黄鶴ニ遠別千里顧テ徘徊トイリ今鶴ノ
 トラクトブマクワセラルレバヤノ鶴ノ色ニサモイタミカナレトヨトクニ氣ヲ飲トハナクモハイ
 キタアイトスモセゾノムトセククヒナナラニナクテモ天道人情トモワカレアリテ必ウラ
 ミアリテハ必心ニ盛カノ仙女ノ窟ニアテ去日一ツニ何ソミチカキヲオレシ愁人ハ夜ノナカキヲ知レトカヤ
 ナンゾナガキ注ニ傳休弁カ雜詩ニ日志士公日ノミチカキヲオレシ愁人ハ夜ノナカキヲ知レトカヤ
 比目ハ魚ナリ注ニ爾雅ニ東海ニ比目魚アリニツチラハガレハユカスサレバ夫婦ヲ比目ノ魚ニメテキヌクニ比
 目ノワカレト云云比目魚ヲ俗ニカレイトヨム也カレイニハアラスヨ日々全イニキニリニヤセトロ衣モ
 ヒクナリ朝ニ帯モユルナリタリヨ余トリ唇モサケム子ノ間ニ氣ニチニセニカタキハ淡ハニフタニナカ
 ルニ千行カズクナリ愁人ヲワタスニキレウセタリ注ニ世説ヲヒク桓温ト云人蜀ノ國ニ入レトキ
 三峽ノ中ニ至テ部伍ノ中ニ後ノ子ヲエタルモノアリノ母ルナケキテオレニヨリテ哀號ユクコト百
 餘里ナレドモペケノアローシイニ去スツイニツドツテ船ノリヌテニチ後ニチカツカタヨリラエタ
 ルトキタヘイリテ死シタリテ其母後ノパノ中ヲ破ミルニハテハタサキニタタリ桓公コレヲキナテ
 サテク無告ヲツレツルモノカナトイカリタミイ其人ヲ黜タリトナリコトウレイノツヨキテ断

勝トモコニ断トモモコレナリ又ステエ
 リテツツイニ坐スモノヲモヒスカタニナリテ
 琴ツツツウレシムントスレトトフヨケ
 ト調ニシヨハスダマ琴ヲツヨク又ニ流モ
 ニナリテコロモノナリニガレシタイケリ
 ナノ思キンイヨコル百ノヲモンハカリ
 ハリヲカスビトリ肩ヲヒソメテナカクムホ
 ル公ナレク勝ツイタモナガク吟コユリ
 詠吟ナリ登神仙兮上今カカリキカ彼
 仙窟ヲノゾミ見レトモヨノカインノ仙家ナレ
 心塵世コリハミヌル普天地兮トハ心公
 縮ムレバガ寸ニ方クレノレバ天地ニアチレ故
 ニヨク天地ヲウゴカレ鬼神ヲ感ス天人一
 射ノ理アレハレカレハ仙人モナトカ余カハツ

飲氣吞聲。天人情有別必
 怨有怨必盈。去日一何短。来
 宵一何長。傳休弁雜詩曰。志
 士ハ惜日ノ短。愁人ハ知
 比目絶對。爾雅曰。東海有
 比目魚焉。不比
 不。雙鳧失伴。見上。日。日。衣
 寬朝々。帶緩。口上唇裂。音間
 氣滿。淚。臉。千行。愁腸寸断。說

シラオランヤ洋ニ夫蒙カズ昔遍陳
 云昔分滿ト云リ思神仙兮ト念ツツク
 精ヲツカラカセトモナト云カ神仙モト
 ムルアルキヨ不見十娘兮ト神仙モト立
 ガレハ娘ヲモトムルハモトヨリ知キクモタ
 スベシ欲聞此兮トハジカレトモツモヒカセ
 カトシテモステラレズイテコトキカトス
 ヒツモヒモミタル也更見此兮今ツモ
 ニリネイテソテタノ空ヲミレバ余カ心ヲ
 ヤニストシノ詠吟心アルレダアタル遊
 仙ノ夢ノチナリゾカレ樂ツキヲ哀キタル
 古来一轍ノヲキテオハハ樂ハキハムハカラス
 欲ヲハホシイニニスバカラストハ紅顏緑
 鬢ヲカヒツク口口思ヲニナシ龍ニホコル

遊仙窟卷五
 云。桓温入蜀。至三峽中。部伍
 中。有得獲千者。其母緣岸哀
 踊。行百餘里。不去。遂跳上船。
 至便即絕。破視其腹中。腸皆
 寸寸斷。公聞之。端坐橫琴。涕
 怒。命黜其人。
 血流襟。千思競起。百慮交侵。
 獨頻眉而永結。空抱膝而長
 吟。吟王神仙兮不可見。普天
 兮知余心。大蒙云。昔遍也。思
 陳云。昔滿之也。

トモニニク野ハヤクシテ。歳ワトトモナ
 ラス。ツイニ白髮憔悴ノ時。至モハ往更スヘテ
 マニ似タリ。花ハ根ニカレトモ悔ニ益ナク。水海ニ
 歸ス。正源ステニ遠凡天地ノ万物。新ヲ迎ニテ。
 色ニメテ。故ヲ送テ。消ヲアヲソ。樂ハ常性
 トヲモヒテ。變化ヲレラス。故ニステニ。悲憤ヲ
 建ソノ怨別ヲヲム。今又正仙窟ニア
 ダケカテカ此百ノ憂ニアス。キ。所謂欲
 ベキヲ見カレ念ヲレテ。ミダレガヲレト
 コトナルカナ。イニシム。レシ。謹ムベシ

神仙兮不可得。覓十娘兮斷
 知聞欲聞此兮腸亦亂。更見
 此兮惱余心。

遊仙窟卷五終

或曰十娘非一人故曰十娘五嫂非一人故曰五嫂十娘與五於文字無
 心五嫂則十娘之兄妻也兄死而共十娘居矣十娘自云嫂即太原
 公之第三女別宅於此積有歲年云十娘非一人五嫂非一人說今
 ハ不用此解鈔中ヲ見ル嫂ハ即如說十娘カ兄妻ナルハ文勢十娘
 ガ侍女ノコトレシカレ相弄ハ常ニ女子ノ習也且十娘ヲ主トシテタカヘ
 リ實ハ凡ノ妻ナルル明ケシ今ハ用之ヲ

十娘五嫂ヲ憚コトハ年長ニシテ兄ノ妻ナレハ也ステニ文成云向來有罪
 過忘不通五嫂是始十娘五嫂カコトヲルニヨリテ文成ソランジレ
 シリ礼義ヲ以テ如レ云ナラン時ニ十娘カ曰五嫂亦應自來云參屈五
 嫂ト是五嫂ヲ早屈スルモノコトレ但十娘主人ナレバナリ
 新婦ハ五嫂ミツカラ林スルコトハ也新婦トイハアラタニヨメツカヘスル

モノコトレ故ニ或云十娘ヲオスト誤リ新婦ハ十娘ニ對ノサケイフノ
 コトハ也新ハ親ノ字ニカヨフミツカラト云ンカゴトレ又云新婦ハ弱女ノ心ア
 リ五嫂年長ストイハ氏ニツカラヘリクタリテガク云ト又通ス

古來此文見カタキヲ以テ傳授アリトイヘリ予タニク管見ヲノ
 ス安メ訛誤ノミナラン若傳授ノハ後ノ君子コレヲ正シタニフヘシ所
 謂美女ノカクルハカクルニアラス見ガタメ秘中ノ秘ハ秘スルニア
 ラズ傳ニガタメト其人ニアラス傳ズトイヘトモ又聖人ニ秘編ナレ
 アニノタニハスヤウレシコナフトシテシメサスト入ナレコレ丘カト
 シイテ天下ノタメニ秘セズ後昆少バカリヲノコレテツイテ仙窟
 ノ道ヲヒラカバ幸甚カラン

或曰遊仙窟ハ好色淫逸ノ文トルニタラス今テコレヲヒラカバ淫ヲシメス也

汝ナニゾ鈔スルヤ。余カ曰。仙窟モトアルニアラス。又成卓シテ以テ。文
 ヲ一世ニフルフ。混々タル思情。モト又性ノ發ナリ。夫聖人ノ前ニ。道ヲ語
 一カラス。教ハ小人ニナレリ。故ニ教モ又術多ト。至正ニ恐テ小人ノ入ル處。故ニ
 聖人光ヲ和ケ。塵ニ同ス。聖人詩ヲケヅリ。樂ヲタ。ストキニヲイテ。淫奔。汙辱
 ノコトハラケツラ。オルコト。其アリキヲ見テ。ハコレヲ耻テ。正ニ歸セシメニカタメナリ。
 人感スルヲナキニアラス。感シテヨク通ズ。易ノヲコレル處也。今好色ノアタルコト
 此文ヲ見テ。レニスベシ。智者ソレイカントカスル若此。義ヲ會スルトキ。自省
 已ニ克ノ助ニヲイテ。火ナラニヤ。余カ云。處コニ止レリ。アヘテ亦シタカツテ。コト
 ハツクルニアラス。松。芭竹。風。皆是道。道何ノ處ニカアル。音モナク。香
 モナシ

古今 鑑定 萬寶全書 十三冊 骨董集 四冊

陽明 傳習錄 附 佐藤一齋 欄外書 三冊 近世奇跡考 二冊

評註老子道德經 二冊 種彦 隨筆 用捨箱 三冊

俳七部集大鏡 七冊 新井白石 古史通 四冊

要言故事大全 四冊 唐土名妓傳 二冊

增補新選年表 一冊 入蜀記註釋 二冊

情史抄 三冊 花生 古流百瓶 二冊

頭書 遊仙窟鈔 二冊 花生 池の坊百花集 二冊

東都京橋區南傳馬街壹丁目
 松山堂書鋪 藤井利八藏

